

Durchführungsverordnung über die Verwaltungsstruktur der Autonomen Provinz Bozen

1. Abschnitt

Allgemeine Bestimmungen

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Diese Verordnung legt im Einklang mit dem Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, in geltender Fassung, die detaillierte Gliederung der Verwaltungsstruktur, die Benennung und die Zuständigkeiten der Organisationseinheiten, die Anzahl der Abteilungen und der Ämter der Autonomen Provinz Bozen fest.

2. Die genannte Verwaltungsstruktur besteht aus 42 Abteilungen und 212 Ämtern. Die Abschnitte 2 bis 17 dieser Verordnung bestimmen die detaillierte Gliederung der Ressorts oder gleichwertigen Organisationseinheiten.

2. Abschnitt

Generalsekretariat – Ressort Autonomie, Gemeinden, Institutionelle Angelegenheiten und Gesetzgebung

Art. 2

Amt für institutionelle Angelegenheiten

1. Das Amt für institutionelle Angelegenheiten hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) institutionelle Angelegenheiten,
- b) Abwicklung der Verfahren von Wahlen und Volksabstimmungen,
- c) Schutz der Listenzeichen bei Gemeinderatswahlen,
- d) Beziehungen zum Rechnungshof,
- e) Sammlung und Veröffentlichung der Akte der Landesregierung,
- f) Korruptionsvorbeugung,
- g) Transparenz,
- h) Dekreteregister.

Regolamento di esecuzione relativo alla struttura amministrativa della Provincia autonoma di Bolzano

Capo I

Disposizioni generali

Art. 1

Ambito di applicazione

1. Il presente regolamento stabilisce, in conformità alla legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, recante “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell’Amministrazione provinciale”, e successive modifiche, la specifica articolazione della struttura amministrativa, la denominazione e le competenze delle strutture organizzative nonché il numero delle ripartizioni e degli uffici della Provincia autonoma di Bolzano.

2. La suindicata struttura amministrativa è composta da 42 ripartizioni e 212 uffici. I capi da II a XVII del presente regolamento disciplinano la specifica articolazione dei dipartimenti o delle strutture ad essi equiparate.

Capo II

Segreteria generale – Dipartimento Autonomia, Comuni, Affari istituzionali e legislativi

Art. 2

Ufficio Affari istituzionali

1. L’Ufficio Affari istituzionali ha le seguenti competenze:

- a) affari istituzionali;
- b) svolgimento delle operazioni elettorali e referendarie;
- c) tutela dei contrassegni di lista in occasione di elezioni comunali;
- d) rapporti con la Corte dei conti;
- e) raccolta e pubblicazione degli atti della Giunta provinciale;
- f) prevenzione della corruzione;
- g) trasparenza;
- h) registro decreti.

Art. 3

Amt für Gesetzgebung

1. Das Amt für Gesetzgebung hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Analyse und Überwachung der italienischen Gesetzgebung und jener der Europäischen Union,
- b) Ausarbeitung des Europagesetzes des Landes,
- c) Überprüfung der staatlichen Gesetzgebung in Zusammenhang mit den Sachgebieten, die in die Gesetzgebungsbefugnis des Landes fallen,
- d) Koordinierung der Beziehungen zum Departement für regionale Angelegenheiten und den Autonomien beim Präsidium des Ministerrates,
- e) Vorarbeiten zu und Ausarbeitung von den Entwürfen der Durchführungsbestimmungen,
- f) fachliche Beratung zu den Gesetzgebungsakten bei der Zusammenarbeit mit der Staat-Regionen-Konferenz,
- g) Ausarbeitung und Überprüfung von Rechtsetzungsakten, auch in Bezug auf die Gesetzgebungstechnik,
- h) Zusammenarbeit mit dem Amt für Rechts- und Gesetzgebungsangelegenheiten des Landtages,
- i) Veröffentlichung der Landesgesetze sowie Erlass und Veröffentlichung der Durchführungsverordnungen des Landes.

Art. 4

Bereich Prüfbehörde für die EU-Förderungen

1. Der Bereich Prüfbehörde für die EU-Förderungen hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Kontrollen der zweiten Ebene der Verwaltungs- und Kontrollsysteme der EU-Programme in den Bereichen Europäischer Fonds für regionale Entwicklung – EFRE, Europäischer Sozialfonds – ESF sowie Interreg,
- b) Kontrollen der zweiten Ebene in Bezug auf die kofinanzierten Maßnahmen der europäischen Fonds.

Art. 3

Ufficio Legislativo

1. L'Ufficio Legislativo ha le seguenti competenze:

- a) analisi e monitoraggio della legislazione italiana e dell'Unione europea;
- b) predisposizione della legge europea provinciale;
- c) verifica della legislazione statale in ordine alle materie rientranti nelle competenze legislative della Provincia;
- d) coordinamento dei rapporti con il Dipartimento per gli Affari regionali e le Autonomie presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri;
- e) studio ed elaborazione delle proposte di norme di attuazione;
- f) supporto tecnico per gli atti legislativi nei rapporti con la Conferenza permanente tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano;
- g) elaborazione e revisione degli atti normativi, anche per quanto attiene alla tecnica legislativa;
- h) collaborazione con l'Ufficio Affari legislativi e legali del Consiglio provinciale;
- i) pubblicazione delle leggi provinciali ed emanazione e pubblicazione dei regolamenti d'esecuzione provinciali.

Art. 4

Area Autorità di audit per i finanziamenti UE

1. L'Area Autorità di audit per i finanziamenti UE ha le seguenti competenze:

- a) controlli di secondo livello dei sistemi di gestione e controllo dei programmi UE negli ambiti Fondo europeo di sviluppo regionale – FESR, Fondo sociale europeo – FSE e Interreg;
- b) controlli di secondo livello sulle operazioni cofinanziate mediante fondi europei.

Art. 5

Amt für Sprachangelegenheiten

1. Das Amt für Sprachangelegenheiten hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Übersetzung von Rechtsvorschriften und anderen Texten von besonderer Relevanz,
- b) Überprüfung aus sprachlicher Sicht von Rechtsvorschriften und anderen Texten der Landesverwaltung von besonderem Interesse für eine breite Öffentlichkeit sowie Post-Editing maschinenübersetzter Texte,
- c) Sprachberatung, terminologische Beratung, Beratung bei Fragen, auch richtungsweisender Art, zu den Landessprachen, Beratung beim Formulieren geschlechtergerechter, verständlicher Texte sowie im Bereich Hilfsmittel für die Übersetzung (Datenbanken, automationsgestützte und maschinelle Übersetzung), Ausarbeitung von Gutachten, Richtlinien und Leitfäden im eigenen Zuständigkeitsbereich,
- d) Pflege der ladinischen Sprache, insbesondere Übersetzung von Rechtsvorschriften und anderen Texten ins Gadertaler und ins Grödnert Idiom sowie Pflege der ladinischen Rechts-, Verwaltungs- und Fachterminologie,
- e) Terminologearbeit in den Zuständigkeitsbereichen der Landesverwaltung.

Art. 6

Abteilung Präsidium

1. Die Abteilung Präsidium hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Beziehungen zu den Organen des Staates in grundsätzlichen Fragen der Autonomie und Landespolitik und zu den Institutionen und Organen der Europäischen Union,
- b) internationale Beziehungen,
- c) grenzüberschreitende Zusammenarbeit,
- d) Notstandsmaßnahmen und Polizeieinsatz,
- e) Sekretariatsdienst für die Kommissionen zur Feststellung der Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache,
- f) Zeremoniell,
- g) Konsumentenschutz,
- h) Europäischer Ausschuss der Regionen,

Art. 5

Ufficio Questioni linguistiche

1. L'Ufficio Questioni linguistiche ha le seguenti competenze:

- a) traduzione di norme giuridiche e di altri testi di particolare rilevanza;
- b) revisione linguistica di norme giuridiche e di altri testi dell'Amministrazione provinciale che interessano la collettività, nonché post-editing di testi tradotti da sistemi di traduzione automatica;
- c) consulenza linguistica, consulenza terminologica, consulenza, anche a carattere di indirizzo, su questioni riguardanti le lingue provinciali, consulenza per la redazione di testi chiari, nel rispetto del linguaggio di genere, consulenza in merito agli strumenti disponibili per l'attività di traduzione (banche dati, traduzione assistita e automatica), redazione di pareri, direttive e linee guida nelle materie di propria competenza;
- d) cura della lingua ladina, in particolare traduzione in badiotto e gardenese di norme giuridiche e di altri testi, nonché raccolta e gestione della terminologia ladina giuridica, amministrativa e tecnica;
- e) raccolta e gestione della terminologia specifica dei settori di competenza dell'Amministrazione provinciale.

Art. 6

Ripartizione Presidenza

1. La Ripartizione Presidenza ha le seguenti competenze:

- a) relazioni con gli organi dello Stato per questioni di principio riguardanti l'autonomia e la politica della Provincia e con le istituzioni e gli organi dell'Unione europea;
- b) relazioni estere;
- c) cooperazione transfrontaliera;
- d) provvedimenti contingibili e urgenti e impiego della forza pubblica;
- e) servizio di segreteria delle commissioni per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina;
- f) cerimoniale;
- g) tutela dei consumatori;
- h) Comitato europeo delle regioni;

i) Einvernehmenskomitee zu Proporz sowie Zwei- und Dreisprachigkeit,

j) Landestoponomastik.

2. Die Abteilung Präsidium gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Landessprachen und Bürgerrechte, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Beziehungen zu den Staatsbehörden in grundsätzlichen Fragen der Landesautonomie und der Landespolitik,
- 2) Beschwerden hinsichtlich der Verletzung des Rechts auf Gebrauch der Muttersprache oder der gewählten Sprache in der Kommunikation zwischen Bürgern und öffentlicher Verwaltung,
- 3) Organisation und Durchführung der Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen,
- 4) Schutz der Bürgerrechte und der Gleichstellung der Geschlechter in Koordinierung mit dem Ressort gemäß Abschnitt IV dieser Verordnung,
- 5) Vereinbarungen mit der Italienischen Post,
- 6) Verbraucherschutz,

b) Amt der Europaregion, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) operative Aufgaben im Zusammenhang mit der Verwaltung des Europäischen Verbunds für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ),
- 2) Durchführung der direkten Projekte des EVTZ und Koordinierung der Projekte auf Landesebene betreffend die Europaregion,
- 3) Anlaufstelle der Europaregion,
- 4) Information und Kommunikation im Zusammenhang mit der Europaregion,

c) Außenamt Rom, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Informationsvermittlung zwischen den Organisationseinheiten des Landes und den zentralen Staatsbehörden,
- 2) Unterstützung der öffentlichen Körperschaften und der Bürger bei der Erfüllung von Obliegenheiten in öffentlichen Ämtern in Rom,
- 3) Vorbereitung von Treffen mit

i) Comitato d'intesa sulla proporzionale e sul bi- e trilinguismo;

j) toponomastica provinciale.

2. La Ripartizione Presidenza è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Lingue ufficiali e diritti civili, che ha le seguenti competenze:

- 1) rapporti con le autorità statali nelle questioni sostanziali riguardanti l'autonomia e la politica provinciale;
- 2) reclami avverso la violazione del diritto all'uso della madrelingua o della lingua prescelta nei rapporti tra cittadini e pubblica amministrazione;
- 3) organizzazione e svolgimento degli esami di bi- e trilinguismo;
- 4) tutela dei diritti civili e parità di genere, in coordinamento con il dipartimento di cui al capo IV del presente regolamento;
- 5) convenzioni con le Poste italiane;
- 6) tutela dei consumatori;

b) Ufficio Euregio, che ha le seguenti competenze:

- 1) compiti operativi connessi all'amministrazione del Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT);
- 2) attuazione dei progetti diretti del GECT e coordinamento dei progetti a livello provinciale riguardanti l'Euregio;
- 3) punto di contatto dell'Euregio;
- 4) informazione e comunicazione in relazione all'Euregio;

c) Ufficio di Roma, che ha le seguenti competenze:

- 1) trasmissione di informazioni tra le strutture organizzative provinciali e gli uffici statali centrali;
- 2) supporto agli enti pubblici e ai cittadini nell'espletamento di incombenze burocratiche presso uffici pubblici a Roma;
- 3) preparazione di incontri con

Mitgliedern der Legislative und Exekutive,

d) Außenamt Brüssel, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Informationsvermittlung zwischen den Organisationseinheiten des Landes und den Behörden der Europäischen Union,
- 2) Unterstützung der öffentlichen Körperschaften und der Bürger bei der Erfüllung von Verwaltungsobliegenheiten in den genannten Ämtern,
- 3) Vorbereitung von Treffen mit Behörden der Europäischen Union,
- 4) Beziehungen der Landesverwaltung zu den Institutionen und Organen der Europäischen Union,
- 5) Europäischer Ausschuss der Regionen.

Art. 7

Anwaltschaft des Landes

1. Die Anwaltschaft des Landes hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Beistand, Vertretung und Verteidigung vor Gericht der Autonomen Provinz Bozen, der von ihr abhängigen Körperschaften sowie jener, deren Ordnung in ihre eigenen, auch übertragenen Befugnisse fällt, der Landesagenturen und der anderen mit Landesgesetz errichteten Einrichtungen vor allen Gerichtsbehörden, in Schiedsverfahren sowie in Mediationsverfahren und Verhandlungsverfahren mit Rechtsbeistand,
- b) Rechtsschutz und Beratung der Rechtssubjekte laut Buchstabe a),
- c) außergerichtlicher Beistand in Streitfragen und in vertraglichen Angelegenheiten für die Rechtssubjekte laut Buchstabe a),
- d) Vertretung und Verteidigung, auf Antrag, der Verwalter und des Personals laut Artikel 1 des Landesgesetzes vom 9. November 2001, Nr. 16, in Zivilverfahren, in welche die Betroffenen aus dienstlichen Gründen verwickelt sind, mit Ausnahme von Fällen, in denen Interessenskonflikte bestehen,
- e) Zahlung der Anwalts-, Gutachter- und Gerichtskosten,
- f) Zahlung der Rechnungen für externe

componenti degli organi legislativi e governativi;

d) Ufficio di Bruxelles, che ha le seguenti competenze:

- 1) trasmissione di informazioni tra le strutture organizzative provinciali e le autorità dell'Unione europea;
- 2) supporto agli enti pubblici e ai cittadini nell'espletamento di adempimenti amministrativi presso gli uffici suddetti;
- 3) preparazione di incontri con autorità dell'Unione europea;
- 4) rapporti dell'Amministrazione provinciale con istituzioni e organi dell'Unione europea;
- 5) Comitato europeo delle regioni.

Art. 7

Avvocatura della Provincia

1. L'Avvocatura della Provincia ha le seguenti competenze:

- a) assistenza, rappresentanza e difesa in giudizio della Provincia autonoma di Bolzano e degli enti da essa dipendenti o il cui ordinamento rientra nelle sue competenze, anche delegate, delle agenzie provinciali e degli altri organismi istituiti con legge provinciale, davanti a tutti gli organi giurisdizionali, nelle procedure arbitrali rituali nonché nelle procedure di mediazione e negoziazione assistita;
- b) tutela legale e consulenza in favore dei soggetti di cui alla lettera a);
- c) assistenza legale stragiudiziale nelle questioni connesse al contenzioso e in materia contrattuale in favore dei soggetti di cui alla lettera a);
- d) rappresentanza e difesa, su richiesta, degli amministratori e del personale di cui all'articolo 1 della legge provinciale 9 novembre 2001, n. 16, nei giudizi civili in cui siano rimasti coinvolti per fatti o cause di servizio, salvo che sussista un conflitto di interessi;
- e) liquidazione delle spese legali, peritali e giudiziali;
- f) liquidazione delle parcelle per la difesa e la

Verteidigung und Sachverständige,

g) Eintreibung der Anwaltsgebühren und -honorare von den Gegenparteien, wenn sie aufgrund eines Urteils, Beschlusses, Dekrets, Verzichts oder Vergleichs zu Lasten der Gegenparteien gehen,

h) Begutachtung von Vergleichsentwürfen und der Maßnahmen für das Auflösen der Gerichtsverfahren,

i) Betreuung der Vertragsangelegenheiten und Führung des Repertoriums,

j) Ausstellung des Gutachtens über die Angemessenheit der Rechnungen, welche dem in gerichtliche Verfahren verwickelten Landespersonal im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 9. November 2001, Nr. 16, zu vergüten sind.

Art. 8

Abteilung Örtliche Körperschaften

1. Die Abteilung Örtliche Körperschaften hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) Aufsichts- und Beratungsfunktionen für Gemeinden und andere örtliche Körperschaften und Sekretariat der Landesregierung in ihrer Funktion als Aufsichtsbehörde gemäß Artikel 54 erster Absatz Ziffer 5 des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol,

b) Lokalfinanzen und örtliche Abgaben gemäß den Artikeln 80 und 81 des Sonderstatuts,

c) Gemeindesekretärinnen und -sekretäre und Sekretariatssitze,

d) Führung des Verzeichnisses der Rechnungsprüfer der örtlichen Körperschaften der Autonomen Provinz Bozen,

e) öffentliche Veranstaltungen,

f) Unterstützung des für die Themen der Städte Bozen und Meran zuständigen Abgeordneten.

2. Die Abteilung Örtliche Körperschaften gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Aufsicht und Beratung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Aufsicht und Inspektionsdienst in Bezug auf die Gemeinden, die Bezirksgemeinschaften, die öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen und die anderen örtlichen Körperschaften und

consulenza esterna;

g) esazione dei compensi forensi nei confronti delle controparti, quando tali competenze siano poste a loro carico per effetto di sentenza, ordinanza, decreto, rinuncia, transazione o conciliazione;

h) predisposizione di pareri sugli atti di transazione e sull'abbandono dei giudizi;

i) cura degli affari contrattuali e tenuta del repertorio;

j) rilascio del parere di congruità delle parcelle da rimborsare al personale provinciale coinvolto in giudizi, ai sensi dell'articolo 6 della legge provinciale 9 novembre 2001, n. 16.

Art. 8

Ripartizione Enti locali

1. La Ripartizione Enti locali ha le seguenti competenze:

a) funzioni di vigilanza e consulenza per i comuni e gli altri enti locali e segreteria della Giunta provinciale nella sua funzione di autorità di vigilanza, ai sensi dell'articolo 54, primo comma, numero 5, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

b) finanza locale e tributi locali ai sensi degli articoli 80 e 81 dello Statuto speciale;

c) segretarie e segretari comunali e sedi segretarili;

d) gestione del registro dei revisori dei conti degli enti locali della Provincia autonoma di Bolzano;

e) spettacoli pubblici;

f) supporto al consigliere delegato ai temi relativi alle città di Bolzano e Merano.

2. La Ripartizione Enti locali è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Vigilanza e consulenza, che ha le seguenti competenze:

- 1) vigilanza e servizio d'ispezione sui comuni, sulle comunità comprensoriali, sulle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza e sugli altri enti o istituti locali;

Einrichtungen,

- 2) Beratungsdienst für die Gemeinden, die Bezirksgemeinschaften, die öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen und die anderen örtlichen Körperschaften und Einrichtungen,
- 3) Organ- und Ersatzkontrolle,
- 4) Gesetzmäßigkeitskontrolle der Beschlüsse der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen, der Eigenverwaltungen der bürgerlichen Nutzungsrechte und der Verkehrsämter von Bozen und Meran und des Sanitätsbetriebs,
- 5) laufende Finanzierung und Aufsicht über die Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer,
- 6) Finanz- und Gebarungskontrolle,
- 7) Ausbildung der Gemeindesekretäre und -sekretärinnen und Verwaltung der Sekretariatssitze,
- 8) örtliche Abgaben gemäß Artikel 81 des Sonderstatuts,
- 9) übergemeindliche öffentliche Veranstaltungen und öffentliche Veranstaltungen im Landesinteresse,
- 10) Bewilligungen gemäß vereinheitlichtem Text der Gesetze über die öffentliche Sicherheit laut königlichem Dekret vom 18. Juni 1931, Nr. 773, in geltender Fassung,
- 11) Finanzierung des Gemeindenverbandes und anderer Körperschaften gemäß Artikel 16 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6,
- 12) Verwaltung der Sekretariatsgebühren gemäß Artikel 167 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung,

b) Amt für Gemeindenfinanzierung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Finanzierung der laufenden Ausgaben der örtlichen Körperschaften,
- 2) Finanzierung der Investitionsausgaben der örtlichen Körperschaften,

- 2) servizio di consulenza per i comuni, le comunità comprensoriali, le istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza e gli altri enti o istituti locali;
- 3) controllo sugli organi e controllo sostitutivo;
- 4) controllo di legittimità delle deliberazioni delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza, delle amministrazioni separate dei beni d'uso civico e delle aziende di soggiorno di Bolzano e Merano e dell'azienda sanitaria;
- 5) finanziamento corrente e vigilanza sulla Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura;
- 6) controllo finanziario e controllo successivo sulla sana gestione;
- 7) formazione delle segretarie e dei segretari comunali e amministrazione delle sedi segretari;
- 8) tributi locali ai sensi dell'articolo 81 dello Statuto speciale;
- 9) spettacoli pubblici sovracomunali e di interesse provinciale;
- 10) autorizzazioni ai sensi del testo unico delle leggi di pubblica sicurezza di cui al regio decreto 18 giugno 1931, n. 773, e successive modifiche;
- 11) finanziamento del Consorzio dei Comuni e di altri enti ai sensi dell'articolo 16 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6;
- 12) gestione dei diritti di segreteria ai sensi dell'articolo 167 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, e successive modifiche;

b) Ufficio Finanza locale, che ha le seguenti competenze:

- 1) finanziamento delle spese correnti degli enti locali;
- 2) finanziamento delle spese d'investimento degli enti locali;

- 3) Förderung der Zusammenarbeit zwischen örtlichen Körperschaften.

- 3) promozione della collaborazione tra gli enti locali.

3. Abschnitt

Generaldirektion – Ressort Finanzen, Digitaler Wandel und Bürgernahe Verwaltung

Capo III

Direzione generale – Dipartimento Finanze, Trasformazione digitale e Amministrazione a misura di cittadino

Art. 9

Abteilung Finanzen

1. Die Abteilung Finanzen hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Einnahmen und vom Land eingehobene Steuern,
- b) Darlehen und Anleihen,
- c) Haushaltsvoranschlag, allgemeine Rechnungslegung und konsolidierte Rechnungslegung, Abschlussbilanz und konsolidierte Bilanz,
- d) Buchhaltung der Einnahmen und der Ausgaben und diesbezügliche Kontrollen,
- e) Beteiligung des Landes an Hilfskörperschaften und Gesellschaften,
- f) Aufsicht über die Haushalte der Hilfskörperschaften sowie über die Rechnungsführerinnen und Rechnungsführer,
- g) Weiterentwicklung der harmonisierten Buchhaltungssysteme,
- h) Wirtschafts- und Finanzplanungsinstrumente,
- i) finanzielle Beziehungen zum Staat,
- j) Monitoring kommerzieller Verbindlichkeiten.

2. Die Abteilung Finanzen gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Haushalt und Programmierung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Unterstützung bei der Wirtschafts- und Finanzplanung, Erstellung und Verwaltung des Haushaltsvoranschlags und der damit verbundenen Gesetzentwürfe,
- 2) Nachtragshaushalt und entsprechender Gesetzentwurf,
- 3) Erstellung der allgemeinen Rechnungslegung, der konsolidierten Rechnungslegung und des Jahresabschlusses des Landes sowie der damit zusammenhängenden

Art. 9

Ripartizione Finanze

1. La Ripartizione Finanze ha le seguenti competenze:

- a) entrate e tributi di competenza provinciale;
- b) mutui e prestiti;
- c) bilancio di previsione, rendiconto generale e rendiconto consolidato, bilancio d'esercizio e bilancio consolidato;
- d) contabilità delle entrate e delle spese e relativi controlli;
- e) partecipazioni della Provincia a enti e società;
- f) vigilanza sui bilanci degli enti strumentali nonché sulle agenti e sugli agenti contabili;
- g) sviluppo di sistemi contabili armonizzati;
- h) documenti di programmazione economico-finanziaria;
- i) rapporti finanziari con lo Stato;
- j) monitoraggio dei debiti commerciali.

2. La Ripartizione Finanze è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Bilancio e programmazione, che ha le seguenti competenze:

- 1) supporto alla programmazione economico-finanziaria, predisposizione e gestione del bilancio di previsione e dei relativi disegni di legge;
- 2) assestamento del bilancio di previsione e relativo disegno di legge;
- 3) predisposizione del rendiconto generale, del rendiconto consolidato e del bilancio d'esercizio della Provincia e relativi disegni di legge;

Gesetzentwürfe,

- 4) Überprüfung der finanziellen Deckung der Landesgesetzentwürfe,
- 5) Monitoring der Finanzmärkte und Schuldenmanagement,
- 6) Monitoring der Haushaltsgleichgewichte und der nationalen und lokalen öffentlichen Konten,

b) Amt für Einnahmen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsakte betreffend Einnahmen ausgenommen jene in Zusammenhang mit Hilfskörperschaften des Landes, die von der Abteilung Finanzen beaufsichtigt werden, und Gesellschaften, an denen das Land beteiligt ist,
- 2) allgemeine und analytische Buchhaltung der Einnahmen,
- 3) Ausstellung der Einnahmeanweisungen,
- 4) Einleitung der Zwangseintreibung, Verrechnung fällig gewordener Schulden und Guthaben des Landes,
- 5) Stellungnahme zu den Genehmigungen zur Ratenzahlung von Schulden gegenüber dem Land,
- 6) Gebarung und Beratung im Bereich der Landesabgaben und Zusammenarbeit bei der Ermittlung der staatlichen Steuern,
- 7) Steuerberatung für die Organisationseinheiten des Landes und deren Hilfskörperschaften,
- 8) buchhalterische Erfassung in Bezug auf die Verordnungen (EU) Nr. 1305/2013 und Nr. 1307/2013,

c) Amt für Ausgaben, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsakte betreffend die Ausgaben, ausgenommen jene in Zusammenhang mit Hilfskörperschaften des Landes, die von der Abteilung Finanzen beaufsichtigt werden, und Gesellschaften, an denen das Land

- 4) verifica della copertura finanziaria dei disegni di legge provinciali;
- 5) monitoraggio del mercato finanziario e gestione dell'indebitamento;
- 6) monitoraggio degli equilibri di bilancio e dei conti pubblici nazionali e locali;

b) Ufficio Entrate, che ha le seguenti competenze:

- 1) controllo di regolarità contabile sugli atti comportanti entrate, a eccezione di quelli aventi a oggetto gli enti strumentali vigilati dalla Ripartizione Finanze e le società partecipate della Provincia;
- 2) contabilità generale e analitica delle entrate;
- 3) emissione degli ordinativi d'incasso;
- 4) avvio della riscossione coattiva, compensazione di crediti e debiti scaduti;
- 5) pareri in merito a provvedimenti di rateazione dei debiti nei confronti della Provincia;
- 6) gestione e consulenza in materia di tributi provinciali e collaborazione all'accertamento di tributi erariali;
- 7) consulenza fiscale alle strutture organizzative della Provincia e ai suoi enti strumentali;
- 8) contabilizzazione in ordine ai regolamenti (UE) n. 1305/2013 e n. 1307/2013;

c) Ufficio Spese, che ha le seguenti competenze:

- 1) controllo di regolarità contabile sugli atti comportanti spesa, a eccezione di quelli aventi a oggetto gli enti strumentali vigilati dalla Ripartizione Finanze e le società partecipate della Provincia, e quelli inerenti alla procedura di cui all'articolo 48, comma 3, della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche;

beteiligt ist sowie Akte, die sich auf das Verfahren gemäß Artikel 48, Absatz 3, des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1, in geltender Fassung, beziehen,

- 2) Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der Flüssigmachungsakte ausgenommen jene in Zusammenhang mit Hilfskörperschaften des Landes, die von der Abteilung Finanzen beaufsichtigt werden, und Gesellschaften, an denen das Land beteiligt ist,
- 3) allgemeine und analytische Buchhaltung der Ausgaben,
- 4) Verwaltung von zahlungsverhindernden Akten,
- 5) Ausstellung der Zahlungsmandate,
- 6) Mitteilungen und institutionelle Veröffentlichungen betreffend wirtschaftliche Vergünstigungen,
- 7) Abwicklung von Zahlungen in Bezug auf die Verordnungen (EU) Nr. 1305/2013 und Nr. 1307/2013,

d) Amt für Finanzaufsicht, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsakte betreffend Hilfskörperschaften des Landes und Gesellschaften, an denen das Land beteiligt ist,
- 2) Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der Flüssigmachungsakte betreffend Hilfskörperschaften des Landes und Gesellschaften, an denen das Land beteiligt ist,
- 3) nachträgliche Kontrolle über die Finanzgebarung der Hilfskörperschaften, die von der Abteilung Finanzen beaufsichtigt werden,
- 4) Analyse und Verwaltung der Beteiligungen des Landes, mit Ausnahme der Tätigkeiten, welche mit den Rechten der Provinz in ihrer Eigenschaft als Gesellschafterin in Zusammenhang stehen und den fachlich zuständigen Führungsstrukturen obliegen,
- 5) Anweisungen und Richtlinien für die

- 2) controllo di regolarità contabile sugli atti di liquidazione, a eccezione di quelli aventi a oggetto gli enti strumentali vigilati dalla Ripartizione Finanze e le società partecipate della Provincia;

- 3) contabilità generale e analitica della spesa;
- 4) gestione degli atti impeditivi del pagamento;
- 5) emissione dei mandati di pagamento;
- 6) comunicazioni e pubblicazioni istituzionali riguardanti vantaggi economici;
- 7) esecuzione dei pagamenti in ordine ai regolamenti (UE) n. 1305/2013 e n. 1307/2013;

d) Ufficio Vigilanza finanziaria, che ha le seguenti competenze:

- 1) controllo di regolarità contabile sugli atti relativi agli enti strumentali e alle società partecipate della Provincia;
- 2) controllo di regolarità contabile sugli atti di liquidazione relativi agli enti strumentali e alle società partecipate della Provincia;
- 3) controllo successivo sulla gestione finanziaria degli enti strumentali vigilati dalla Ripartizione Finanze;
- 4) analisi e gestione delle partecipazioni azionarie della Provincia, a esclusione delle attività inerenti ai diritti della Provincia in qualità di socio, spettanti alle strutture dirigenziali competenti per materia;
- 5) indirizzi e direttive sull'attuazione delle

Körperschaften des integrierten Systems des Landes, welche die Bestimmungen im Bereich öffentlich kontrollierte Gesellschaften umsetzen,

- 6) Erstellung des konsolidierten Jahresabschlusses der Gruppe der Autonomen Provinz Bozen,
- 7) Überwachung der Rechnungslegung der Buchhalterinnen und Buchhalter.

3. Bei der Abteilung Finanzen ist der strategische Sonderauftrag „Strategische Umsetzung der Haushaltsüberprüfung“ angesiedelt.

Art. 10

Abteilung Informatik

1. Die Abteilung Informatik hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) strategische und operative Führung der Informationstechnik für die gesamte Landesverwaltung,
- b) innovativer und effizienter Einsatz moderner Informations- und Kommunikationstechnologien,
- c) Sicherstellung von IT-Systemen und - Diensten, die dem Bedarf der Organisationseinheiten in Hinsicht auf Qualität, Service und Verfügbarkeit entsprechen,
- d) Gewährung der IT-Sicherheit und der Einhaltung der Datenschutzbestimmungen im IT-System.

2. Die Abteilung Informatik gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für strategische IT-Ausrichtung und Planung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Erarbeitung von Konzepten und Festlegung von technischen Standards und der IT-Referenzarchitektur,
- 2) Vorgaben zur Interoperabilität der Systeme auch zu anderen öffentlichen Verwaltungen,
- 3) Planung, Steuerung und Konsolidierung aller IT-Systeme,
- 4) Aufbau und Weiterentwicklung des Portfolios der IT-Dienste,
- 5) Definition der IT-Regelkonformität,

disposizioni in materia di società in controllo pubblico da parte degli enti del sistema provinciale integrato;

- 6) redazione del bilancio consolidato del Gruppo Provincia autonoma di Bolzano;
- 7) vigilanza sui conti giudiziali delle e degli agenti contabili.

3. Presso la Ripartizione Finanze è collocato l'incarico speciale strategico "Implementazione strategica della revisione del bilancio".

Art. 10

Ripartizione Informatica

1. La Ripartizione Informatica ha le seguenti competenze:

- a) gestione strategica e operativa delle tecnologie informatiche per tutta l'Amministrazione provinciale;
- b) impiego innovativo ed efficace di moderne tecnologie dell'informazione e della comunicazione;
- c) garantire sistemi e servizi informatici che rispondano al fabbisogno delle strutture organizzative per qualità, servizio e disponibilità;
- d) garantire la sicurezza informatica e il rispetto della normativa in materia di privacy nel sistema informatico.

2. La Ripartizione Informatica è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Orientamento strategico e pianificazione IT, che ha le seguenti competenze:

- 1) elaborazione di concetti, definizione di standard tecnici e dell'architettura IT di riferimento;
- 2) direttive per l'interoperabilità dei sistemi anche verso altre pubbliche amministrazioni;
- 3) pianificazione, controllo e consolidamento di tutti i sistemi IT;
- 4) costruzione e sviluppo del portafoglio dei servizi IT;
- 5) definizione della conformità normativa IT;

- 6) Ausarbeitung der Qualitätsrichtlinien der IT-Prozesse und deren Überwachung,
 - 7) Audit der IT-Sicherheit,
- b) Amt für IT-Bedarfsmanagement, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Erhebung des Bedarfs an IT-Diensten und entsprechende Beratung,
- 2) Bestimmung und Koordinierung des Bedarfs und der Anforderungen der Benutzerinnen und Benutzer, Bewertung innovativer und kostensparender Lösungen,
- 3) Unterstützung der Benutzerinnen und Benutzer bei Abnahmen und Inbetriebnahme,
- 4) laufende Verbesserung der Qualität der angebotenen Dienste auch mittels Erhebung der Benutzerzufriedenheit,

c) Verwaltungsamt Informatik, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Unterstützung der Abteilungsdirektion bei der Ausübung der analogen Kontrolle über die In-House-Gesellschaft Südtiroler Informatik AG (SIAG) sowie Einführung und Verwaltung eines eigenen Informationssystems,
- 2) Verwaltungsangelegenheiten der Abteilung und Verwaltungsakte in Zusammenhang mit Verträgen, Transparenz und Korruptionsvorbeugung, Performanceplanung und -verwaltung,
- 3) Unterstützung der oder des Beauftragten für den digitalen Wandel bei der Planung und Umsetzung der einschlägigen Bestimmungen zur digitalen Verwaltung in Bezug auf den IT-Teil des Zuständigkeitsbereichs,
- 4) Buchhaltung und Beratungsaufträge,
- 5) zentrale Verwaltung des Abteilungspersonals, sofern nicht Zuständigkeit der Abteilung Personal.

Art. 11

Abteilung Bereichsübergreifende Dienste

1. Die Abteilung Bereichsübergreifende Dienste hat nachstehende Zuständigkeiten:

- 6) elaborazione delle direttive sui livelli di qualità per i processi IT e relativo monitoraggio;
 - 7) audit della sicurezza informatica;
- b) Ufficio Gestione del fabbisogno IT, che ha le seguenti competenze:

- 1) raccolta delle esigenze di servizi IT e relativa consulenza;
- 2) individuazione e coordinamento del fabbisogno e delle esigenze delle utenti e degli utenti, valutazione di nuove soluzioni finalizzate all'innovazione ed economie di spesa;
- 3) supporto alle utenti e agli utenti in fase di collaudo e messa in produzione;
- 4) miglioramento continuo della qualità dei servizi erogati anche mediante rilevazione della soddisfazione delle utenti e degli utenti;

c) Ufficio amministrativo Informatica, che ha le seguenti competenze:

- 1) supporto alla direzione di Ripartizione nell'esercizio del controllo analogo sulla società in house Informatica Alto Adige S.p.A. (SIAG) e attivazione e gestione del relativo sistema informativo;
- 2) questioni e provvedimenti amministrativi della Ripartizione connessi con la gestione dei contratti, la trasparenza e le misure anticorruzione, la gestione e la pianificazione della performance;
- 3) supporto alla o al responsabile per la transizione digitale nella pianificazione e nell'attuazione delle disposizioni in materia di amministrazione digitale per la parte informatica di competenza;
- 4) contabilità e incarichi di consulenza;
- 5) gestione centralizzata del personale della Ripartizione per quanto non di competenza della Ripartizione Personale.

Art. 11

Ripartizione Servizi trasversali

1. La Ripartizione Servizi trasversali ha le seguenti competenze:

- a) bürgernahe Verwaltung,
- b) anforderungsgerechtes Arbeitsumfeld, flexibles und mobiles Arbeiten, Förderung von innovativen und schlanken Lösungen in allen Bereichen,
- c) zukunftsfähige Organisationsstrukturen und -prozesse, Steigerung der Qualität und Effektivität, Abbau der Überregulierung,
- d) Bestimmungen zur digitalen Verwaltung (CAD), elektronisches Protokoll und Datenschutz,
- e) Postdienst, Zuweisung von Büroflächen, Festnetz und Mobiltelefonie,
- f) Verwaltungsführungssystem, PIAO, Personalbedarf unter dem Gesichtspunkt der Optimierung der verfügbaren Ressourcen und der Leistungsziele,
- g) qualifizierte Rekrutierung der Führungskräfte,
- h) Landesinstitut für Statistik (ASTAT),
- i) Ökonomatsdienste, Materialbeschaffung und Druckerei,
- j) Gleichbehandlung und Chancengleichheit,
- k) Aus- und Weiterbildung, Weiterentwicklung und Förderung der Bediensteten und der Führungskräfte,
- l) Stärkung und Förderung der persönlichen Arbeitsfähigkeit, Umsetzung einer positiven Führungskultur.

2. Die Abteilung Bereichsübergreifende Dienste gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Organisationsamt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) bürgernahe Verwaltung,
- 2) Aufbau- und Ablauforganisation,
- 3) Organisationsprojekte,
- 4) Rekrutierung der Führungskräfte,
- 5) Personalbedarfsermittlung und Erhebungen über den Einsatz der Ressourcen,
- 6) Ermittlung des Raumbedarfs, Raumzuweisung an die Landesämter und entsprechende Kostenanalysen,
- 7) Kanzleiordnung und Aktenplan,
- 8) organisatorische Maßnahmen zur Dematerialisierung und

- a) Amministrazione a misura di cittadino;
- b) ambiente di lavoro conforme, lavoro flessibile e mobile, promozione di soluzioni innovative e snelle in tutte le aree;
- c) strutture e processi organizzativi sostenibili, aumento della qualità e dell'efficacia, riduzione dell'eccesso di regolamentazione;
- d) normativa sull'amministrazione digitale (CAD), protocollo informatico e protezione dei dati;
- e) servizio postale, assegnazione degli spazi e uffici, telefonia fissa e mobile;
- f) sistema di gestione amministrativa, PIAO, fabbisogno del personale nel rispetto del principio di ottimizzazione delle risorse disponibili e degli obiettivi di performance;
- g) reclutamento qualificato di dirigenti;
- h) Istituto provinciale di statistica (ASTAT);
- i) servizi economici, approvvigionamenti e tipografia;
- j) parità di trattamento e di opportunità;
- k) formazione, aggiornamento, sviluppo e valorizzazione del personale e del personale dirigente;
- l) rafforzamento e sostegno delle capacità lavorative personali, cultura della leadership positiva.

2. La Ripartizione Servizi trasversali si articola nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Organizzazione, che ha le seguenti competenze:

- 1) Amministrazione a misura di cittadino;
- 2) strutture organizzative e procedure;
- 3) progetti organizzativi;
- 4) reclutamento del personale dirigente;
- 5) analisi del fabbisogno di personale e verifica della gestione delle risorse strumentali;
- 6) rilevamento del fabbisogno di spazio, assegnazione dei locali agli uffici provinciali e relative analisi dei costi;
- 7) disciplina della documentazione amministrativa e titolario;
- 8) misure organizzative ai fini della smaterializzazione e digitalizzazione;

Digitalisierung,

- 9) übergeordnete Datenschutzfunktionen,
- 10) Ankauf, Verwaltung und Wartung von Leitungen, Geräten und Systemen der kabelgebundenen und der drahtlosen Telekommunikation auch für Zwecke der Digitalisierung,

11) Controlling,

b) Ökonomat, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Büro- und Verbrauchsmaterial, Ersatzteile für Büromaschinen aller Art,
- 2) Dienstleistungen im Bereich Transport und Umzüge,
- 3) Reinigungsdienste, die von Dritten durchgeführt werden,
- 4) Druckerei, Druck- und Bindearbeiten,
- 5) Büroeinrichtung, sofern dies nicht in die Zuständigkeit der Abteilung Hochbau und technischer Dienst fällt,
- 6) Dienstkleidung für Bedienstete, für die sie vorschriftsmäßig vorgesehen ist,
- 7) Postdienst,
- 8) Telefonzentrale,
- 9) Kassadienst,
- 10) Beschaffung und Wartung von Dienstfahrzeugen,
- 11) Abonnements für Zeitungen, Zeitschriften und Magazine,
- 12) ergänzende interne Fahrdienst,

c) Landesinstitut für Statistik (ASTAT), das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Ausübung der Funktionen gemäß Artikel 10 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1978, Nr. 1017, sowie Ausübung der Funktionen gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Mai 1996, Nr. 12, in geltender Fassung,

d) Amt für Personalentwicklung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) strategische und kompetenzorientierte Personalentwicklung,

9) misure di coordinamento in materia di privacy;

10) acquisto, gestione e manutenzione di linee, apparecchiature e sistemi di telecomunicazione fissa e mobile, anche ai fini della digitalizzazione;

11) controlling;

b) Economato, che ha le seguenti competenze:

- 1) materiale di cancelleria e di consumo, ricambio d'uso di attrezzature d'ufficio;
- 2) servizi di facchinaggio, trasporto e trasloco;
- 3) servizi di pulizia in appalto;
- 4) servizi di tipografia, stampa e rilegatura;
- 5) arredamento d'ufficio per quanto non rientrante nei compiti della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico;
- 6) abbigliamento di servizio per le categorie di dipendenti provinciali individuate nelle specifiche disposizioni;
- 7) servizio postale;
- 8) centrale telefonica;
- 9) servizio cassa;
- 10) approvvigionamento e manutenzione di veicoli di servizio;
- 11) abbonamenti a giornali, riviste e periodici;
- 12) servizio integrativo del trasporto di servizio interno;

c) Istituto provinciale di statistica (ASTAT), che ha le seguenti competenze:

- 1) esercizio delle funzioni previste dall'articolo 10 del decreto del Presidente della Repubblica 31 luglio 1978, n. 1017, ed esercizio delle funzioni previste dall'articolo 9 della legge provinciale 22 maggio 1996, n. 12, e successive modifiche;

d) Ufficio Sviluppo personale, che ha le seguenti competenze:

- 1) sviluppo strategico del personale e delle sue competenze;

- 2) Ausbildung und Qualifizierung des Personals,
- 3) Grundausbildung und ständige Weiterbildung der Führungskräfte,
- 4) Aus- und Fortbildung im Bereich Sicherheit am Arbeitsplatz,
- 5) Führungskräfteentwicklung und Nachwuchsförderung,
- 6) Unterstützung und Begleitung von Entwicklungs- und Veränderungsprozessen sowie Unterstützung bei schwierigen Situationen am Arbeitsplatz,
- 7) Förderung der Chancengleichheit am Arbeitsplatz,
- 8) Förderung des Wohlbefindens am Arbeitsplatz,
- 9) Mitarbeiterförderung,
- 10) Steuerung und Weiterentwicklung der Lernplattform des Landes.

4. Abschnitt

Ressort Bevölkerungsschutz, Bürgerrechte, Gleichstellung und Kommunikation

Art. 12

Agentur für Presse und Kommunikation

1. Die Agentur für Presse und Kommunikation hat nachstehende Zuständigkeiten:
 - a) Festlegung der Kommunikationsstrategien des Landes,
 - b) Ausarbeitung und Gestaltung von Kommunikationskampagnen des Landes,
 - c) Ausarbeitung und Monitoring der Mediapläne des Landes,
 - d) Verwaltung der Corporate Identity und des Corporate Design des Landes,
 - e) Planung und Umsetzung von Kommunikationsstrategien und -prozessen,
 - f) koordiniertes Erscheinungsbild, Promotion und Information zur Tätigkeit des Landes,
 - g) Presse- und Öffentlichkeitsarbeit,
 - h) Schalter für die Beziehungen zur Öffentlichkeit.
2. Die Agentur für Presse und Kommunikation

- 2) formazione e qualificazione del personale;
- 3) formazione di base e formazione continua del personale dirigente;
- 4) formazione nel settore della sicurezza sul lavoro;
- 5) sviluppo formativo del personale dirigente e della nuova classe dirigente;
- 6) sostegno e accompagnamento nei processi di sviluppo e cambiamento, nonché supporto in presenza di situazioni difficili sul posto di lavoro;
- 7) promozione delle pari opportunità sul posto di lavoro;
- 8) promozione del benessere sul posto di lavoro;
- 9) valorizzazione delle risorse umane;
- 10) governance ed evoluzione continua della piattaforma di apprendimento della Provincia.

Capo IV

Dipartimento Protezione civile, Diritti civili, Parità e Comunicazione

Art. 12

Agenzia di stampa e comunicazione

1. L'Agenzia di stampa e comunicazione ha le seguenti competenze:
 - a) definizione delle strategie di comunicazione della Provincia;
 - b) concezione e creazione di campagne di comunicazione della Provincia;
 - c) elaborazione e monitoraggio dei piani media della Provincia;
 - d) gestione della corporate identity e del corporate design della Provincia;
 - e) pianificazione e implementazione delle strategie e dei processi di comunicazione;
 - f) immagine coordinata, promozione e informazione sulle attività della Provincia;
 - g) stampa e pubbliche relazioni;
 - h) sportello per le relazioni con il pubblico.
2. L'Agenzia di stampa e comunicazione si

gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Presseamt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Berichterstattung über die Tätigkeit der Landesregierung und der Landesverwaltung,
- 2) Informationsvermittlung zwischen den Dienststellen des Landes und den Medien sowie Unterstützung der Dienststellen in Medien-Angelegenheiten,
- 3) Veröffentlichung von Magazinen und anderen Informationsschriften,

b) Amt für Öffentlichkeitsarbeit, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) strategische Ausrichtung der Kommunikation,
- 2) Ausarbeitung und Gestaltung von Werbekampagnen,
- 3) Corporate Identity, Verwendung des Landeswappens,
- 4) Verwaltung von Werbeflächen, mit Ausnahme jener in der Zuständigkeit anderer Ressorts,
- 5) Koordinierung und laufende Weiterentwicklung der Webauftritte,
- 6) Führung, Koordinierung und Betreuung der Social-Media-Kanäle,
- 7) Aufsicht über die Einhaltung der Bestimmungen über Werbe- und Anzeigenaufträge an die Medien,
- 8) Schalter für die Beziehungen zur Öffentlichkeit (Artikel 29/ter des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17),
- 9) Förderung lokaler Medienunternehmen,
- 10) Beziehungen zu öffentlichen Sendeanstalten.

Art. 13

Komplexer Sonderauftrag „Olympische und Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026“

1. Beim Ressort Bevölkerungsschutz, Bürgerrechte, Gleichstellung und Kommunikation ist der komplexe Sonderauftrag „Olympische und

articola nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Stampa, che ha le seguenti competenze:

- 1) informazione sull'attività della Giunta provinciale e dell'Amministrazione provinciale;
- 2) trasmissione di informazioni tra gli uffici provinciali e i mass media e supporto agli uffici provinciali in questioni inerenti ai mass media;
- 3) pubblicazione di riviste e altro materiale informativo;

b) Ufficio Comunicazione e relazioni con il pubblico, che ha le seguenti competenze:

- 1) orientamento strategico della comunicazione;
- 2) preparazione e pianificazione di campagne pubblicitarie;
- 3) corporate identity, uso dello stemma della Provincia;
- 4) gestione degli spazi pubblicitari, esclusi quelli di competenza di altri dipartimenti;
- 5) coordinamento e sviluppo continuo del sito internet;
- 6) gestione, coordinamento e supervisione dei canali dei social media;
- 7) controllo del rispetto delle norme in materia di incarichi ai mass media per inserzioni pubblicitarie e avvisi;
- 8) Sportello per le relazioni con il pubblico (articolo 29/ter della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17);
- 9) promozione delle imprese locali di comunicazione;
- 10) rapporti con emittenti del servizio pubblico.

Art. 13

Incarico speciale complesso “Giochi Olimpici e Paralimpici invernali Milano Cortina 2026”

1. Presso il Dipartimento Protezione civile, Diritti civili, Parità e Comunicazione è collocato l'incarico speciale complesso “Giochi Olimpici

Paralympische Winterspiele Mailand Cortina 2026“ angesiedelt.

Art. 14

Komplexer Sonderauftrag „Nachhaltigkeit“

1. Beim Ressort Bevölkerungsschutz, Bürgerrechte, Gleichstellung und Kommunikation ist der komplexe Sonderauftrag „Nachhaltigkeit“ angesiedelt.

5. Abschnitt

Ressort Sozialer Zusammenhalt, Familie, Senioren, Genossenschaften und Ehrenamt

Art. 15

Familienagentur

1. Die Familienagentur hat die Zuständigkeiten laut den geltenden Landesbestimmungen.

Art. 16

Amt für Freiwilligenwesen und Solidarität

1. Das Amt für Freiwilligenwesen und Solidarität hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) gemeinnützige Organisationen und Führung des staatlichen Einheitsverzeichnisses des Dritten Sektors,
- b) Führung des Landesverzeichnisses der juristischen Personen des Privatrechts,
- c) freiwillige Dienste,
- d) Entwicklungszusammenarbeit,
- e) Unterstützung für Auslandssüdtirolerinnen und -südtiroler sowie Grenzpendlerinnen und -pendler.

Art. 17

Amt für Genossenschaftswesen

1. Das Amt für Genossenschaftswesen hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Förderung und Entwicklung des Genossenschaftswesens,
- b) Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften,
- c) Aufsicht über Raiffeisenkassen und Kreditanstalten regionalen Charakters,
- d) Entwicklung des sozialen

e Parolimpici invernali Milano Cortina 2026”.

Art. 14

Incarico speciale complesso “Sostenibilità”

1. Presso il Dipartimento Protezione civile, Diritti civili, Parità e Comunicazione è collocato l'incarico speciale complesso “Sostenibilità”.

Capo V

Dipartimento Coesione sociale, Famiglia, Anziani, Cooperative e Volontariato

Art. 15

Agenzia per la famiglia

1. L'Agenzia per la famiglia ha le competenze di cui alle disposizioni provinciali vigenti.

Art. 16

Ufficio Volontariato e solidarietà

1. L'Ufficio Volontariato e solidarietà ha le seguenti competenze:

- a) organizzazioni non profit e tenuta del Registro unico nazionale del Terzo settore;
- b) tenuta del registro delle persone giuridiche di diritto privato;
- c) servizi volontari;
- d) cooperazione allo sviluppo;
- e) assistenza alle e ai sudtirolesi emigrati all'estero nonché alle lavoratrici e ai lavoratori transfrontalieri.

Art. 17

Ufficio per la cooperazione

1. L'Ufficio per la cooperazione ha le seguenti competenze:

- a) promozione e sviluppo della cooperazione;
- b) vigilanza sugli enti cooperativi;
- c) vigilanza sulle Casse Raiffeisen e sulle aziende di credito a carattere regionale;
- d) sviluppo dell'imprenditoria sociale;

Unternehmertums,

e) Beiträge an genossenschaftliche Körperschaften und deren Vertretungsverbände,

f) Finanzierung von Vorhaben und Beiträge an Institute, Körperschaften und Verbände für die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens,

g) Aufsichtsbehörde und Verwaltungsstruktur des Landes im Sinne des Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, und alle vorbehaltenen Zuständigkeiten,

h) Führung des Landesregisters der genossenschaftlichen Körperschaften,

i) Verwaltungsmaßnahmen laut Artikel 34 des Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung,

j) alle Zuständigkeiten, die gemäß Artikel 316 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12. Jänner 2019, Nr. 14, in geltender Fassung, den mit der Aufsicht betrauten Verwaltungsbehörden vorbehalten sind,

k) Konkursverfahren und Aufsicht über die Sozialunternehmen im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 112.

e) contributi a enti cooperativi e alle loro associazioni di rappresentanza;

f) finanziamento di iniziative e contributi a istituti, enti e associazioni per la promozione e lo sviluppo della cooperazione;

g) autorità di vigilanza e struttura amministrativa della Provincia ai sensi della legge regionale 9 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, e tutte le competenze ad essa riservate;

h) tenuta del Registro provinciale degli enti cooperativi;

i) provvedimenti amministrativi di cui all'articolo 34 della legge regionale 9 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche;

j) tutte le competenze riservate alle autorità amministrative di vigilanza ai sensi dell'articolo 316 del decreto legislativo 12 gennaio 2019, n. 14, e successive modifiche;

k) procedure concorsuali e funzioni di vigilanza sulle imprese sociali previste dal decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 112.

Art. 18

Abteilung Soziales

1. Die Abteilung Soziales hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) finanzielle Sozialhilfe,

b) Sozialmaßnahmen und Sozialdienste,

c) Zivilinvaliden, Zivilblinde und Gehörlose,

d) Landessozialfonds,

e) Pflegesicherung,

f) Vorsorge,

g) Förderung des Kinder- und Jugendschutzes.

2. Die Abteilung Soziales gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

1) Kinder- und Jugendschutz, einschließlich Anvertrauung und Adoption,

2) Zusammenarbeit mit der Kinder- und

Art. 18

Ripartizione Politiche sociali

1. La Ripartizione Politiche sociali ha le seguenti competenze:

a) assistenza economica sociale;

b) interventi e servizi sociali;

c) invalidi civili, ciechi civili e sordi;

d) fondo sociale provinciale;

e) interventi per la non autosufficienza;

f) previdenza;

g) promozione della tutela dei minori.

2. La Ripartizione Politiche sociali è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale, che ha le seguenti competenze:

1) tutela dei minori e della gioventù, compresi l'affidamento e l'adozione;

2) collaborazione con l'Ufficio della o del

Jugendanwaltschaft des Landtages,

- 3) Sozialmaßnahmen und Sozialdienste für Asylbewerberinnen und -bewerber, Ausländerinnen und Ausländer und Sinti/Roma,
- 4) Vorbeugung und Bekämpfung der sozialen Ausgrenzung und Inklusionsmaßnahmen,
- 5) Koordinierungsstelle für Integration: Sensibilisierung, Information, Orientierung und Beratung zu Themen der kulturellen Vielfalt, der Integration und Migration; Vernetzung, Unterstützung und Koordinierung der Akteure im Bereich Integration; Beobachtung, Evaluation und Begleitforschung zu den Integrationsprozessen; Förderung von Aus- und Fortbildung; inhaltliche und finanzielle Förderung von Projekten und Tätigkeiten; Sekretariat des Landesintegrationsbeirates; Dienst „Zusammenleben in Südtirol“,
- 6) Vorbeugung und Bekämpfung der Gewalt an Frauen und Minderjährigen,
- 7) Unterhaltsvorschuss,
- 8) Beiträge an öffentliche und private Körperschaften in den angeführten Bereichen,

b) Amt für Senioren und Sozialsprengel, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Planung, Ausrichtung, Koordinierung und Kontrolle der Dienste im Sozialsprengel,
- 2) Planung, Ausrichtung, Koordinierung und Kontrolle der Dienste und der Maßnahmen für Seniorinnen und Senioren,
- 3) Verwaltung, Ausrichtung und Überwachung des Systems der einheitlichen Erhebung von Einkommen und Vermögen,
- 4) Finanzierung der laufenden Ausgaben und Investitionsausgaben der Träger der Sozialdienste,
- 5) Register der öffentlichen Betriebe für Pflege und Betreuungsdienste,
- 6) Beiträge an öffentliche und private Körperschaften in den angeführten

Garante per l'infanzia e l'adolescenza presso il Consiglio provinciale;

- 3) interventi e servizi sociali per richiedenti asilo, cittadine e cittadini stranieri e Sinti/Rom;
- 4) prevenzione e lotta all'emarginazione sociale e misure di inclusione;
- 5) Servizio di coordinamento per l'integrazione: sensibilizzazione, informazione, orientamento e consulenza sui temi della diversità culturale, dell'integrazione e della migrazione; creazione di reti, sostegno e coordinamento dei soggetti attori nell'ambito dell'integrazione; monitoraggio, valutazione e sostegno alla ricerca sui processi di integrazione; promozione della formazione e dell'aggiornamento; promozione contenutistica e finanziaria a progetti e attività; segreteria della Consulta provinciale per l'integrazione; servizio "Convivere in Alto Adige";
- 6) prevenzione e lotta alla violenza sulle donne e sui minori;
- 7) anticipazione dell'assegno di mantenimento;
- 8) contributi a istituzioni pubbliche e private nei settori indicati;

b) Ufficio Anziani e distretti sociali, che ha le seguenti competenze:

- 1) programmazione, indirizzo, coordinamento e controllo dei servizi nel distretto sociale;
- 2) programmazione, indirizzo, coordinamento e controllo dei servizi e degli interventi per anziani;
- 3) amministrazione, indirizzo e monitoraggio del sistema di rilevamento unificato di reddito e patrimonio;
- 4) finanziamento delle spese correnti e delle spese di investimento degli enti gestori dei servizi sociali;
- 5) registro delle aziende pubbliche di servizi alla persona;
- 6) contributi a istituzioni pubbliche e

Bereichen,

c) Amt für Menschen mit Behinderungen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Planung, Ausrichtung, Koordinierung und Kontrolle der Maßnahmen und Dienste in den Bereichen Menschen mit Behinderungen, Sozialpsychiatrie, Abhängigkeiten,
- 2) Sachwalterschaft,
- 3) architektonische Barrieren,
- 4) Beiträge an öffentliche und private Körperschaften in den angeführten Bereichen,

d) Amt für Pflegeeinstufung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Einstufung der Antragstellerinnen und Antragsteller im Sinne des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, in geltender Fassung,
- 2) Weiterentwicklung und Verwaltung der Einstufungsinstrumente und des Einstufungsverfahrens,
- 3) Verwaltung sämtlicher Angelegenheiten in Zusammenhang mit der Pflegeeinstufung (Personalrekrutierung, Personalverwaltung, Einsatzplanung, Beschwerdemanagement, Kontakte mit den verschiedenen Diensten und Körperschaften),
- 4) Schulungen für Personal und weitere Dienste,
- 5) Verwaltung des Budgets zur Finanzierung der Einstufungsteams,
- 6) Bearbeitung der Beschwerden und Sekretariat der Berufungskommission.

6. Abschnitt

Direktion Italienische Bildung

Art. 19

Landesdirektion italienischsprachige Kindergärten

1. Die Landesdirektion italienischsprachige Kindergärten hat, in Absprache mit der Hauptschulamtsleiterin oder dem Hauptschulamtsleiter, nachstehende

private nei settori indicati;

c) Ufficio Persone con disabilità, che ha le seguenti competenze:

- 1) programmazione, indirizzo, coordinamento e controllo degli interventi e dei servizi nei settori persone con disabilità, psichiatria sociale, dipendenze;
- 2) amministrazione di sostegno;
- 3) barriere architettoniche;
- 4) contributi a istituzioni pubbliche e private nei settori indicati;

d) Ufficio Valutazione della non autosufficienza, che ha le seguenti competenze:

- 1) inquadramento delle persone richiedenti ai sensi della legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, e successive modifiche;
- 2) sviluppo e amministrazione degli strumenti di inquadramento e del procedimento di inquadramento;
- 3) amministrazione di tutti gli affari connessi alla valutazione della non autosufficienza (reclutamento del personale, amministrazione del personale, pianificazione degli interventi, gestione dei ricorsi, contatti con i vari servizi ed enti);
- 4) formazione del personale e altri servizi;
- 5) amministrazione del budget per il finanziamento delle unità di valutazione;
- 6) elaborazione dei ricorsi e segreteria della commissione d'appello.

Capo VI

Direzione Istruzione e Formazione italiana

Art. 19

Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua italiana

1. La Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua italiana, in accordo con la Sovrintendente scolastica o il Sovrintendente scolastico, ha le seguenti competenze:

Zuständigkeiten:

- a) Abstimmung und Festlegung der strategischen Ziele und der Entwicklungsschwerpunkte,
- b) strategische und pädagogisch-fachliche Steuerung der Kindergärten,
- c) kindergartenspezifische Weiterentwicklung und Konzeptarbeit,
- d) Aus- und ständige Weiterbildung des pädagogischen Personals,
- e) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Direktion Italienische Bildung zugewiesenen Haushaltsmittel,
- f) strategische Entscheidungen zum Einsatz der Personalressourcen,
- g) Begleitung des pädagogischen Personals in den Eignungsverfahren,
- h) strategische Planung der Errichtung und Verteilung von italienischsprachigen Kindergärten im Landesgebiet,
- i) Koordinierung der Kindergärten in den Schulsprengeln.

2. Die Landesdirektion italienischsprachige Kindergärten gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

- a) Kindergartensprengel Meran (I. Sprengel),
- b) Kindergartensprengel Bozen (III. Sprengel).

3. Die italienischsprachigen Kindergartensprengel haben nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Leitung der zugeordneten Kindergärten und Führung des pädagogischen Personals, samt strategischer Planung und Zuweisung der Personalressourcen,
- b) Förderung im Rahmen ihrer Autonomie der Individualisierung und der Personalisierung des Lernens der Kinder,
- c) Festlegung des Curriculums mit dem Ziel, Bildungswege zu verwirklichen, die den Neigungen und Bildungsbedürfnissen jedes Kindes entsprechen,
- d) Ausarbeitung des eigenen Leitbilds,
- e) Erlass der entsprechenden Zweckbindungs- und Auszahlungsakte im Rahmen der zur Verfügung gestellten Mittel.

a) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo;

b) gestione strategica e pedagogico-educativa delle scuole dell'infanzia;

c) sviluppo e lavoro concettuale pertinenti alla scuola dell'infanzia;

d) formazione e aggiornamento continuo del personale pedagogico;

e) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione e Formazione italiana;

f) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle risorse di personale;

g) tutoring del personale pedagogico nell'ambito delle procedure per il conseguimento dell'idoneità;

h) programmazione strategica dell'istituzione e della dislocazione di scuole dell'infanzia in lingua italiana sul territorio provinciale;

i) coordinamento delle scuole dell'infanzia all'interno degli istituti pluricomprendivi.

2. La Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua italiana è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

- a) Circolo di scuola dell'infanzia Merano (I Circolo);
- b) Circolo di scuola dell'infanzia Bolzano (III Circolo).

3. I Circoli di scuola dell'infanzia in lingua italiana hanno le seguenti competenze:

a) direzione delle scuole dell'infanzia assegnate e gestione del personale pedagogico, compresa la programmazione strategica e l'assegnazione del personale;

b) promozione, nell'ambito della loro autonomia, dell'individualizzazione e della personalizzazione dell'apprendimento delle bambine e dei bambini;

c) definizione del curriculum per realizzare percorsi formativi rispondenti alle attitudini e ai bisogni formativi di ciascuna bambina e di ciascun bambino;

d) predisposizione del proprio progetto educativo-formativo;

e) adozione dei rispettivi atti di impegno e di liquidazione della spesa, nel limite delle risorse messe a loro disposizione.

Art. 20

Landesdirektion italienischsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen staatlicher Art

1. Die Landesdirektion italienischsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen staatlicher Art fällt in den Anwendungsbereich von Artikel 19 vierter Absatz des Sonderstatuts und hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Abstimmung und Festlegung der strategischen Ziele und Entwicklungsschwerpunkte,
- b) strategische Steuerung und pädagogisch-fachliche Weiterentwicklung der Grund-, Mittel- und Oberschulen staatlicher Art,
- c) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Direktion Italienische Bildung zugewiesenen Haushaltsmittel,
- d) strategische Entscheidungen zum Einsatz der Personalressourcen,
- e) strategische Planung der Errichtung und Verteilung von Grund-, Mittel- und Oberschulen staatlicher Art im Landesgebiet,
- f) Pflege der Beziehungen zu den gleichgestellten oder anerkannten Schulen und Ausübung der Aufsicht über diese,
- g) Abstimmung der Tätigkeiten, insbesondere jener zur sprachlichen Bildung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund, mit den Organisationseinheiten der Deutschen Bildungsdirektion und der Direktion Ladinische Bildung und Kultur.

Art. 21

Landesdirektion italienischsprachige Berufsbildung

1. Die Landesdirektion italienischsprachige Berufsbildung hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) strategische und pädagogisch-fachliche Steuerung der Berufsbildung,
- b) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Direktion Italienische Bildung zugewiesenen Haushaltsmittel,
- c) strategische Entscheidungen zum Einsatz

Art. 20

Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado a carattere statale in lingua italiana

1. La Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado a carattere statale in lingua italiana, struttura che ricade nell'ambito di applicazione dell'articolo 19, quarto comma, dello Statuto speciale, ha le seguenti competenze:

- a) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo;
- b) gestione strategica e sviluppo pedagogico-educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado a carattere statale;
- c) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione e Formazione italiana;
- d) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle risorse di personale;
- e) programmazione strategica dell'istituzione e della dislocazione delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado a carattere statale sul territorio provinciale;
- f) rapporti e vigilanza nei confronti delle scuole paritarie o riconosciute;
- g) raccordo delle attività con le strutture organizzative della Direzione Istruzione e Formazione tedesca e della Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina, in particolare di quelle relative alla formazione linguistica di bambine, bambini e giovani con background migratorio.

Art. 21

Direzione provinciale Formazione professionale in lingua italiana

1. La Direzione provinciale Formazione professionale in lingua italiana ha le seguenti competenze:

- a) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo della formazione professionale;
- b) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione e Formazione italiana;
- c) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle

des Personals,

d) strategische Planung der Errichtung und Verteilung von Berufsschulen,

e) strategische Entscheidungen zur Ausbildung im Rahmen des Eignungsverfahrens für das Lehrpersonal,

f) berufsbildungsspezifische Weiterentwicklung und Konzeptarbeit,

g) Zusammenarbeit mit der Arbeitswelt,

h) berufsbildungsspezifische Kommissionstätigkeit,

i) Planung, Durchführung und Kontrolle der Tätigkeiten, die direkt oder indirekt mit der beruflichen Ausbildung, Qualifizierung und Umschulung von Erwachsenen, der Lehrlingsausbildung und der beruflichen Weiterbildung in Zusammenhang stehen,

j) berufliche Orientierung in Zusammenarbeit mit den Diensten für Ausbildungs- und Berufsberatung,

k) Qualifizierung des Lehrpersonals im Rahmen des Eignungsverfahrens,

l) Führung der Fachbibliothek der Berufsbildung,

m) Akkreditierung und Verwaltung von Projekten, die mit EU-Mitteln finanziert werden.

risorse di personale;

d) programmazione strategica dell'istituzione e della dislocazione di scuole professionali;

e) decisioni strategiche sulla formazione del personale docente nell'ambito delle procedure per il conseguimento dell'idoneità;

f) sviluppo e lavoro concettuale pertinenti alla formazione professionale;

g) cooperazione con il mondo del lavoro;

h) attività delle commissioni operanti nell'ambito della formazione professionale;

i) programmazione, realizzazione e controllo delle attività, dirette e indirette, della formazione al lavoro, di qualificazione e riqualificazione professionale degli adulti, dell'apprendistato, della formazione continua sul lavoro;

j) orientamento alla formazione professionale in cooperazione con i servizi di orientamento scolastico e professionale;

k) qualificazione del personale docente nell'ambito delle procedure per il conseguimento dell'idoneità;

l) gestione della biblioteca specialistica della formazione professionale;

m) accreditamento e gestione di progetti con fondi dell'Unione europea.

Art. 22

Abteilung Italienisches Schulamt

1. Die Abteilung Italienisches Schulamt hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) Abwicklung der Verwaltungsverfahren der Landesdirektion Schulen,

b) Koordinierung der Bereiche Ordnung des Bildungssystems und Verwaltung des Haushalts und der Stellenpläne sowie der gemeinsamen Tätigkeiten der Direktion Italienische Bildung in Zusammenarbeit mit den anderen Organisationseinheiten,

c) verwaltungstechnische Beratung der Landesdirektionen, der Musikschule, der Landesevaluationsstelle und der Schulen,

d) Wahrnehmung der disziplinarischen Befugnisse gegenüber den Lehrpersonen der italienischsprachigen Schulen staatlicher Art,

e) Koordinierung der Verwaltung der Stellenpläne des in die Zuständigkeit der

Art. 22

Ripartizione Intendenza scolastica italiana

1. La Ripartizione Intendenza scolastica italiana ha le seguenti competenze:

a) espletamento dei procedimenti amministrativi della Direzione provinciale Scuole;

b) coordinamento in materia di ordinamento del sistema dell'istruzione e formazione, nella gestione del bilancio, degli organici e delle attività comuni della Direzione Istruzione e Formazione italiana in collaborazione con le altre strutture organizzative;

c) consulenza tecnico-amministrativa alle Direzioni provinciali, alla Scuola di musica, al Servizio provinciale di valutazione e alle istituzioni scolastiche;

d) esercizio della potestà disciplinare nei confronti del personale docente delle scuole a carattere statale in lingua italiana;

e) coordinamento nella gestione degli organici del personale docente e educativo provinciale

Direktion Italienische Bildung fallenden Lehr- und Erziehungspersonals des Landes, in Zusammenarbeit mit den Landesdirektionen und der Musikschule,

f) Erlass der Verwaltungsmaßnahmen für die Gewährung von Beiträgen und von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeder Art,

g) Mobilität der Schulführungskräfte,

h) Erlass der Zweckbindungsakte in Zusammenhang mit den Ausgaben für folgende Zuständigkeiten der Abteilung:

- 1) Schulordnung, Schulversuche und Diplome,
- 2) Stellenpläne, Wettbewerbe und dienstrechtliche Stellung der Schulführungskräfte, des Inspektions- und Lehrpersonals,
- 3) gleichgestellte und anerkannte Schulen,
- 4) Kollegialorgane,
- 5) Schulsport und Unterrichtsprojekte,
- 6) Finanzierung des Schul- und Kindergartenbetriebs,
- 7) Fortbildung für die Schulführungskräfte, das Inspektions- und Lehrpersonal sowie pädagogische Forschung,
- 8) berufliche Ausbildung und Orientierung, berufliche Weiterbildung und Lehre,
- 9) Dienstleistungen und Lieferungen zur Unterstützung des italienischen Bildungssystems.

2. Die Abteilung Italienisches Schulumt gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Schulordnung und Schulprojekte, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Rechtsordnung des Bildungssystems,
- 2) Schulversuche und Schulreformen,
- 3) Bewertungen, Staatsprüfungen und Prüfungskommissionen,
- 4) Schulkalender,
- 5) Zeugnisse, Diplome, Bewertungsbögen,
- 6) Anerkennung von

di competenza della Direzione Istruzione e Formazione italiana, in collaborazione con le Direzioni provinciali e la Scuola di musica;

f) adozione dei provvedimenti di concessione di contributi e di vantaggi economici comunque denominati;

g) mobilità delle dirigenti e dei dirigenti scolastici;

h) adozione degli atti di impegno di spesa relativamente alle seguenti competenze della Ripartizione:

- 1) ordinamento scolastico, sperimentazione scolastica e diplomi;
- 2) organici, concorsi e stato giuridico del personale ispettivo, dirigente e insegnante;
- 3) scuole paritarie e riconosciute;
- 4) organi collegiali;
- 5) sport scolastico e progetti didattici;
- 6) finanziamento dell'attività scolastica e delle scuole dell'infanzia;
- 7) aggiornamento del personale ispettivo, dirigente e docente e ricerca pedagogica;
- 8) formazione e orientamento al lavoro, formazione continua sul lavoro e apprendistato;
- 9) servizi e forniture a supporto del sistema dell'istruzione e formazione italiana.

2. La Ripartizione Intendenza scolastica italiana è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica, che ha le seguenti competenze:

- 1) ordinamento giuridico del sistema dell'istruzione e formazione;
- 2) sperimentazioni e riforme delle istituzioni scolastiche;
- 3) scrutini, esami di Stato e commissioni d'esame;
- 4) calendario scolastico;
- 5) attestati, diplomi, schede di valutazione;
- 6) riconoscimento di titoli di studio,

Ausbildungsnachweisen,
Gleichwertigkeitserklärungen,

- 7) Errichtung und Auflassung von Schulen, Schulverteilungsplan,
- 8) Anerkennung von Privatschulen und gleichgestellten Schulen sowie Aufsicht über diese,
- 9) Kollegialorgane: Landesschulrat, Landesbeirat der Eltern, Landesbeirat der Schülerinnen und Schüler,
- 10) Schulsport und andere Sportprojekte,
- 11) Unterrichtsprojekte für Schülerinnen und Schüler,
- 12) Flüssigmachung der Ausgaben in Zusammenhang mit den Aufgaben laut den Ziffern 1) bis 11),

b) Amt für Aufnahme des Lehrpersonals, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Erstellung von Rangordnungen und Vorbereitung von Wettbewerben,
- 2) unbefristete Aufnahme von Lehrpersonen,
- 3) Ermittlung der Lehrpersonen, mit denen ein befristeter Arbeitsvertrag abgeschlossen wird,
- 4) Verfahren für die Aufnahme von Schulführungskräften und Inspektionspersonal,
- 5) dienst- und besoldungsrechtliche Stellung, Zuweisung der von den Landeskollektivverträgen vorgesehenen wirtschaftlichen Begünstigungen,
- 6) lokale und dezentrale Kollektivvertragsverhandlungen,
- 7) Zulassungstitel für den Unterricht, Berufsverzeichnis für das Lehrpersonal,
- 8) Datenbank Lehrpersonal,
- 9) Verwaltung des Archivs,

c) Amt für Schulverwaltung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Stellenpläne,
- 2) Schuleinschreibungen und Klassenbildung,
- 3) Datenbank der Schülerinnen und Schüler für ASTAT, INVALSI, PISA,

equipollenze;

- 7) istituzione e soppressione di scuole, piano di distribuzione territoriale delle scuole;
- 8) riconoscimento di scuole private e paritarie nonché vigilanza sulle stesse;
- 9) organi collegiali: Consiglio scolastico provinciale, Consulta provinciale dei genitori, Consulta provinciale delle studentesse e degli studenti;
- 10) sport scolastico e altri progetti sportivi;
- 11) progetti didattici rivolti ad alunne e alunni;
- 12) liquidazione della spesa relativa alle competenze di cui ai numeri da 1) a 11);

b) Ufficio Assunzione del personale docente, che ha le seguenti competenze:

- 1) predisposizione di graduatorie e concorsi;
- 2) assunzione a tempo indeterminato del personale docente;
- 3) individuazione dei docenti destinatari di contratto a tempo determinato;
- 4) reclutamento delle dirigenti e dei dirigenti scolastici, compreso il personale ispettivo;
- 5) stato giuridico, trattamento economico, attribuzione di benefici economici previsti dai contratti collettivi;
- 6) contrattazione collettiva provinciale e decentrata;
- 7) titoli di ammissione all'insegnamento, albo professionale del personale docente;
- 8) banca dati del personale docente;
- 9) gestione dell'archivio;

c) Ufficio Amministrazione scolastica, che ha le seguenti competenze:

- 1) organici;
- 2) iscrizioni scolastiche e formazione delle classi;
- 3) banca dati alunne e alunni per ASTAT, INVALSI, PISA;

- 4) Mobilität des Erziehungs- und Lehrpersonals,
- 5) Vertragsverhandlungen zur Mobilität des Erziehungs- und Lehrpersonal,
- 6) Einstufung und Laufbahnentwicklung der unbefristet angestellten Lehrpersonen und Schulführungskräfte,
- 7) Aufnahme in den Dienst der Schulführungskräfte und des Inspektionspersonals,

d) Amt für Schulfinanzierung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Finanzierung der Kindergartensprengel, der Schulen staatlicher Art und der Berufsschulen (Regelung, Kontrolle und Beratung),
- 2) Finanzierung der gleichgestellten und anerkannten Schulen,
- 3) Lieferungen und Dienstleistungen für Schulen,
- 4) Beratung zum Haushalt und zur Vergabe von Liefer- und Dienstleistungsaufträgen an den Schulen,
- 5) Bearbeitung der von den Trägern der öffentlichen und gleichgestellten Kindergärten vorgelegten Beitragsanträge,
- 6) Verwaltung der in die Zuständigkeit der Abteilung Italienisches Schulamt fallenden Sportanlagen des Landes (Schulhallenbad „Samuele“, Schulsportzone „Talferrwiesen“),
- 7) Koordinierung des Projekts „Digitale Nachhaltigkeit an den Schulen“,
- 8) Verwaltung der Haushaltszuweisungen der Direktion Italienische Bildung,
- 9) Flüssigmachung der Ausgaben in Zusammenhang mit den Aufgaben laut den Ziffern 1) bis 8),
- 10) dezentrale Vertragsverhandlungen zu den Überstunden und Außendiensten des Lehrpersonals und der Führungskräfte der Schulen staatlicher Art,
- 11) Schulräume und Schulbauten,

e) Amt für Fortbildung und Didaktik, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 4) mobilità del personale educativo e docente;
- 5) contrattazione in materia di mobilità del personale educativo e docente;
- 6) inquadramento e sviluppo di carriera del personale docente e dirigente a tempo indeterminato;
- 7) assunzione in servizio delle dirigenti e dei dirigenti scolastici, compreso il personale ispettivo;

d) Ufficio Finanziamento scolastico, che ha le seguenti competenze:

- 1) finanziamento dei circoli di scuola dell'infanzia, delle scuole a carattere statale e professionali (disciplina, controllo e consulenza);
- 2) finanziamento delle scuole paritarie e riconosciute;
- 3) forniture e servizi per le scuole;
- 4) consulenza in materia di bilancio e di appalti di forniture e servizi per le scuole;
- 5) istruttoria delle domande di contributo presentate dagli enti gestori delle scuole dell'infanzia pubbliche e paritarie;
- 6) gestione degli impianti sportivi provinciali di competenza della Ripartizione Intendenza scolastica italiana (piscina scolastica „Samuele“, zona sportiva scolastica „Talvera“);
- 7) coordinamento del progetto „Sostenibilità digitale nelle scuole“;
- 8) gestione degli stanziamenti di bilancio della Direzione Istruzione e Formazione italiana;
- 9) liquidazione della spesa relativa alle competenze di cui ai numeri da 1) a 8);
- 10) contrattazione decentrata in materia di ore straordinarie e missioni del personale docente e dirigente delle scuole a carattere statale;
- 11) aule scolastiche e edilizia scolastica;

e) Ufficio Aggiornamento e didattica, che ha le seguenti competenze:

- 1) Erstellung des Landesfortbildungsplans für die Schulführungskräfte und das Inspektions- und Lehrpersonal der italienischsprachigen Kindergärten und Schulen staatlicher Art aller Schulstufen und der anderen Schulen der Direktion Italienische Bildung,
- 2) Planung und Durchführung von Fortbildungsveranstaltungen der Direktion Italienische Bildung,
- 3) Beratung und Unterstützung zur Organisations-, Bildungs- und Unterrichtsentwicklung für Kindergärten und Schulen staatlicher Art aller Schulstufen und der anderen Schulen der Direktion Italienische Bildung,
- 4) Entwicklung von didaktischen, Bildungs- und Forschungsmaßnahmen sowie von Projekten für Schulen,
- 5) Flüssigmachung der Ausgaben in Zusammenhang mit den Aufgaben laut den Ziffern 1) bis 4),

f) Amt für Berufsbildung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) technische und verwaltungstechnische Unterstützung der Landesdirektion, Bildungseinrichtungen und der Fachbibliothek im Bereich Berufsbildung bei der Durchführung von:
 - 1.1 Unterrichtsprojekten,
 - 1.2 Maßnahmen in den Bereichen berufliche Ausbildung, berufliche Weiterbildung, Berufsbefähigung, Grundausbildung und Lehre,
 - 1.3 Orientierungspraktika für Jugendliche und Erwachsene,
- 2) statistische Erhebungen im Bereich Berufsbildung,
- 3) Vergabe des Reinigungsdienstes und des Mensa- und Bardienstes für die Landesberufsschule „Luigi Einaudi“ in Bozen und für die Büros des genannten Gebäudekomplexes,
- 4) Auszahlung von Beiträgen und wirtschaftlichen Vergünstigungen jeder Art sowie der Beträge für die unter den Ziffern 1) bis 3) angeführten Ausgaben.

- 1) elaborazione del piano provinciale di aggiornamento per il personale ispettivo e il personale dirigente e docente delle scuole a carattere statale di ogni ordine e grado in lingua italiana e delle altre scuole della Direzione Istruzione e Formazione italiana;
- 2) programmazione e svolgimento di corsi di aggiornamento della Direzione Istruzione e Formazione italiana;
- 3) consulenza e sostegno alle scuole a carattere statale di ogni ordine e grado in lingua italiana e alle altre scuole della Direzione Istruzione e Formazione italiana nello sviluppo organizzativo e nello sviluppo dell'attività didattica e formativa;
- 4) sviluppo di azioni didattiche, formative e di ricerca nonché di progetti per le scuole;
- 5) liquidazione della spesa relativa alle competenze di cui ai numeri da 1) a 4);

f) Ufficio Formazione professionale, che ha le seguenti competenze:

- 1) assistenza tecnica e amministrativa nell'ambito della formazione professionale alla Direzione provinciale, alle strutture formative e alla biblioteca specialistica nella realizzazione di:
 - 1.1 progetti didattici;
 - 1.2 azioni di formazione al lavoro, sul lavoro, di qualificazione professionale, di formazione iniziale e apprendistato;
 - 1.3 tirocini di orientamento per giovani e adulti;
- 2) rilevazioni statistiche nel settore della formazione professionale;
- 3) appalti dei servizi di pulizia e mensa-bar per la Scuola professionale provinciale „Luigi Einaudi“ di Bolzano e per gli uffici del medesimo complesso edilizio;
- 4) liquidazione di contributi e vantaggi economici comunque denominati nonché delle spese di cui ai numeri da 1) a 3).

Art. 23

Musikschule in italienischer Sprache

1. Die Musikschule in italienischer Sprache ist einem Amt gleichgestellt und hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Förderung und Verbreitung der Musikkultur,
- b) Gewährleistung einer musikalischen Grundausbildung und eines angemessenen musikpädagogischen Angebots im Lande,
- c) Führung der eigenen Zweigstellen,
- d) Erarbeitung der Lehrpläne und der internen Verfahrensregeln,
- e) Planung und Organisation der Fortbildung des Personals,
- f) Evaluation der durchgeführten Tätigkeiten,
- g) Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften,
- h) Erforschung, Vermittlung und Pflege des musikalischen Erbes,
- i) Herausgabe von Publikationen und wissenschaftlichen Beiträgen und Organisation von Informations- und wissenschaftlichen Tagungen,
- j) künstlerisch-pädagogische Tätigkeit.

Art. 24

Landesevaluationsstelle für das italienischsprachige Bildungssystem

1. Die Landesevaluationsstelle für das italienischsprachige Bildungssystem hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Erarbeitung eines verbindlichen Qualitätsrahmens für die Kindergärten und Schulen sowie der Qualitätsstandards für die Tätigkeit der Evaluationsstelle,
- b) Untersuchung und Bewertung inwieweit die einzelnen Kindergartensprengel und Schuldirektionen die in den Landesgesetzen, in den Rahmenrichtlinien des Landes und in den Bildungs- und Schulprogrammen festgelegten Ziele erreicht haben,
- c) systematische Sammlung, Analyse und Interpretation von Daten, die für die Einschätzung des Bildungssystems des Landes relevant sind,

Art. 23

Scuola di musica in lingua italiana

1. La Scuola di musica in lingua italiana è equiparata a un ufficio e ha le seguenti competenze:

- a) promozione e divulgazione della cultura musicale;
- b) garanzia di una formazione musicale di base e di un'adeguata offerta pedagogico-musicale sul territorio provinciale;
- c) gestione delle proprie sedi locali;
- d) elaborazione dei piani didattici e delle regole procedurali interne;
- e) pianificazione e organizzazione dell'aggiornamento del personale;
- f) valutazione delle attività svolte;
- g) collaborazione con altri enti;
- h) svolgimento di attività di ricerca, divulgazione e valorizzazione del patrimonio musicale;
- i) edizione di pubblicazioni e di contributi scientifici, nonché organizzazione di conferenze e di convegni divulgativi e scientifici;
- j) cura dell'attività didattico-artistica.

Art. 24

Servizio provinciale di valutazione per l'istruzione e la formazione in lingua italiana

1. Il Servizio provinciale di valutazione per l'istruzione e la formazione in lingua italiana ha le seguenti competenze:

- a) elaborazione di un quadro di riferimento vincolante per la qualità delle scuole, nonché degli standard di qualità per l'attività del Servizio di valutazione;
- b) analisi e valutazione della misura in cui i singoli circoli di scuola dell'infanzia e le singole istituzioni scolastiche abbiano raggiunto gli obiettivi stabiliti dalle leggi provinciali, dalle indicazioni provinciali nonché dai progetti educativo-formativi e piani dell'offerta formativa;
- c) raccolta sistematica, analisi e interpretazione dei dati di rilievo ai fini della valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale;

- d) Beteiligung an Evaluationsvorhaben auf nationaler und internationaler Ebene, Unterstützung der Kindergartensprengel und Schuldirektionen bei deren Durchführung und Analyse der für Südtirol relevanten Ergebnisse,
- e) Veröffentlichung der Ergebnisse in zusammengefasster und anonymisierter Form und Zurverfügungstellung der Einzeldaten an die jeweils betroffenen Kindergartensprengel und Schuldirektionen.

7. Abschnitt

Ressort Italienische Kultur, Handel und Dienstleistungen, Handwerk und Industrie

Art. 25

Abteilung Italienische Kultur

1. Die Abteilung Italienische Kultur hat nachstehende Zuständigkeiten:
 - a) Bibliotheken, Verlagswesen und audiovisuelle Medien,
 - b) Kultur, Wissenschaft, Kunst,
 - c) Kulturzentren,
 - d) Weiterbildung, Förderung des Zweit- und Fremdsprachenerwerbs,
 - e) Jugend.
2. Die Abteilung Italienische Kultur gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:
 - a) Amt für Kultur, das nachstehende Zuständigkeiten hat:
 - 1) Förderung von kulturellen Tätigkeiten, Projekten und Investitionen,
 - 2) Förderung von Künstlerinnen und Künstlern,
 - 3) Förderung von künstlerischen Aufführungen,
 - 4) Kulturzentren und Preisverleihungen in den Bereichen Kultur, Erziehung und Wissenschaft,
 - 5) Aufsicht und finanzielle Unterstützung der kulturellen Körperschaften mit Landesbeteiligung (Teatro Stabile di Bolzano),
 - 6) Führung des Landesverzeichnisses der Künstlerinnen und Künstler,

- d) partecipazione a programmi di valutazione a livello nazionale e internazionale, sostegno dei circoli di scuola dell'infanzia e delle istituzioni scolastiche nella loro realizzazione e analisi dei risultati rilevanti per la provincia di Bolzano;

- e) pubblicazione dei risultati in forma aggregata e anonima e messa a disposizione alle singole scuole dei dati scorporati per ciascuna di esse.

Capo VII

Dipartimento Cultura italiana, Commercio e Servizi, Artigianato e Industria

Art. 25

Ripartizione Cultura italiana

1. La Ripartizione Cultura italiana ha le seguenti competenze:
 - a) biblioteche, editoria e audiovisivi;
 - b) attività culturali, scientifiche e artistiche;
 - c) centri culturali;
 - d) educazione permanente, promozione dell'apprendimento della seconda lingua e delle lingue straniere;
 - e) giovani.
2. La Ripartizione Cultura italiana è articolata nelle seguenti strutture organizzative:
 - a) Ufficio Cultura, che ha le seguenti competenze:
 - 1) promozione di attività, progetti e investimenti culturali;
 - 2) promozione di artiste e artisti;
 - 3) sostegno dello spettacolo dal vivo;
 - 4) centri culturali e assegnazione di premi nell'ambito della cultura, dell'educazione e della scienza;
 - 5) vigilanza e sostegno finanziario degli enti culturali a partecipazione provinciale (Teatro Stabile di Bolzano);
 - 6) tenuta del Registro provinciale delle artiste e degli artisti;

- 7) Kunstankauf,
- 8) Durchführung von kulturellen Projekten und Veranstaltungen,

b) Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Koordinierung, Fachberatung und Ausbildung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zur Förderung der Qualität in der Weiterbildung,
- 2) Koordinierung, Fachberatung und Ausbildung der Mitarbeiterinnen und der Mitarbeiter zur Förderung der Qualität im Bereich Bibliothekswesen,
- 3) Förderung und Unterstützung des Multikulturalismus in der Bibliothek,
- 4) Beiträge für Tätigkeiten und Infrastrukturen der Weiterbildung,
- 5) Beiträge für Errichtung und Betrieb der Bibliotheken,
- 6) Koordinierung der zentralen Dienstleistungen für die Automatisierung des gemeinsamen Katalogs, der digitalen Bibliothek und der Katalogisierung des Bibliotheksbestands,
- 7) Beratung und Finanzierung in Zusammenhang mit Verlagstätigkeiten und Filmproduktionen,
- 8) Initiativen zur Förderung der Weiterbildung und zur Leseförderung,
- 9) Ankauf und Verteilung von Veröffentlichungen von lokalem Interesse,
- 10) Förderung und Ausbau der Verlagstätigkeiten zur Vertiefung der Landeskunde,
- 11) Medienkulturarbeit und Filmförderung,
- 12) Fachmediathek in den Bereichen Kino, Kunst und Neue Medien, Landeskunde,
- 13) audiovisuelle und multimediale Produktionen,
- 14) Beihilfen für die Vorführung qualitativ wertvoller Filme,

c) Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen, das nachstehende

- 7) acquisto di opere d'arte;
- 8) realizzazione di progetti e manifestazioni culturali;

b) Ufficio Educazione permanente, biblioteche e audiovisivi, che ha le seguenti competenze:

- 1) coordinamento, consulenza e formazione delle operatrici e degli operatori per lo sviluppo di un sistema di educazione permanente di qualità;
- 2) coordinamento, consulenza e formazione delle operatrici e degli operatori per lo sviluppo di un sistema bibliotecario di qualità;
- 3) promozione e sostegno a favore della multiculturalità in biblioteca;
- 4) contributi per le attività e le infrastrutture di educazione permanente;
- 5) contributi per l'istituzione e il funzionamento delle biblioteche;
- 6) coordinamento dei servizi centrali per l'automazione del catalogo unico, della biblioteca digitale e della catalogazione del patrimonio delle biblioteche;
- 7) consulenza e finanziamento per attività editoriali e produzioni filmiche;
- 8) iniziative di promozione dell'educazione permanente, del libro e della lettura;
- 9) acquisto e distribuzione di pubblicazioni di interesse locale;
- 10) promozione e sviluppo di iniziative editoriali per l'approfondimento della conoscenza del territorio;
- 11) promozione della cultura audiovisiva, cinematografica e multimediale;
- 12) mediateca specializzata nei settori cinema, arte e nuovi media, storia e cultura locale;
- 13) produzioni audiovisive e multimediali;
- 14) sussidi per la proiezione di film di qualità;

c) Ufficio Bilinguismo e lingue straniere, che ha le seguenti competenze:

Zuständigkeiten hat:

- 1) Förderung der Zweitsprache, der Fremdsprachen sowie der sprachlichen und kulturellen Sensibilisierung,
- 2) Koordinierung des Bereichs und Leitlinien,
- 3) Aus- und Fortbildung zu den Themen Zweisprachigkeit und Fremdsprachen,
- 4) Beratung und Informationen zu Sprachaufenthalten im Ausland,
- 5) Beiträge für Tätigkeiten und Projekte im Bereich Zweisprachigkeit und Fremdsprachen,
- 6) Fachbibliotheken: Multisprachzentrum in Bozen und Sprachenmediathek in Meran,
- 7) Ausarbeitung, Ankauf und Verteilung von didaktischem Material und von Veröffentlichungen zur Sprachförderung,
- 8) Förderung, Planung und Durchführung von Tätigkeiten und Veranstaltungen,
- 9) Sprachkurse und Projekte für Menschen unterschiedlicher Herkunft,

d) Amt für Jugendarbeit, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Informationsdienst in Zusammenhang mit Anliegen der Jugend und Jugendarbeit,
- 2) Aus- und Weiterbildung im Bereich der Jugendarbeit,
- 3) Beiträge für Tätigkeiten und Infrastrukturen im Bereich der Jugendarbeit,
- 4) Förderung, Planung und Durchführung von Tätigkeiten und Veranstaltungen,
- 5) Verstärkung der Jugendarbeit durch wissenschaftliche Studien und Projekte,

e) Italienische Landesbibliothek „Claudia Augusta“, die nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Förderung des Studiums der Wissenschaften, der Literatur und der Künste sowie Forschung,
- 2) Sammlung, Verwahrung, Nutzung und

- 1) promozione della seconda lingua e delle lingue straniere e sensibilizzazione linguistico-culturale;
- 2) coordinamento del settore e linee guida;
- 3) formazione e aggiornamento nel settore del bilinguismo e delle lingue straniere;
- 4) consulenza e informazioni sui soggiorni di studio all'estero;
- 5) contributi per attività e progetti nel settore del bilinguismo e delle lingue straniere;
- 6) biblioteche specialistiche: Centro Multilingue di Bolzano e Mediateca Multilingue di Merano;
- 7) realizzazione, acquisto e distribuzione di materiale didattico e di pubblicazioni nel settore della promozione linguistica;
- 8) promozione, programmazione e realizzazione di attività e manifestazioni;
- 9) corsi di lingua e progetti per persone di varia provenienza;

d) Ufficio Politiche giovanili, che ha le seguenti competenze:

- 1) servizio di informazione su questioni inerenti alla gioventù e al servizio giovani;
- 2) formazione e aggiornamento nel settore del servizio giovani;
- 3) contributi per attività e infrastrutture nel settore del servizio giovani;
- 4) promozione, programmazione e realizzazione di attività e manifestazioni;
- 5) potenziamento del servizio giovani attraverso studi e progetti a carattere scientifico;

e) Biblioteca provinciale italiana “Claudia Augusta”, che ha le seguenti competenze:

- 1) promozione dello studio delle scienze, delle lettere e delle arti nonché della ricerca;
- 2) raccolta, conservazione,

- Ausleihe bibliographischer, dokumentarischer und digitaler Materialien mit Schwerpunkt Schrifttum in italienischer Sprache,
- 3) Bekanntmachung und Verbreitung des Bücher- und Medienbestandes mit besonderer Berücksichtigung der italienischen Kultur,
 - 4) Förderung von Studien, Untersuchungen und Kooperationen mit anderen Einrichtungen auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene,
 - 5) Förderung von Synergien mit den Bibliotheken von Gemeinden, in denen die italienische Sprachgruppe vertreten ist, und mit anderen öffentlichen Bibliothekseinrichtungen Südtirols,
 - 6) Förderung von Wissen und Forschung im Bereich akademische und graue Literatur – Claudia-Augusta-Preis – wirtschaftliche Vergünstigungen,
 - 7) Bewahrung und Förderung des kulturellen Erbes – lokale und staatliche Digitalisierungsprojekte,
 - 8) heimatkundliche Projekte und Dokumentation, mündliches Archiv,
 - 9) Pflichtexemplarrecht von Dokumenten von kulturellem Interesse, die für den öffentlichen Gebrauch bestimmt sind.

Art. 26

Abteilung Wirtschaftsentwicklung

1. Die Abteilung Wirtschaftsentwicklung hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Handwerk,
- b) Bergbau, Steinbrüche und Gruben sowie Torfstiche,
- c) Industrie,
- d) Förderung von betrieblichen Investitionsvorhaben und Tätigkeiten in den Bereichen Handwerk, Industrie, Handel und Dienstleistungen,
- e) Ansiedlung von Unternehmen, Flächenbereitstellung, Standortentwicklung und Standortvermarktung,
- f) Handel,
- g) Qualitäts- und Ursprungsmarke,
- h) Handel auf öffentlichen Flächen,

consultazione e prestito di materiale bibliografico, documentario e digitale, con riferimento principalmente agli scritti in lingua italiana;

- 3) conoscenza e diffusione del patrimonio di libri e media con particolare riguardo alla cultura italiana;
- 4) promozione di studi, approfondimenti e collaborazioni anche con altre istituzioni a livello locale, nazionale ed estero;
- 5) promozione di sinergie con le biblioteche dei comuni in cui è rappresentato il gruppo linguistico italiano e con altre istituzioni bibliotecarie pubbliche dell'Alto Adige;
- 6) promozione della conoscenza e della ricerca nel campo della letteratura accademica e grigia – Premio Claudia Augusta – vantaggi economici;
- 7) preservazione e promozione del patrimonio culturale – progetti di digitalizzazione locali e nazionali;
- 8) progetti di conoscenza e documentazione locale, archivio orale;
- 9) deposito legale dei documenti di interesse culturale destinati all'uso pubblico.

Art. 26

Ripartizione Sviluppo economico

1. La Ripartizione Sviluppo economico ha le seguenti competenze:

- a) artigianato;
- b) miniere, cave e torbiere;
- c) industria;
- d) promozione degli investimenti aziendali e delle attività nei settori dell'artigianato, dell'industria, del commercio e dei servizi;
- e) insediamento di imprese, gestione delle aree, sviluppo e promozione della localizzazione economica;
- f) commercio;
- g) marchio di qualità e marchio d'origine;
- h) commercio su aree pubbliche;

i) Tankstellen,

j) Messeveranstaltungen.

2. Die Abteilung Wirtschaftsentwicklung gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Handwerk und Gewerbegebiete, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Handwerksordnung: handwerkliche Tätigkeiten, Berufsbilder, rechtliche Aspekte,
- 2) Embleme für Meisterbetriebe,
- 3) Anerkennung von Berufsqualifikationen von EU-Bürgerinnen und -Bürgern, die in Südtirol einen reglementierten Handwerks- oder Handelsberuf ausüben wollen,
- 4) Förderung der Handwerksunternehmen,
- 5) Förderung der Wirtschaftsentwicklung und der Produktivität im Bereich Handwerk,
- 6) Finanzierung IDM – Filmförderung,
- 7) Erwerb, Bau, Nutzung und Verwaltung von Liegenschaften in Gewerbegebieten von Landesinteresse,
- 8) Ansiedlung von Unternehmen auf Flächen im Eigentum der Autonomen Provinz Bozen,
- 9) Finanzierung der Erschließung von Gewerbebauland,
- 10) Verwaltung ämterübergreifender Förderungen und Projekte für die gesamte Abteilung,

b) Amt für Industrie und Gruben, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Industrieordnung,
- 2) Förderung der Industrieunternehmen,
- 3) Förderung der Wirtschaftsentwicklung und der Produktivität im Bereich Industrie,
- 4) Maßnahmen zur Förderung der Skigebiete,
- 5) Bergwerke, Steinbrüche, Gruben und Torfstiche, einschließlich der Schürf-

i) distributori di carburante;

j) manifestazioni fieristiche.

2. La Ripartizione Sviluppo economico è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Artigianato e aree produttive, che ha le seguenti competenze:

- 1) ordinamento dell'artigianato: attività artigiane, profili professionali, aspetti giuridici;
- 2) emblemi per le imprese di maestra artigiana/maestro artigiano;
- 3) riconoscimento di qualifiche professionali di cittadine e cittadini dell'Unione europea che intendono esercitare un'attività artigiana o commerciale regolamentata in Alto Adige;
- 4) incentivazioni a favore delle imprese artigiane;
- 5) promozione dello sviluppo economico e della produttività nel settore dell'artigianato;
- 6) finanziamento IDM – sostegno alla produzione cinematografica;
- 7) acquisto, costruzione, utilizzo e gestione di immobili in zone produttive di interesse provinciale;
- 8) insediamento di imprese in aree di proprietà della Provincia autonoma di Bolzano;
- 9) finanziamenti per l'infrastrutturazione di aree produttive;
- 10) gestione di contributi e progetti trasversali a tutti gli uffici per l'intera ripartizione;

b) Ufficio Industria e cave, che ha le seguenti competenze:

- 1) ordinamento dell'industria;
- 2) incentivazioni a favore delle imprese industriali;
- 3) promozione dello sviluppo economico e della produttività nel settore dell'industria;
- 4) misure a sostegno dei comprensori sciistici;
- 5) miniere, cave, torbiere, incluse le autorizzazioni alla ricerca e

und Abbaugenehmigungen,

- 6) Verwaltung ämterübergreifender Förderungen und Projekte für die gesamte Abteilung und im Falle der Förderungen zur Entwicklung der Elektromobilität auch für den Funktionsbereich Tourismus,

c) Amt für Handel und Dienstleistungen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Groß- und Detailhandelsordnung und Handel auf öffentlichen Flächen,
- 2) Dienstleistungsordnung,
- 3) Verkauf von Zeitungen und Zeitschriften,
- 4) Verordnung und Erteilung der Genehmigungen für die Tankstellen,
- 5) Genehmigungen für Erdöllager und für die Lagerung/Verteilung von Flüssiggas,
- 6) Regelung des Messesektors, Genehmigungen und Messekalender,
- 7) Förderung der Handels- und Dienstleistungsunternehmen,
- 8) Förderung der Wirtschaftsentwicklung und der Produktivität im Bereich Handel und Dienstleistungen,
- 9) Finanzierung IDM und Handelskammer,
- 10) Förderung lokaler Medienunternehmen,
- 11) Dachmarke und Qualitätszeichen: Verwaltung, Finanzierung der Werbemaßnahmen, Sponsoring,
- 12) Treibstoffpreisreduzierung,
- 13) Verwaltung ämterübergreifender Förderungen und Projekte für die gesamte Abteilung.

8. Abschnitt

Direktion Ladinische Bildung und Kultur

Art. 27

Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen

1. Die Landesdirektion Ladinische

all'estrazione;

- 6) gestione di contributi e progetti trasversali a tutti gli uffici per l'intera ripartizione e, nel caso delle agevolazioni per lo sviluppo della mobilità elettrica, anche per l'Area funzionale Turismo;

c) Ufficio Commercio e servizi, che ha le seguenti competenze:

- 1) ordinamento del commercio all'ingrosso e al dettaglio e del commercio su aree pubbliche;
- 2) ordinamento dei servizi;
- 3) vendita della stampa quotidiana e periodica;
- 4) ordinamento e rilascio delle autorizzazioni per i distributori di carburante;
- 5) autorizzazioni per depositi di oli minerali e per il deposito/la distribuzione di GPL;
- 6) disciplina del settore fieristico, autorizzazioni e calendario fieristico;
- 7) incentivazioni a favore delle imprese di commercio e servizi;
- 8) promozione dello sviluppo economico e della produttività nel settore del commercio e dei servizi;
- 9) finanziamento IDM e Camera di commercio;
- 10) promozione delle imprese locali di comunicazione;
- 11) marchio ombrello e marchio di qualità: gestione, finanziamento azioni pubblicitarie, sponsoring;
- 12) riduzione del prezzo del carburante;
- 13) gestione di contributi e progetti trasversali a tutti gli uffici per l'intera ripartizione.

Capo VIII

Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina

Art. 27

Direzione provinciale Scuole ladine

1. La Direzione provinciale Scuole ladine,

Kindergärten und Schulen, fällt in den Anwendungsbereich von Artikel 19 vierter Absatz des Sonderstatuts und hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) in Bezug auf die Kindergärten in den ladinischen Ortschaften in Südtirol:

- 1) Abstimmung und Festlegung der strategischen Ziele und Entwicklungsschwerpunkte,
- 2) strategische und pädagogisch-fachliche Steuerung der Kindergärten,
- 3) kindergartenspezifische Weiterentwicklung und Konzeptarbeit,
- 4) Ausbildung und ständige Weiterbildung des pädagogischen Personals,
- 5) Rahmenrichtlinien des Landes und deren Umsetzung,
- 6) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Direktion Ladinische Bildung und Kultur zugewiesenen Haushaltsmittel,
- 7) strategische Entscheidungen zum Einsatz der Personalressourcen,
- 8) Begleitung des pädagogischen Personals in den Eignungsverfahren,
- 9) strategische Planung der Errichtung und Verteilung von Kindergärten in den ladinischen Ortschaften in Südtirol,

b) in Bezug auf die Grund-, Mittel- und Oberschulen staatlicher Art in den ladinischen Ortschaften in Südtirol:

- 1) Abstimmung und Festlegung der strategischen Ziele und Entwicklungsschwerpunkte,
- 2) strategische und pädagogisch-fachliche Steuerung und Weiterentwicklung der Grund-, Mittel- und Oberschulen,
- 3) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Direktion Ladinische Bildung und Kultur zugewiesenen Haushaltsmittel,
- 4) strategische Entscheidungen zum Einsatz der Personalressourcen,
- 5) strategische Planung der Errichtung

struttura che ricade nell'ambito di applicazione dell'articolo 19, quarto comma, dello Statuto speciale, ha le seguenti competenze:

a) con riguardo alle scuole dell'infanzia delle località ladine della provincia di Bolzano:

- 1) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo;
- 2) gestione strategica e pedagogico-educativa delle scuole dell'infanzia;
- 3) sviluppo e lavoro concettuale pertinenti alla scuola dell'infanzia;
- 4) formazione e aggiornamento continuo per il personale pedagogico;
- 5) indicazioni provinciali e loro attuazione;
- 6) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina;
- 7) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle risorse di personale;
- 8) tutoring del personale pedagogico nell'ambito delle procedure per il conseguimento dell'idoneità;
- 9) programmazione strategica dell'istituzione e della dislocazione di scuole dell'infanzia nelle località ladine della provincia di Bolzano;

b) con riguardo alle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado a carattere statale delle località ladine della provincia di Bolzano:

- 1) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo;
- 2) gestione strategica e sviluppo pedagogico-educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado;
- 3) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina;
- 4) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle risorse di personale;
- 5) programmazione strategica

und Verteilung von Grund-, Mittel- und Oberschulen in den ladinischen Ortschaften in Südtirol,

- 6) Anerkennung und Gleichstellung von privaten Bildungseinrichtungen,

c) in Bezug auf die Landesberufsschulen der ladinischen Ortschaften:

- 1) Abstimmung und Festlegung der strategischen Ziele und Entwicklungsschwerpunkte,
- 2) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Direktion Ladinische Bildung und Kultur zugewiesenen Haushaltsmittel,
- 3) strategische Entscheidungen zum Einsatz der Personalressourcen,
- 4) strategische Planung der Errichtung und Verteilung von Berufsschulen in den ladinischen Ortschaften,
- 5) Mitarbeit mit der Landesdirektion deutschsprachige Berufsbildung bei der Ausbildung des Lehrpersonals im Rahmen von Eignungsverfahren,
- 6) berufsbildungsspezifische Kommissionstätigkeit,
- 7) Aufsicht über die Tätigkeiten, die direkt oder indirekt in Zusammenhang mit der beruflichen Vollzeitausbildung und Lehre stehen und sich aus den Kooperationen mit der deutschen und italienischen Berufsbildung ergeben,

d) in Bezug auf die Bereiche Inklusion und Interkulturalität in den ladinischen Kindergärten und Schulen:

- 1) Umsetzung von Bestimmungen und Abkommen im Bereich Inklusion,
- 2) strategische Planung und Zuweisung der Personalressourcen,

e) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Direktion Ladinische Bildung und Kultur zugewiesenen Haushaltsmittel.

2. Der Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen sind das Kindergarten- und das Schulinspektorat

dell'istituzione e della dislocazione di scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado nelle località ladine della provincia di Bolzano;

- 6) riconoscimento e parificazione di istituzioni formative private;

c) con riguardo alle scuole professionali provinciali delle località ladine:

- 1) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo;
- 2) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina;
- 3) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle risorse di personale;
- 4) programmazione strategica dell'istituzione e della dislocazione di scuole professionali nelle località ladine;
- 5) collaborazione con la Direzione provinciale Formazione professionale in lingua tedesca per la formazione del personale docente nell'ambito delle procedure per il conseguimento dell'idoneità;
- 6) attività delle commissioni operanti nell'ambito della formazione professionale;
- 7) supervisione delle attività connesse direttamente o indirettamente con la formazione professionale a tempo pieno e l'apprendistato e che derivano dalla cooperazione con la Formazione professionale in lingua tedesca e italiana;

d) con riguardo agli ambiti dell'inclusione e dell'interculturalità nelle scuole delle località ladine:

- 1) applicazione di disposizioni e accordi nell'ambito dell'inclusione;
- 2) programmazione strategica e assegnazione del personale;

e) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina.

2. Alla Direzione provinciale Scuole ladine sono assegnati l'Ispettorato per le scuole dell'infanzia e l'Ispettorato scolastico.

zugeteilt.

3. Der Kindergartensprengel „Ladinia“, der beim Kindergarteninspektorat angesiedelt ist, hat folgende Zuständigkeiten:

- a) Leitung der zugeordneten Kindergärten und Führung des pädagogischen Personals, strategische Planung und Zuweisung der Personalressourcen an die einzelnen Kindergärten,
- b) Planung, Durchführung und Kontrolle der Tätigkeiten zur Förderung der Individualisierung und der Personalisierung des Lernens der Kinder,
- c) Umsetzung der Rahmenrichtlinien des Landes, um Bildungswege zu verwirklichen, die den Neigungen und Bildungsbedürfnissen jedes Kindes entsprechen.

4. Der Pädagogische Bereich hat den Rang eines Amtes und nachstehende Zuständigkeiten:

- a) pädagogisch-didaktische Beratung und Unterstützung der Kindergärten und Schulen,
- b) Entwicklung und Ausarbeitung von pädagogischen Konzepten, Impulsgebung für die pädagogische und didaktische Innovation und für die Bildungsforschung in einem mehrsprachigen inklusiven Bildungssystem,
- c) Konzeption und Ausarbeitung von didaktischen Materialien für die Kindergärten und Schulen,
- d) Zusammenarbeit mit Forschungsstätten und Bildungseinrichtungen sowie Analyse von wissenschaftlichen Erkenntnissen,
- e) Planung und Durchführung von Fortbildungsveranstaltungen und Projekten, Erstellung des Jahresplans der Fortbildung,
- f) Planung und Durchführung von Maßnahmen und Projekten zur Gesundheitsförderung und Mobilitätsbildung in Kindergärten und Schulen,
- g) Begleitung der Kindergärten und Schulen bei der Umsetzung von Entwicklungsschwerpunkten und Reformen im Bildungswesen,
- h) übergemeindliche, Bezirks- und Landesmeisterschaften in verschiedenen Sportdisziplinen und Initiativen im Bereich der Bewegungserziehung.

3. Il Circolo didattico di scuola dell'infanzia "Ladinia", collocato presso l'Ispettorato per le scuole dell'infanzia, ha le seguenti competenze:

- a) direzione delle scuole dell'infanzia assegnate e gestione del personale pedagogico, pianificazione strategica e assegnazione del personale alle singole strutture;
- b) pianificazione, esecuzione e controllo delle attività finalizzate all'individualizzazione e alla personalizzazione dell'apprendimento di bambine e bambini
- c) attuazione delle indicazioni provinciali per realizzare percorsi formativi rispondenti alle attitudini e ai bisogni formativi di ogni bambina e bambino.

4. L'Area pedagogica ha il rango di ufficio e le seguenti competenze:

- a) consulenza pedagogico-didattica, sostegno alle scuole dell'infanzia e alle scuole di ogni ordine e grado;
- b) sviluppo ed elaborazione di progetti pedagogici, promozione dell'innovazione pedagogico-didattica e della ricerca educativa in un sistema dell'istruzione e formazione inclusivo plurilingue;
- c) concezione ed elaborazione di materiale didattico per le scuole dell'infanzia e per le scuole di ogni ordine e grado;
- d) cooperazione con centri di ricerca e istituzioni del settore formativo nonché analisi dei risultati scientifici;
- e) pianificazione e attuazione di attività formative e progetti, predisposizione del piano annuale di aggiornamento;
- f) pianificazione e attuazione di iniziative e progetti per la promozione della salute e di educazione alla mobilità nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole di ogni ordine e grado;
- g) assistenza alle scuole dell'infanzia e alle scuole di ogni ordine e grado nell'attuazione delle priorità di sviluppo e delle riforme;
- h) campionati intercomunali, distrettuali e provinciali in varie discipline sportive, iniziative per l'educazione motoria.

Art. 28

Abteilung Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung

1. Die Abteilung Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) im Bereich Bildungsverwaltung, nach den strategischen Vorgaben der Landesdirektion:

- 1) Koordinierung im Bereich Ordnung des Bildungssystems,
- 2) Koordinierung und Verwaltung der Stellenpläne sowie Zuteilung des Lehrpersonals,
- 3) Wettbewerbe, Aufnahme in den Dienst und Mobilität der Schulführungskräfte und der Inspektorinnen und Inspektoren,

b) in den Bereichen ladinische Kultur und Sprache sowie Jugendarbeit:

- 1) Gewährung von Beiträgen zur Förderung der ladinischen Kultur und Sprache und der Jugendarbeit,
- 2) Planung und Durchführung von Kulturveranstaltungen in Eigenregie und in Zusammenarbeit mit anderen Organisationen und Einrichtungen.

c) Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen für die kulturellen Körperschaften des Landes in den ladinischen Ortschaften,

d) Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen für Tätigkeiten, Investitionen, Initiativen und Maßnahmen für Kinder und Jugendliche.

2. Die Abteilung Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Bildungsverwaltung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Vorbereitung von Wettbewerben, Erstellung der Rangordnungen, Einstufung und Laufbahnentwicklung der unbefristet angestellten Lehrpersonen und Schulführungskräfte,
- 2) Zulassungstitel für den Unterricht, Berufsverzeichnis für das Lehrpersonal,
- 3) Anerkennung von ausländischen

Art. 28

Ripartizione Amministrazione scuola e cultura ladina

1. La Ripartizione Amministrazione scuola e cultura ladina ha le seguenti competenze:

a) nell'ambito dell'amministrazione scolastica, secondo le direttive strategiche della Direzione provinciale:

- 1) coordinamento in materia di ordinamento del sistema dell'istruzione e formazione;
- 2) coordinamento e gestione degli organici nonché assegnazione del personale insegnante;
- 3) concorsi, assunzione in servizio e mobilità delle dirigenti e dei dirigenti scolastici e del personale ispettivo;

b) negli ambiti della cultura e della lingua ladina nonché delle politiche giovanili:

- 1) concessione di contributi per la promozione della cultura e della lingua ladina nonché delle politiche giovanili;
- 2) programmazione e attuazione di eventi culturali in gestione diretta e in collaborazione con altre organizzazioni e istituzioni;

c) erogazione di agevolazioni economiche agli enti provinciali delle località ladine operanti nel settore culturale;

d) erogazione di agevolazioni economiche per attività, investimenti, iniziative e misure a favore di bambine, bambini e giovani.

2. La Ripartizione Amministrazione scuola e cultura ladina è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Amministrazione scolastica, che ha le seguenti competenze:

- 1) organizzazione di concorsi, formazione di graduatorie, inquadramento e sviluppo di carriera del personale docente e dirigente a tempo indeterminato;
- 2) titoli di ammissione all'insegnamento, albo professionale del personale docente;
- 3) riconoscimento di qualifiche

Berufsqualifikationen der
Lehrpersonen und der pädagogischen
Fachkräfte, Anerkennung von
Ausbildungsnachweisen,
Gleichwertigkeitserklärungen,

- 4) Stellenpläne der Kindergärten und
Schulen,
- 5) Schuleinschreibungen und
Klassenbildung,
- 6) Errichtung, Auflassung und
Benennung von Kindergärten und
Schulen, Verteilungsplan,
- 7) Finanzierung des
Kindergartensprengels, der Schulen
staatlicher Art und der Berufsschulen
(Regelung, Kontrolle und Beratung),
- 8) Lieferungen und Dienstleistungen für
Kindergärten und Schulen,
- 9) öffentliche Aufträge und Verträge,
- 10) Bedarfsermittlung für zentrale
Ankäufe,

b) Amt für ladinische Kultur und Jugend, das
nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Förderung von kulturellen Tätigkeiten,
Projekten und Investitionen,
- 2) Förderung von Künstlerinnen und
Künstlern,
- 3) Förderung von künstlerischen
Aufführungen,
- 4) Förderung von Publikationen,
Verlagswesen,
- 5) Verleihung von Preisen im
Kulturbereich,
- 6) Aufsicht und finanzielle Unterstützung
der kulturellen Körperschaften mit
Landesbeteiligung,
- 7) Führung des Landesverzeichnisses
der Künstlerinnen und Künstler,
- 8) Kunstankauf,
- 9) Durchführung von kulturellen
Projekten und Veranstaltungen zur
Stärkung und Entwicklung der
ladinischen Identität, Sprache und
Kultur,
- 10) Förderung von Tätigkeiten,
Investitionen, Initiativen und
Maßnahmen für Kinder und
Jugendliche,

professionali del personale docente e
pedagogico conseguite all'estero,
riconoscimento di titoli di studio,
equipollenze;

- 4) organici delle scuole dell'infanzia e
delle scuole;
- 5) iscrizioni scolastiche e formazione
delle classi;
- 6) istituzione, soppressione e
denominazione di scuole dell'infanzia
e scuole, piano di distribuzione;
- 7) finanziamento del circolo didattico di
scuola dell'infanzia, delle scuole a
carattere statale e delle scuole
professionali (disciplina, controllo e
consulenza);
- 8) forniture e servizi per le scuole
dell'infanzia e per le scuole;
- 9) appalti pubblici e contratti;
- 10) determinazione del fabbisogno per
acquisti centralizzati;

b) Ufficio Cultura ladina e Giovani, che ha le
seguenti competenze:

- 1) promozione di attività, progetti e
investimenti culturali;
- 2) promozione di artiste e artisti;
- 3) sostegno allo spettacolo dal vivo;
- 4) incentivazione delle pubblicazioni,
editoria;
- 5) assegnazione di premi nel settore
della cultura;
- 6) vigilanza e sostegno finanziario degli
enti culturali a partecipazione
provinciale;
- 7) tenuta del Registro provinciale delle
artiste e degli artisti;
- 8) acquisto di opere d'arte;
- 9) realizzazione di progetti ed eventi
culturali volti a rafforzare e sviluppare
l'identità, la lingua e la cultura ladina;
- 10) promozione di attività, investimenti,
iniziative e misure per bambine e
bambini e giovani;

- 11) Informations- und Beratungsdienst in Zusammenhang mit Anliegen der Jugend und Jugendarbeit.

Art. 29

Landesevaluationsstelle für das ladinische Bildungssystem

1. Die Landesevaluationsstelle für das ladinische Bildungssystem hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Erarbeitung eines verbindlichen Qualitätsrahmens für die Kindergärten und Schulen sowie der Qualitätsstandards für die Tätigkeit der Evaluationsstelle,
- b) Untersuchung und Bewertung inwieweit die einzelnen Kindergartensprengel und Schuldirektionen die in den Landesgesetzen, in den Rahmenrichtlinien des Landes und in den Bildungs- und Schulprogrammen festgelegten Ziele erreicht haben,
- c) systematische Sammlung, Analyse und Interpretation von Daten, die für die Einschätzung des Bildungssystems des Landes relevant sind,
- d) Beteiligung an Evaluationsvorhaben auf nationaler und internationaler Ebene, Unterstützung der Kindergartensprengel und Schuldirektionen bei ihrer Durchführung und Analyse der für Südtirol relevanten Ergebnisse,
- e) Veröffentlichung der Ergebnisse in zusammengefasster und anonymisierter Form und Zurverfügungstellung der aufgeschlüsselten Daten an die jeweils betroffenen Kindergartensprengel und Schuldirektionen.

9. Abschnitt

Ressort Infrastrukturen und Mobilität

Art. 30

Abteilung Tiefbau

1. Die Abteilung Tiefbau hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Planung, Bauleitung und Abnahmeprüfung für Straßen, Tunnels und Brücken,
- b) Programmierung der Bauvorhaben, Überprüfung von Bauplänen,
- c) Koordination der einzigen

- 11) servizio di informazione e consulenza su questioni inerenti alla gioventù e al servizio giovani.

Art. 29

Servizio provinciale di valutazione per l'istruzione e la formazione nelle località ladine

1. Il Servizio provinciale di valutazione per l'istruzione e la formazione nelle località ladine ha le seguenti competenze:

- a) elaborazione di un quadro di riferimento vincolante per la qualità delle scuole, nonché degli standard di qualità per l'attività del Servizio di valutazione;
- b) analisi e valutazione della misura in cui i singoli circoli di scuola dell'infanzia e le singole istituzioni scolastiche abbiano raggiunto gli obiettivi stabiliti dalle leggi provinciali, dalle indicazioni provinciali nonché dai progetti educativo-formativi e piani dell'offerta formativa;
- c) raccolta sistematica, analisi e interpretazione dei dati di rilievo ai fini della valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale;
- d) partecipazione a programmi di valutazione a livello nazionale e internazionale, sostegno dei circoli di scuola dell'infanzia e delle istituzioni scolastiche nella loro realizzazione e analisi dei risultati rilevanti per la provincia di Bolzano;
- e) pubblicazione dei risultati in forma aggregata e anonima e messa a disposizione alle singole scuole dei dati scorporati per ciascuna di esse.

Capo IX

Dipartimento Infrastrutture e Mobilità

Art. 30

Ripartizione Infrastrutture

1. La Ripartizione Infrastrutture ha le seguenti competenze:

- a) progettazione, direzione dei lavori e collaudo di strade, gallerie e ponti;
- b) programmazione delle opere, esame dei progetti;
- c) coordinamento dei responsabili unici di

Projektverantwortlichen.

2. Die Abteilung Tiefbau gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Straßenbau West, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Neubauten, Ausbauten und Sanierungen von Straßen, Tunnels und Brücken im Vinschgau und Burggrafenamt,
- 2) Projektleitungstätigkeiten, Projektierung, Vergabe von Aufträgen, Bauleitung und Abnahmeprüfung,
- 3) technische Gutachten zu den von den Gemeinden geförderten Bauvorhaben,

b) Amt für Straßenbau Mitte/Süd, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Neubauten, Ausbauten und Sanierungen von Straßen, Tunnels und Brücken in Bozen, Unterland/Überetsch und Salten/Schlern,
- 2) Projektleitungstätigkeiten, Projektierung, Vergabe von Aufträgen, Bauleitung und Abnahmeprüfung,
- 3) technische Gutachten zu den von den Gemeinden geförderten Bauvorhaben,

c) Amt für Straßenbau Nord/Ost, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Neubauten, Ausbauten und Sanierungen von Straßen, Tunnels und Brücken im Eisacktal und im Pustertal,
- 2) Projektleitungstätigkeiten, Projektierung, Vergabe von Aufträgen, Bauleitung und Abnahmeprüfung,
- 3) Überprüfung der Sicherheit der bestehenden Brücken,
- 4) technische Gutachten zu den von den Gemeinden geförderten Bauvorhaben,

d) Verwaltungsamt Tiefbau, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Ausschreibungen und Verträge für Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen und Direktaufträge der Abteilung,
- 2) Verwaltungsakte und Rechnungslegungsunterlagen betreffend Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen sowie diesbezügliche Beratung der

progetto.

2. La Ripartizione Infrastrutture è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio tecnico strade ovest, che ha le seguenti competenze:

- 1) costruzione, ampliamento e risanamento di strade, gallerie e ponti della Val Venosta e del Burgraviato;
- 2) attività di responsabile di progetto, progettazione, affidamento di incarichi, direzione lavori e collaudi;
- 3) pareri tecnici su interventi infrastrutturali promossi dai comuni;

b) Ufficio tecnico strade centro/sud, che ha le seguenti competenze:

- 1) costruzione, ampliamento e risanamento di strade, gallerie e ponti di Bolzano, Oltradige/Bassa Atesina e Salto/Sciliar;
- 2) attività di responsabile di progetto, progettazione, affidamento di incarichi, direzione lavori e collaudi;
- 3) pareri tecnici su interventi infrastrutturali promossi dai comuni;

c) Ufficio tecnico strade nord/est, che ha le seguenti competenze:

- 1) costruzione, ampliamento e risanamento di strade, gallerie e ponti della Val d'Isarco e della Val Pusteria;
- 2) attività di responsabile di progetto, progettazione, affidamento di incarichi, direzione lavori e collaudi;
- 3) verifica della sicurezza dei ponti esistenti;
- 4) pareri tecnici su interventi infrastrutturali promossi dai comuni;

d) Ufficio amministrativo Infrastrutture, che ha le seguenti competenze:

- 1) gare d'appalto e contratti di lavori, forniture e servizi nonché affidamenti diretti della Ripartizione;
- 2) atti amministrativi e contabili relativi a lavori, forniture e servizi nonché consulenza in materia alla Ripartizione;

Abteilung,

- 3) Verwaltung der Programmierungsinstrumente für öffentliche Arbeiten, Projektfinanzierung und buchhalterische Verwaltung der finanziellen Ressourcen,
- 4) Programmvereinbarungen,
- 5) Voruntersuchung der Verfahren zur Beitragsvergabe an Gemeinden für den Bau, den Ausbau und die Begradigung von Straßen im Landesinteresse.

- 3) gestione degli strumenti di programmazione delle opere pubbliche, finanziamento di progetti e gestione contabile delle risorse finanziarie;
- 4) accordi di programma;
- 5) istruttoria dei procedimenti per la concessione di contributi ai comuni per la costruzione, sistemazione e rettifica delle strade di interesse provinciale.

Art. 31

Abteilung Straßendienst

1. Die Abteilung Straßendienst hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) ordentliche und außerordentliche Straßeninstandhaltung,
- b) Straßendomäne,
- c) Konzessionen und Ermächtigungen zu Sondertransporten,
- d) Straßenbeschilderung,
- e) Abbruch von widerrechtlichen Bauten,
- f) Straßenkataster,
- g) Überwachung der Straßenverkehrsverbindungen,
- h) Beratung der Gemeinden,
- i) Behebung von Schäden verursacht durch Naturereignisse,
- j) kleine Ausbauten von Straßen,
- k) Kontrolle der Brücken,
- l) Brückensanierungen.

2. Die Abteilung Straßendienst gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

- a) Straßendienst Vinschgau, der nachstehende Zuständigkeiten hat:
 - 1) Überwachung und Kontrolle des Straßennetzes inklusive Brücken und Tunnels im Vinschgau,
 - 2) Behebung von Schäden verursacht durch Naturereignisse,
 - 3) ordentliche Instandhaltung der Straßen,
 - 4) Projektierung, Bauleitung, Ausführung, Abnahmeprüfung und Zahlung der Ausgaben für

Art. 31

Ripartizione Servizio strade

1. La Ripartizione Servizio strade ha le seguenti competenze:

- a) manutenzione stradale ordinaria e straordinaria;
- b) demanio stradale;
- c) concessioni e autorizzazioni di trasporti eccezionali;
- d) segnaletica stradale;
- e) demolizione di opere abusive;
- f) catasto stradale;
- g) sorveglianza della rete stradale;
- h) consulenza ai comuni;
- i) rimozione dei danni causati da calamità naturali;
- j) piccoli ampliamenti stradali;
- k) controllo di ponti;
- l) risanamento di ponti.

2. La Ripartizione Servizio strade è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

- a) Servizio strade Val Venosta, che ha le seguenti competenze:
 - 1) sorveglianza e controllo della rete stradale della Val Venosta, inclusi ponti e gallerie;
 - 2) rimozione dei danni causati da calamità naturali;
 - 3) manutenzione ordinaria delle strade;
 - 4) progettazione, direzione, esecuzione, collaudo e pagamento delle spese di lavori di manutenzione straordinaria e

außerordentliche Instandhaltungen, für kleine Ausbauten von Straßen und Sanierungen von Brücken ohne Eingriff in die Statik,

- 5) Begutachtung von Konzessions- und Genehmigungsgesuchen,
- 6) Abbruch von großen widerrechtlich errichteten Bauten,
- 7) technische Gutachten im Bereich der Klassifizierung und der Entklassifizierung von Staats- und Landesstraßen, der Entdemanialisierung, der Übernahme der Instandhaltung von Gemeindestraßen, der Durchfahrtbewilligungen in Abweichung von den Verboten,
- 8) Bewachung und Instandhaltung der zur Verfügung gestellten Beförderungsmittel,
- 9) technische Beratung der Gemeinden,
- 10) Verwaltungspolizeibefugnisse,

b) Straßendienst Burggrafenamt, der nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Überwachung und Kontrolle des Straßennetzes inklusive Brücken und Tunnels im Burggrafenamt,
- 2) Behebung von Schäden verursacht durch Naturereignisse,
- 3) ordentliche Instandhaltung der Straßen,
- 4) Projektierung, Bauleitung, Ausführung, Abnahmeprüfung und Zahlung der Ausgaben für außerordentliche Instandhaltungen, für kleine Ausbauten von Straßen und Sanierungen von Brücken ohne Eingriff in die Statik,
- 5) Begutachtung von Konzessions- und Genehmigungsgesuchen,
- 6) Abbruch von großen widerrechtlich errichteten Bauten,
- 7) technische Gutachten im Bereich der Klassifizierung und der Entklassifizierung von Staats- und Landesstraßen, der Entdemanialisierung, der Übernahme der Instandhaltung von Gemeindestraßen, der Durchfahrtbewilligungen in Abweichung von den Verboten,

di piccoli ampliamenti afferenti alle strade, risanamento di ponti, esclusi gli interventi attinenti alla statica;

- 5) esame delle domande di concessione e di autorizzazione;
- 6) demolizione di grandi fabbricati abusivamente eretti;
- 7) pareri tecnici in materia di classificazione e di declassificazione delle strade statali e provinciali, di sdemanializzazione, di assunzione in manutenzione delle strade comunali, di autorizzazioni al transito in deroga ai divieti;
- 8) custodia e manutenzione dei mezzi di trasporto in dotazione;
- 9) consulenza tecnica ai comuni;
- 10) funzioni di polizia amministrativa;

b) Servizio strade Burgraviato, che ha le seguenti competenze:

- 1) sorveglianza e controllo della rete stradale del Burgraviato, inclusi ponti e gallerie;
- 2) rimozione dei danni causati da calamità naturali;
- 3) manutenzione ordinaria delle strade;
- 4) progettazione, direzione, esecuzione, collaudo e pagamento delle spese di lavori di manutenzione straordinaria e di piccoli ampliamenti afferenti alle strade, risanamento di ponti, esclusi gli interventi attinenti alla statica;
- 5) esame delle domande di concessione e di autorizzazione;
- 6) demolizione di grandi fabbricati abusivamente eretti;
- 7) pareri tecnici in materia di classificazione e di declassificazione delle strade statali e provinciali, di sdemanializzazione, di assunzione in manutenzione delle strade comunali, di autorizzazioni al transito in deroga ai divieti;

- 8) Bewachung und Instandhaltung der zur Verfügung gestellten Beförderungsmittel,
- 9) technische Beratung der Gemeinden,
- 10) Verwaltungspolizeibefugnisse,

c) Straßendienst Bozen/Unterland, der nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Überwachung und Kontrolle des Straßennetzes inklusive Brücken und Tunnels in Bozen und Unterland,
- 2) Behebung von Schäden verursacht durch Naturereignisse,
- 3) ordentliche Instandhaltung der Straßen,
- 4) Projektierung, Bauleitung, Ausführung, Abnahmeprüfung und Zahlung der Ausgaben für außerordentliche Instandhaltungen, für kleine Ausbauten von Straßen und Sanierungen von Brücken ohne Eingriff in die Statik,
- 5) Begutachtung von Konzessions- und Genehmigungsgesuchen,
- 6) Abbruch von großen widerrechtlich errichteten Bauten,
- 7) technische Gutachten im Bereich der Klassifizierung und der Entklassifizierung von Staats- und Landesstraßen, der Entdemanialisierung, der Übernahme der Instandhaltung von Gemeindestraßen, der Durchfahrtbewilligungen in Abweichung von den Verboten,
- 8) Bewachung und Instandhaltung der zur Verfügung gestellten Beförderungsmittel,
- 9) technische Beratung der Gemeinden,
- 10) Verwaltungspolizeibefugnisse,

d) Straßendienst Salten/Schlern, der nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Überwachung und Kontrolle des Straßennetzes inklusive Brücken und Tunnels in Salten/Schlern,
- 2) Behebung von Schäden verursacht durch Naturereignisse,
- 3) ordentliche Instandhaltung der Straßen,
- 4) Projektierung, Bauleitung, Ausführung, Abnahmeprüfung und

- 8) custodia e manutenzione dei mezzi di trasporto in dotazione;
- 9) consulenza tecnica ai comuni;
- 10) funzioni di polizia amministrativa;

c) Servizio strade Bolzano/Bassa Atesina, che ha le seguenti competenze:

- 1) sorveglianza e controllo della rete stradale di Bolzano e della Bassa Atesina, inclusi ponti e gallerie;
- 2) rimozione dei danni causati da calamità naturali;
- 3) manutenzione ordinaria delle strade;
- 4) progettazione, direzione, esecuzione, collaudo e pagamento delle spese di lavori di manutenzione straordinaria e di piccoli ampliamenti afferenti alle strade, risanamento di ponti, esclusi gli interventi attinenti alla statica;
- 5) esame delle domande di concessione e di autorizzazione;
- 6) demolizione di grandi fabbricati abusivamente eretti;
- 7) pareri tecnici in materia di classificazione e di declassificazione delle strade statali e provinciali, di sdemanializzazione, di assunzione in manutenzione delle strade comunali, di autorizzazioni al transito in deroga ai divieti;

- 8) custodia e manutenzione dei mezzi di trasporto in dotazione;
- 9) consulenza tecnica ai comuni;
- 10) funzioni di polizia amministrativa;

d) Servizio strade Salto/Sciliar, che ha le seguenti competenze:

- 1) sorveglianza e controllo della rete stradale del Salto e dello Sciliar, inclusi ponti e gallerie;
- 2) rimozione dei danni causati da calamità naturali;
- 3) manutenzione ordinaria delle strade;
- 4) progettazione, direzione, esecuzione, collaudo e pagamento delle spese di

Zahlung der Ausgaben für außerordentliche Instandhaltungen, für kleine Ausbauten von Straßen und Sanierungen von Brücken ohne Eingriff in die Statik,

- 5) Begutachtung von Konzessions- und Genehmigungsgesuchen,
- 6) Abbruch von großen widerrechtlich errichteten Bauten,
- 7) technische Gutachten im Bereich der Klassifizierung und der Entklassifizierung von Staats- und Landesstraßen, der Entdemanialisierung, der Übernahme der Instandhaltung von Gemeindestraßen, der Durchfahrtbewilligungen in Abweichung von den Verboten,
- 8) Bewachung und Instandhaltung der zur Verfügung gestellten Beförderungsmittel,
- 9) technische Beratung der Gemeinden,
- 10) Verwaltungspolizeibefugnisse,

e) Straßendienst Eisacktal, der nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Überwachung und Kontrolle des Straßennetzes inklusive Brücken und Tunnels im Eisacktal,
- 2) Behebung von Schäden verursacht durch Naturereignisse,
- 3) ordentliche Instandhaltung der Straßen,
- 4) Projektierung, Bauleitung, Ausführung, Abnahmeprüfung und Zahlung der Ausgaben für außerordentliche Instandhaltungen, für kleine Ausbauten von Straßen und Sanierungen von Brücken ohne Eingriff in die Statik,
- 5) Begutachtung von Konzessions- und Genehmigungsgesuchen,
- 6) Abbruch von großen widerrechtlich errichteten Bauten,
- 7) technische Gutachten im Bereich der Klassifizierung und der Entklassifizierung von Staats- und Landesstraßen, der Entdemanialisierung, der Übernahme der Instandhaltung von Gemeindestraßen, der Durchfahrtbewilligungen in Abweichung von den Verboten,

lavori di manutenzione straordinaria e di piccoli ampliamenti afferenti alle strade, risanamento di ponti, esclusi gli interventi attinenti alla statica;

- 5) esame delle domande di concessione e di autorizzazione;
- 6) demolizione di grandi fabbricati abusivamente eretti;
- 7) pareri tecnici in materia di classificazione e di declassificazione delle strade statali e provinciali, di sdemanializzazione, di assunzione in manutenzione delle strade comunali, di autorizzazioni al transito in deroga ai divieti;
- 8) custodia e manutenzione dei mezzi di trasporto in dotazione;
- 9) consulenza tecnica ai comuni;
- 10) funzioni di polizia amministrativa;

e) Servizio strade Val d'Isarco, che ha le seguenti competenze:

- 1) sorveglianza e controllo della rete stradale della Val d'Isarco, inclusi ponti e gallerie;
- 2) rimozione dei danni causati da calamità naturali;
- 3) manutenzione ordinaria delle strade;
- 4) progettazione, direzione, esecuzione, collaudo e pagamento delle spese di lavori di manutenzione straordinaria e di piccoli ampliamenti afferenti alle strade, risanamento di ponti, esclusi gli interventi attinenti alla statica;
- 5) esame delle domande di concessione e di autorizzazione;
- 6) demolizione di grandi fabbricati abusivamente eretti;
- 7) pareri tecnici in materia di classificazione e di declassificazione delle strade statali e provinciali, di sdemanializzazione, di assunzione in manutenzione delle strade comunali, di autorizzazioni al transito in deroga ai divieti;

- 8) Bewachung und Instandhaltung der zur Verfügung gestellten Beförderungsmittel,
- 9) technische Beratung der Gemeinden,
- 10) Verwaltungspolizeibefugnisse,

f) Straßendienst Pustertal, der nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Überwachung und Kontrolle des Straßennetzes inklusive Brücken und Tunnels im Pustertal,
- 2) Behebung von Schäden verursacht durch Naturereignisse,
- 3) ordentliche Instandhaltung der Straßen,
- 4) Projektierung, Bauleitung, Ausführung, Abnahmeprüfung und Zahlung der Ausgaben für außerordentliche Instandhaltungen, für kleine Ausbauten von Straßen und Sanierungen von Brücken ohne Eingriff in die Statik,
- 5) Begutachtung von Konzessions- und Genehmigungsgesuchen,
- 6) Abbruch von großen widerrechtlich errichteten Bauten,
- 7) technische Gutachten im Bereich der Klassifizierung und der Entklassifizierung von Staats- und Landesstraßen, der Entdemanialisierung, der Übernahme der Instandhaltung von Gemeindestraßen, der Durchfahrtbewilligungen in Abweichung von den Verboten,
- 8) Bewachung und Instandhaltung der zur Verfügung gestellten Beförderungsmittel,
- 9) technische Beratung der Gemeinden,
- 10) Verwaltungspolizeibefugnisse,

g) Verwaltungsamt für Straßen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Verwaltung der Straßendomäne, Klassifizierung und Deklassierung der Staats- und Landesstraßen,
- 2) Ausstellung von Konzessionen im Sinne der Straßenverkehrsordnung,
- 3) Berufsbekleidung und persönliche Schutzausrüstung,
- 4) Beratung, Benachrichtigung und Ausbildung der Angestellten des

- 8) custodia e manutenzione dei mezzi di trasporto in dotazione;

- 9) consulenza tecnica ai comuni;

- 10) funzioni di polizia amministrativa;

f) Servizio strade Val Pusteria, che ha le seguenti competenze:

- 1) sorveglianza e controllo della rete stradale della Val Pusteria, inclusi ponti e gallerie;
- 2) rimozione dei danni causati da calamità naturali;
- 3) manutenzione ordinaria delle strade;
- 4) progettazione, direzione, esecuzione, collaudo e pagamento delle spese di lavori di manutenzione straordinaria e di piccoli ampliamenti afferenti alle strade, risanamento di ponti, esclusi gli interventi attinenti alla statica;
- 5) esame delle domande di concessione e di autorizzazione;
- 6) demolizione di grandi fabbricati abusivamente eretti;
- 7) pareri tecnici in materia di classificazione e di declassificazione delle strade statali e provinciali, di sdemanializzazione, di assunzione in manutenzione delle strade comunali, di autorizzazioni al transito in deroga ai divieti;

- 8) custodia e manutenzione dei mezzi di trasporto in dotazione;

- 9) consulenza tecnica ai comuni;

- 10) funzioni di polizia amministrativa;

g) Ufficio amministrativo Strade, che ha le seguenti competenze:

- 1) amministrazione del demanio stradale, classificazione e declassificazione delle strade statali e provinciali;
- 2) rilascio di concessioni ai sensi del Codice della strada;
- 3) vestiario di servizio e dispositivi di protezione individuali;
- 4) consulenza, informazione e formazione dei dipendenti del servizio

Straßendienstes,

- 5) einschlägige Beratung für Gemeinden,
- 6) ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Straßenbeschilderung längs der Straßen im Interessenbereich des Landes und der übergemeindlichen Fahrradwege sowie Werbekampagnen zur Verkehrssicherheit,
- 7) technische Beratung der Gemeindeverwaltungen und der Landesabteilungen,
- 8) Genehmigungen und Unbedenklichkeitserklärungen betreffend die Beschilderung für Werbe- und Tourismuszwecke,
- 9) Vorbereitung der Verordnungen betreffend die Anbringung von Vorschriftenzeichen,
- 10) Schadenersatz gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 9. November 2001, Nr. 16, in geltender Fassung,
- 11) Vorbereitung der Verwaltungsakte betreffend Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, einschließlich Ausschreibungen und diesbezüglicher Verträge,
- 12) Zahlung der Rechnungen in Bezug auf fachliche Leistungen betreffend die Architektur und das Ingenieurwesen sowie damit verbundene Dienstleistungen,
- 13) Vorbereitung von Vereinbarungen für Arbeiten und Dienstleistungen zugunsten Dritter,
- 14) Verwaltungspolizeibefugnisse,

h) Technisches Straßenamt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Inspektion der Brücken und der Tunnelstrukturen,
- 2) Verwaltung der Instandhaltungspläne der Brücken,
- 3) Verwaltung der Baukastensystembrücken,
- 4) hochspezialisierte oder die Statik betreffende Instandhaltungsarbeiten an Brücken und Tunnelstrukturen,
- 5) Ermächtigungen zu Sondertransporten und

stradale;

- 5) consulenza in materia ai comuni;
- 6) manutenzione ordinaria e straordinaria della segnaletica stradale lungo le strade di interesse provinciale, le piste e i percorsi ciclabili sovracomunali, nonché campagne di promozione della sicurezza stradale;
- 7) consulenza tecnica alle Amministrazioni comunali e alle Ripartizioni provinciali;
- 8) autorizzazioni e nulla osta riguardanti la segnaletica pubblicitaria e turistica;
- 9) predisposizione delle ordinanze relative all'installazione dei segnali di prescrizione;
- 10) risarcimento dei danni ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 9 novembre 2001, n. 16, e successive modifiche;
- 11) predisposizione degli atti amministrativi relativi a lavori, forniture e servizi, comprese gare d'appalto e relativi contratti;
- 12) liquidazione delle fatture relative alle prestazioni professionali attinenti all'architettura e all'ingegneria, nonché ai servizi connessi;
- 13) predisposizione di convenzioni per lavori e servizi a favore di terzi;
- 14) funzioni di polizia amministrativa;

h) Ufficio tecnico Strade, che ha le seguenti competenze:

- 1) ispezione dei ponti e delle strutture delle gallerie;
- 2) gestione dei piani di manutenzione dei ponti;
- 3) gestione dei ponti a elementi componibili;
- 4) lavori di manutenzione attinenti alla statica o altamente specializzati su ponti e strutture di gallerie;
- 5) rilascio di autorizzazioni ai trasporti eccezionali e al transito in deroga ai

- Durchfahrtsbewilligungen in
Abweichung von den Verboten,
- 6) Verwaltung der zertifizierten Leitplanken vom Typ PAB und der Produktionslizenz,
 - 7) Verkehrserhebungen,
 - 8) Verwaltung der Straßendaten,
 - 9) Verwaltung und Aktualisierung der Prioritätenlisten der Eingriffe,
 - 10) Verwaltung und Erneuerung des Fuhrparks,
 - 11) Standardisierung der Straßeninstandhaltung.

Art. 32

Abteilung Mobilität

1. Die Abteilung Mobilität hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Seilbahnen einschließlich der Materialseilbahnen,
- b) Konzessionen, Tarifsysteme, Fahrpläne,
- c) Sonderbeförderungsdienste und Fahrschulen,
- d) Luftverkehr und Eisenbahnnetz von Landesinteresse,
- e) Personen- und Warenbeförderung,
- f) Binnenschifffahrt,
- g) Kraftfahrzeugwesen.

2. Die Abteilung Mobilität gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Infrastrukturen und nachhaltige Mobilität, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Eisenbahninfrastrukturen, intermodale Zentren, Zug- und Busbahnhöfe,
- 2) intermodaler Güterverkehr Straße und Schiene,
- 3) internationale Gremien Güterverkehr,
- 4) Sicherheit im Eisenbahnverkehr im Zuständigkeitsbereich des Landes,
- 5) Flugverkehrsdienste, insbesondere Meldungen für Flüge in geschützten Gebieten,
- 6) Ermächtigungen Binnenschifffahrt,

divieti;

- 6) gestione delle barriere stradali certificate tipo PAB e della licenza di produzione;
- 7) rilevazioni del traffico;
- 8) gestione dei dati stradali;
- 9) gestione e aggiornamento delle liste di priorità degli interventi;
- 10) gestione amministrativa e rinnovo del parco mezzi;
- 11) standardizzazione delle manutenzioni stradali.

Art. 32

Ripartizione Mobilità

1. La Ripartizione Mobilità ha le seguenti competenze:

- a) impianti funicolari destinati al trasporto di persone e di materiali;
- b) concessioni, sistemi tariffari, orari;
- c) servizi speciali di trasporto e scuole guida;
- d) trasporto aereo e rete ferroviaria di interesse provinciale;
- e) trasporto di persone e di merci;
- f) navigazione interna;
- g) motorizzazione civile.

2. La Ripartizione Mobilità è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Infrastrutture e mobilità sostenibile, che ha le seguenti competenze:

- 1) infrastrutture ferroviarie, centri intermodali, stazioni ferroviarie e autostazioni;
- 2) trasporto merci intermodale strada e ferrovia;
- 3) organismi internazionali trasporto merci;
- 4) sicurezza ferroviaria negli ambiti di competenza provinciale;
- 5) servizi per il traffico aereo, in particolare denuncia di voli in zone sottoposte a tutela;
- 6) autorizzazioni alla navigazione interna;

- 7) Förderung der nachhaltigen Mobilität,
- 8) Haltestellen für den öffentlichen Personenverkehr,
- 9) Fahrradmobilität,
- 10) Verwaltungspolizeibefugnisse,

b) Amt für Personenverkehr, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Dienste des öffentlichen Personenverkehrs,
- 2) Linienverkehrsdienste, ergänzende und atypische Linienverkehrsdienste,
- 3) überregionale und grenzüberschreitende Linienverkehrsdienste,
- 4) Schülerverkehrsdienste,
- 5) Fahrpläne und Tarifsysteem,
- 6) Landesmobilitätsplan des öffentlichen Personenverkehrs,
- 7) Beiträge,
- 8) Ermächtigung zur Veräußerung der Autobusse im Liniendienst,
- 9) Ermächtigung zur Benutzung von Autobussen für Liniendienste und Dienste außerhalb des Liniendienstes,
- 10) Verwaltungspolizeibefugnisse,

c) Amt für Seilbahnen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Genehmigung der Projekte und der Betriebsmodalitäten, Abnahmeprüfungen, technische und betriebliche Überwachung von Seilbahnanlagen im öffentlichen Dienst,
- 2) technische Gutachten für Projekte für Personenseilbahnen im privaten Dienst,
- 3) Befähigungsnachweise für das Personal von Seilbahnen im öffentlichen Dienst,
- 4) Seilbahnkonzessionen für Seilbahnanlagen im öffentlichen Dienst,
- 5) Förderungen für den Bau von Seilbahnen im öffentlichen Dienst,
- 6) Sekretariat der O.I.T.A.F.,
- 7) Abnahmeprüfung der Fahrzeuge der Trambahn Ritten,

- 7) promozione della mobilità sostenibile;
- 8) fermate del trasporto pubblico di persone;
- 9) mobilità ciclistica;
- 10) funzioni di polizia amministrativa;

b) Ufficio Trasporto persone, che ha le seguenti competenze:

- 1) servizi del trasporto pubblico di persone;
- 2) servizi di trasporto di linea, di linea integrativi e atipici;
- 3) servizi di linea interregionali e transfrontalieri;
- 4) servizi di trasporto scolastico;
- 5) orari e sistema tariffario;
- 6) piano provinciale della mobilità del trasporto pubblico;
- 7) contributi;
- 8) autorizzazione all'alienazione di autobus dei servizi di linea;
- 9) autorizzazioni all'utilizzo di autobus per servizi di linea e fuori linea;
- 10) funzioni di polizia amministrativa;

c) Ufficio Funivie, che ha le seguenti competenze:

- 1) approvazione dei progetti e delle modalità di funzionamento, collaudo, supervisione tecnica e operativa degli impianti a fune del servizio pubblico;
- 2) pareri tecnici per progetti di impianti a fune in servizio privato;
- 3) certificati di abilitazione per il personale degli impianti a fune del servizio pubblico;
- 4) concessioni per impianti a fune del servizio pubblico;
- 5) contributi per la costruzione di impianti a fune per il servizio pubblico;
- 6) segreteria O.I.T.A.F.;
- 7) collaudo dei mezzi della tranvia del Renon;

8) Verwaltungspolizeibefugnisse,

d) Kraftfahrzeugamt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Zulassung der Straßenfahrzeuge und Ausstellung von Kennzeichen und Fahrzeugpapieren,
- 2) Abnahmeprüfungen und Hauptuntersuchung der Straßenfahrzeuge,
- 3) technische Unterwegskontrollen,
- 4) Führung des Nationalen elektronischen Registers (REN) und des Berufsverzeichnisses der gewerblichen Güterkraftverkehrsunternehmen,
- 5) gewerbliche Güterbeförderung und Werkverkehr,
- 6) Gefahrgut,
- 7) Ermächtigung, Betreuung und Aufsicht der Hauptuntersuchungswerkstätten und der Beratungsagenturen für den Verkehr von Transportfahrzeugen,
- 8) technische Dokumente für ausländische Sondertransporte,
- 9) Zulassung und Hauptuntersuchung von Booten,
- 10) Genehmigung für den gelegentlichen Verkehr von Hubstaplern auf öffentlichen Straßen,
- 11) Schaltdienst für Kraftfahrzeuge,
- 12) Verwaltungspolizeibefugnisse,

e) Führerscheineamt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führerscheine: Erwerb, Duplikate, Umschreibungen, Revisionen, Rekurse und internationale Fahrerlaubnisse,
- 2) Bootsführerscheine,
- 3) Prüfungen für Fahrschullehrerinnen und -lehrer und Fahrlehrerinnen und -lehrer,
- 4) berufliche Qualifikationen für Personen-, Güter- und Gefahrgut-Transportunternehmen,
- 5) Nachweise der fachlichen Eignung zum Führen von Kraftfahrzeugen,
- 6) Fahrschulen: Genehmigung, Beratung und Aufsicht,

8) funzioni di polizia amministrativa;

d) Ufficio Motorizzazione, che ha le seguenti competenze:

- 1) immatricolazione, rilascio di targhe e documenti di circolazione di veicoli stradali;
- 2) collaudi e revisioni dei veicoli stradali;
- 3) controlli tecnici di veicoli su strada;
- 4) gestione del registro elettronico nazionale (REN) e dell'albo autotrasportatori di merci;
- 5) trasporto merci su strada in conto terzi e conto proprio;
- 6) merci pericolose;
- 7) autorizzazioni, consulenza e vigilanza officine autorizzate e studi di consulenza per la circolazione dei mezzi di trasporto;
- 8) schede tecniche per trasporti eccezionali esteri;
- 9) immatricolazione e revisione di imbarcazioni;
- 10) permesso per la circolazione occasionale di carrelli elevatori su strade pubbliche;
- 11) servizio di sportello per veicoli a motore;
- 12) funzioni di polizia amministrativa;

e) Ufficio Patenti, che ha le seguenti competenze:

- 1) patenti di guida: conseguimento, duplicati, conversioni, revisioni, ricorsi e permessi internazionali di guida;
- 2) patenti nautiche
- 3) esami per insegnanti e per istruttrici e istruttori di guida;
- 4) qualifiche professionali per imprese di trasporto di persone, merci e merci pericolose;
- 5) certificati di abilitazione professionale per la guida di veicoli stradali;
- 6) scuole guida: autorizzazione, consulenza e vigilanza;

- 7) Verkehrssicherheit,
- 8) Schaltdienst für Führerscheine,
- 9) Verwaltungspolizeibefugnisse,

f) Verwaltungsamt Mobilität, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Ausschreibungen, Verträge und Konzessionen,
- 2) Verwaltungsstrafen und Rekurse,
- 3) Buchhaltung,
- 4) Beiträge,
- 5) zentrale Verwaltung des Abteilungspersonals, sofern nicht Zuständigkeit der Abteilung Personal.

Art. 33

Komplexer Sonderauftrag „Landesmobilitätsplanung und Verkehrssteuerung“

1. Beim Ressort Infrastrukturen und Mobilität ist der komplexe Sonderauftrag „Landesmobilitätsplanung und Verkehrssteuerung“ angesiedelt.

10. Abschnitt

Deutsche Bildungsdirektion

Art. 34

Landesdirektion deutschsprachige Kindergärten

1. Die Landesdirektion deutschsprachige Kindergärten hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Abstimmung und Festlegung der strategischen Ziele und Entwicklungsschwerpunkte,
- b) strategische und pädagogisch-fachliche Steuerung der Kindergärten,
- c) kindergartenspezifische Weiterentwicklung und Konzeptarbeit,
- d) ständige Aus- und Weiterbildung des pädagogischen Personals,
- e) Rahmenrichtlinien des Kindergartens und deren Umsetzung,
- f) strategische Entscheidungen zur

- 7) sicurezza stradale;
- 8) servizio di sportello per patenti di guida;
- 9) funzioni di polizia amministrativa;

f) Ufficio amministrativo Mobilità, che ha le seguenti competenze:

- 1) gare, contratti, e concessioni;
- 2) sanzioni amministrative e ricorsi;
- 3) contabilità;
- 4) contributi;
- 5) gestione centralizzata del personale della Ripartizione per quanto non di competenza della Ripartizione Personale.

Art. 33

Incarico speciale complesso “Pianificazione provinciale viabilità e flussi di mobilità”

1. Presso il Dipartimento Infrastrutture e Mobilità è collocato l'incarico speciale complesso “Pianificazione provinciale viabilità e flussi di mobilità”.

Capo X

Direzione Istruzione e Formazione tedesca

Art. 34

Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua tedesca

1. La Direzione provinciale Scuole dell'infanzia in lingua tedesca ha le seguenti competenze:

- a) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo;
- b) gestione strategica e pedagogico-educativa delle scuole dell'infanzia;
- c) sviluppo e lavoro concettuale pertinenti alla scuola dell'infanzia;
- d) formazione e aggiornamento continuo per il personale pedagogico;
- e) indicazioni provinciali per le scuole dell'infanzia e loro attuazione;
- f) decisioni strategiche in merito all'utilizzo

Verwendung der von der Deutschen
Bildungsdirektion zugewiesenen
Haushaltsmittel,

g) strategische Entscheidungen zum Einsatz
der Personalressourcen,

h) Begleitung des pädagogischen Personals in
den Eignungsverfahren,

i) strategische Planung der Errichtung und
Verteilung von deutschsprachigen
Kindergärten im Landesgebiet.

2. Die Landesdirektion deutschsprachige
Kindergärten gliedert sich in folgende
Organisationseinheiten:

a) Deutschsprachiger Kindergartensprengel
Bozen,

b) Deutschsprachiger Kindergartensprengel
Brixen,

c) Deutschsprachiger Kindergartensprengel
Bruneck,

d) Deutschsprachiger Kindergartensprengel
Lana,

e) Deutschsprachiger Kindergartensprengel
Meran,

f) Deutschsprachiger Kindergartensprengel
Mühlbach,

g) Deutschsprachiger Kindergartensprengel
Neumarkt,

h) Deutschsprachiger Kindergartensprengel
Schlanders.

3. Die deutschsprachigen
Kindergartensprengel haben nachstehende
Zuständigkeiten:

a) Leitung der zugeordneten Kindergärten und
Führung des pädagogischen Personals, samt
strategischer Planung und Zuweisung der
Ressourcen,

b) Planung, Durchführung und Kontrolle der
Tätigkeiten, die direkt oder indirekt in
Zusammenhang stehen mit:

- 1) Förderung der Individualisierung und
Personalisierung des Lernens der
Kinder,
- 2) Umsetzung der Rahmenrichtlinien des
Landes, um Bildungswege zu
verwirklichen, die den Neigungen und
Bildungsbedürfnissen jedes Kindes
entsprechen,

c) Ausarbeitung des eigenen Leitbilds,

degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla
Direzione Istruzione e Formazione tedesca;

g) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle
risorse di personale;

h) tutoring del personale pedagogico
nell'ambito delle procedure per il
conseguimento dell'idoneità;

i) programmazione strategica dell'istituzione e
della dislocazione di scuole dell'infanzia in
lingua tedesca sul territorio provinciale.

2. La Direzione provinciale Scuole dell'infanzia
in lingua tedesca è articolata nelle seguenti
strutture organizzative:

a) Circolo di scuola dell'infanzia in lingua
tedesca Bolzano;

b) Circolo di scuola dell'infanzia in lingua
tedesca Bressanone;

c) Circolo di scuola dell'infanzia in lingua
tedesca Brunico;

d) Circolo di scuola dell'infanzia in lingua
tedesca Lana;

e) Circolo di scuola dell'infanzia in lingua
tedesca Merano;

f) Circolo di scuola dell'infanzia in lingua
tedesca Rio Pusteria;

g) Circolo di scuola dell'infanzia in lingua
tedesca Egna;

h) Circolo di scuola dell'infanzia in lingua
tedesca Silandro.

3. I Circoli di scuola dell'infanzia in lingua
tedesca hanno le seguenti competenze:

a) direzione delle scuole dell'infanzia
assegnate e gestione del relativo personale
pedagogico, comprese la pianificazione
strategica e l'assegnazione delle risorse;

b) programmazione, esecuzione e controllo
delle attività direttamente o indirettamente
connesse alla:

- 1) promozione dell'individualizzazione e
personalizzazione del percorso di
apprendimento di bambine e bambini;
- 2) attuazione delle indicazioni provinciali
per realizzare percorsi formativi
rispondenti alle attitudini e ai bisogni
formativi di ogni bambina e bambino;

c) predisposizione del proprio progetto
educativo-formativo;

d) Qualitätssicherung und Qualitätsentwicklung.

Art. 35

Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen

1. Die Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen fällt in den Anwendungsbereich von Artikel 19 vierter Absatz des Sonderstatuts und hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) Abstimmung und Festlegung der strategischen Ziele und Entwicklungsschwerpunkte,

b) strategische und pädagogisch-fachliche Steuerung und Weiterentwicklung der Grund-, Mittel- und Oberschulen,

c) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Deutschen Bildungsdirektion zugewiesenen Haushaltsmittel,

d) strategische Entscheidungen zum Einsatz der Personalressourcen,

e) strategische Planung der Errichtung und Verteilung von Grund-, Mittel- und Oberschulen im Landesgebiet.

2. Der Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen ist das Schulinspektorat zugeteilt.

Art. 36

Landesdirektion deutschsprachige Berufsbildung

1. Die Landesdirektion deutschsprachige Berufsbildung hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) Abstimmung und Festlegung der strategischen Ziele und Entwicklungsschwerpunkte,

b) strategische und pädagogisch-fachliche Steuerung der Berufsbildung,

c) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Deutschen Bildungsdirektion zugewiesenen Haushaltsmittel,

d) strategische Entscheidungen zum Einsatz der Personalressourcen,

d) garanzia e sviluppo della qualità.

Art. 35

Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca

1. La Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca, struttura che ricade nell'ambito di applicazione dell'articolo 19, quarto comma, dello Statuto speciale, ha le seguenti competenze:

a) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo;

b) gestione strategica e sviluppo pedagogico-educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado;

c) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione e Formazione tedesca;

d) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle risorse di personale;

e) programmazione strategica dell'istituzione e della dislocazione di scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado sul territorio provinciale.

2. Alla Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca è assegnato l'Ispettorato scolastico.

Art. 36

Direzione provinciale Formazione professionale in lingua tedesca

1. La Direzione provinciale Formazione professionale in lingua tedesca ha le seguenti competenze:

a) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo;

b) gestione strategica e pedagogica-educativa della formazione professionale;

c) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione e Formazione tedesca;

d) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle risorse di personale;

e) strategische Planung der Errichtung und Verteilung von Berufsschulen,

f) Ausbildung des Lehrpersonals im Rahmen von Eignungsverfahren,

g) berufsbildungsspezifische Weiterentwicklung und Konzeptarbeit,

h) Zusammenarbeit mit der Arbeitswelt,

i) berufsbildungsspezifische Kommissionstätigkeit,

j) Planung, Durchführung und Kontrolle der Tätigkeiten, die direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen mit:

- 1) der beruflichen Vollzeitausbildung und Lehre,
- 2) der beruflichen Weiterbildung, Qualifizierung und Umschulung von Erwachsenen,
- 3) der beruflichen Inklusion von Erwachsenen mit erschwerten Zugang zum Arbeitsmarkt,
- 4) der Meisterinnen- und Meisterausbildung,
- 5) der Gleichstellung von ausländischen Abschlüssen in der Berufsbildung.

2. Die Landesdirektion deutschsprachige Berufsbildung gliedert sich in folgende Organisationseinheit:

a) Amt für Lehrlings- und Meisterausbildung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Ordnung des Lehrlingswesens,
- 2) Anmeldung der Lehrlinge an den Landesberufsschulen und Fachschulen,
- 3) Organisation des Berufsschulbesuchs von Lehrlingen in seltenen Berufen im In- und Ausland und Übernahme der Fürsorgemaßnahmen zu ihren Gunsten,
- 4) Aufsicht über die betriebliche Lehrlingsausbildung,
- 5) Planung und Verwaltung der Maßnahmen zur Weiterentwicklung der Lehrlingsausbildung und Bearbeitung der Anträge auf Förderung der Lehrlingsausbildung,
- 6) Gleichstellung von Ausbildungen mit

e) programmazione strategica dell'istituzione e della dislocazione di scuole professionali;

f) formazione del personale docente nell'ambito delle procedure per il conseguimento dell'idoneità;

g) sviluppo e lavoro concettuale pertinenti alla formazione professionale;

h) cooperazione con il mondo del lavoro;

i) attività delle commissioni operanti nell'ambito della formazione professionale;

j) programmazione, realizzazione e controllo delle attività connesse direttamente o indirettamente con:

- 1) la formazione professionale a tempo pieno e l'apprendistato;
- 2) la formazione professionale continua, la qualificazione e riqualificazione professionale degli adulti;
- 3) l'inclusione professionale degli adulti con difficoltà di accesso al mercato di lavoro;
- 4) la formazione delle maestre artigiane e dei maestri artigiani;
- 5) l'equipollenza dei titoli di studio stranieri nella formazione professionale.

2. La Direzione provinciale Formazione professionale in lingua tedesca è articolata nella seguente struttura organizzativa:

a) Ufficio Apprendistato e formazione dei maestri professionali, che ha le seguenti competenze:

- 1) ordinamento dell'apprendistato;
- 2) iscrizione delle apprendiste e degli apprendisti presso le scuole professionali provinciali;
- 3) organizzazione della frequenza scolastica delle apprendiste e degli apprendisti in professioni rare e adozione delle provvidenze a loro favore;
- 4) vigilanza sulla formazione delle apprendiste e degli apprendisti in azienda;
- 5) programmazione e gestione delle misure relative allo sviluppo dell'apprendistato e istruttoria delle domande di contributo per la promozione dell'apprendistato;
- 6) equiparazione di percorsi di

den über die Lehre erworbenen Qualifikationen oder Diplomen,

- 7) Ordnung der Meisterinnen- und Meisterausbildung,
- 8) Planung und Verwaltung der Meisterinnen- und Meisterprüfungen sowie der Handelsfachwirtinnen- und Handelsfachwirteprüfungen und der entsprechenden Vorbereitungskurse.

Art. 37

Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule

1. Die Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Abstimmung und Festlegung der strategischen Ziele und Entwicklungsschwerpunkte,
- b) strategische und pädagogisch-fachliche Steuerung der Musikschulen,
- c) musikschulspezifische Weiterentwicklung und Konzeptarbeit,
- d) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Bildungsdirektion zugewiesenen Haushaltsmittel,
- e) strategische Entscheidungen zum Einsatz der Personalressourcen,
- f) strategische Planung der Errichtung und Verteilung von deutschen und ladinischen Musikschulen,
- g) Verwaltung der Musikschulen, die für einen vielseitigen Musikunterricht in ihrem Einzugsgebiet sorgen und durch ein breit gefächertes Angebot an Instrumental- und Vokalunterricht sowie durch gemeinsames Singen und Musizieren einen wichtigen öffentlichen Bildungsauftrag erfüllen und wesentlich zu einer ganzheitlichen Persönlichkeitsentwicklung beitragen,
- h) Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften, Organisationen und Verbänden,
- i) Vereinbarungen mit Kindergärten und Schulen zu musikalischen Aspekten,
- j) Planung, Durchführung und Kontrolle der Sommermusikwochen,
- k) Planung, Durchführung und Kontrolle der Tätigkeiten des Jugendsinfonieorchesters Südtirol.

formazione con qualifiche o diplomi acquisiti tramite l'apprendistato;

- 7) ordinamento della formazione delle maestre e dei maestri artigiani;
- 8) programmazione e gestione degli esami di maestra/maestro professionale e di tecnica/tecnico del commercio nonché dei relativi corsi di preparazione.

Art. 37

Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina

1. La Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina ha le seguenti competenze:

- a) raccordo e determinazione degli obiettivi strategici e delle priorità di sviluppo;
- b) gestione strategica e pedagogica-educativa delle scuole di musica;
- c) sviluppo e lavoro concettuale pertinenti alle scuole di musica;
- d) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione e Formazione;
- e) decisioni strategiche relative all'utilizzo delle risorse di personale;
- f) programmazione strategica dell'istituzione e della dislocazione di scuole di musica tedesche e ladine;
- g) gestione delle scuole di musica, le quali svolgono molteplici attività di insegnamento musicale per il rispettivo bacino di utenza e assolvono un importante compito di formazione pubblica, con un ampio ventaglio di offerte di corsi strumentali e vocali e con attività di canto corale e musica d'insieme, contribuendo in misura determinante allo sviluppo complessivo della personalità;
- h) collaborazione con altri enti, organizzazioni e associazioni;
- i) stipulazione di convenzioni con scuole di ogni ordine e grado in merito ad aspetti musicali;
- j) programmazione, realizzazione e vigilanza di settimane musicali estive;
- k) programmazione, realizzazione e vigilanza delle attività dell'Orchestra sinfonica giovanile Alto Adige.

2. Die Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

- a) Musikschuldirektion Bozen,
- b) Musikschuldirektion Brixen,
- c) Musikschuldirektion Bruneck,
- d) Musikschuldirektion Gadertal,
- e) Musikschuldirektion Gröden,
- f) Musikschuldirektion Klausen – Seis,
- g) Musikschuldirektion Lana – Ulten – Nonsberg,
- h) Musikschuldirektion Leifers – Regglberg,
- i) Musikschuldirektion Meran – Passeier,
- j) Musikschuldirektion Unterer Vinschgau,
- k) Musikschuldirektion Oberer Vinschgau,
- l) Musikschuldirektion Oberes Pustertal,
- m) Musikschuldirektion Ritten – Sarntal,
- n) Musikschuldirektion Sterzing,
- o) Musikschuldirektion Taufers – Ahrntal,
- p) Musikschuldirektion Unterland,
- q) Musikschuldirektion Überetsch – Mittleres Etschtal.

Art. 38

Pädagogische Abteilung

1. Die Pädagogische Abteilung hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Impuls zur pädagogischen und didaktischen Innovation und zur Bildungsforschung in einem inklusiven Bildungssystem,
- b) strategische Entscheidungen zur Verwendung der von der Deutschen Bildungsdirektion zugewiesenen Haushaltsmittel;
- c) Führung der Pädagogischen Fachbibliothek,
- d) Organisation des Schulsports,
- e) Untersuchungen zu pädagogischen, didaktischen, schulorganisatorischen und

2. La Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

- a) Direzione Scuola di musica Bolzano;
- b) Direzione Scuola di musica Bressanone;
- c) Direzione Scuola di musica Brunico;
- d) Direzione Scuola di musica Val Badia;
- e) Direzione Scuola di musica Val Gardena;
- f) Direzione Scuola di musica Chiusa – Siusi;
- g) Direzione Scuola di musica Lana – Val d'Ultimo – Val di Non;
- h) Direzione Scuola di musica Laives – Regglberg;
- i) Direzione Scuola di musica Merano – Passirio;
- j) Direzione Scuola di musica Bassa Val Venosta;
- k) Direzione Scuola di musica Alta Val Venosta;
- l) Direzione Scuola di musica Val Pusteria;
- m) Direzione Scuola di musica Renon – Sarentino;
- n) Direzione Scuola di musica Vipiteno;
- o) Direzione Scuola di musica Tures – Valle Aurina;
- p) Direzione Scuola di musica Bassa Atesina;
- q) Direzione Scuola di musica Oltradige – Media Val d'Adige.

Art. 38

Ripartizione Pedagogica

1. La Ripartizione Pedagogica ha le seguenti competenze:

- a) impulso all'innovazione pedagogico-didattica e alla ricerca formativa in un sistema formativo inclusivo;
- b) decisioni strategiche in merito all'utilizzo degli stanziamenti di bilancio assegnati dalla Direzione Istruzione e Formazione tedesca;
- c) gestione della biblioteca pedagogica specializzata;
- d) organizzazione delle attività sportive scolastiche;
- e) ricerche relative a quesiti in materia di pedagogia e didattica, organizzazione

bildungspolitischen Fragen,

f) Beobachtung der Bildungsforschung auf nationaler und internationaler Ebene und Aufbereitung der Ergebnisse für die Südtiroler Bildungswelt, Zusammenarbeit mit Forschungsstätten und Bildungsinstitutionen außerhalb Südtirols,

g) Zusammenarbeit mit Universitäten und Hochschulen im Bereich der Ausbildung von Lehrpersonen und pädagogischen Fachkräften, insbesondere im Hinblick auf die Praxisbegleitung,

h) Verwaltung und Koordination der Fortbildungsakademie „Schloss Rechtenthal“, der laufenden Instandhaltung und Koordination der Zusammenarbeit mit der Führung von Restaurant und Beherbergung.

2. Die Pädagogische Abteilung gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Didaktik, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Förderung der Mehrsprachigkeit, Fachdidaktik und Projekte Sprachen; Sprachbewusster Sach-Fachunterricht,
- 2) Fachdidaktik und Förderprojekte MINT; Maßnahmen aufgrund von Lernstandserhebungen,
- 3) Projekte und Angebote Gesellschaftliche Bildung, Demokratiebildung, Ethik,
- 4) Konzepte und Unterstützung Lernen mit digitalen Medien,
- 5) Konzepte und Zugänge für zeitgemäße Unterrichtsentwicklung,
- 6) Erarbeitung des Landesfortbildungsplans und Verzahnung von Aus- und Fortbildung,

b) Amt für Beratung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Konzepte und Programme zu Prävention in unterschiedlichen Bereichen,
- 2) Psychopädagogische Beratung an Kindergärten und Schulen und Unterstützung bei Einbeziehung externer Dienste,
- 3) Vernetzung Schulsozialpädagogik und Unterstützung der Schulen bei

scolastica e politica formativa;

f) osservazione della ricerca formativa a livello nazionale e internazionale ed elaborazione dei risultati per il settore della formazione in Alto Adige, collaborazione con centri di ricerca e istituzioni del settore formativo situati al di fuori dell'Alto Adige;

g) collaborazione con università in materia di formazione del personale pedagogico e docente, in particolare per quanto concerne l'accompagnamento pratico;

h) gestione e coordinamento dell'Accademia di aggiornamento "Schloss Rechtenthal", manutenzione continua e coordinamento tra gestione del ristorante e gli alloggi.

2. La Ripartizione Pedagogica è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Didattica, che ha le seguenti competenze:

- 1) promozione del plurilinguismo, didattica specializzata e progetti linguistici; insegnamento delle materie con attenzione alla lingua;
- 2) didattica delle materie e progetti di supporto STEM; interventi basati su indagini relative al livello di apprendimento;
- 3) progetti e programmi di educazione alla cittadinanza, educazione alla democrazia, etica;
- 4) concetti e supporto per l'apprendimento con i media digitali;
- 5) concetti e approcci per lo sviluppo dell'insegnamento contemporaneo;
- 6) elaborazione del piano provinciale di aggiornamento e collegamento tra formazione iniziale e formazione continua;

b) Ufficio Consulenza, che ha le seguenti competenze:

- 1) concetti e programmi di prevenzione in vari settori;
- 2) consulenza psico-pedagogica nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole e supporto con il coinvolgimento di servizi esterni;
- 3) collegamento in rete della pedagogia sociale scolastica e sostegno alle

Konzeptentwicklung,

- 4) Beratung zu Individualisierung und Personalisierung, Konzepte und Angebote für Begabungs- und Begabtenförderung,
- 5) Führung der Sprachzentren,
- 6) Beratung für Kindergärten und Schulen bei der Organisationsentwicklung.

3. Aufgrund der Größe der Organisationseinheiten werden für jedes Amt mindestens zwei Koordinationsbereiche vorgesehen.

Art. 39

Abteilung Bildungsverwaltung

1. Die Abteilung Bildungsverwaltung hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Durchführung der Verfahren der Deutschen Bildungsdirektion in Zusammenarbeit mit anderen Organisationseinheiten,
- b) Abwicklung für alle Organisationseinheiten der Deutschen Bildungsdirektion der gesamten Auftragsvergabe- und Vertragstätigkeit sowie Übernahme der Ausgabenzweckbindungen und der betreffenden Auszahlungen,
- c) verwaltungstechnische Beratung für Kindergärten und Schulen und Abwicklung der Verwaltungsverfahren in deren Interesse,
- d) Disziplinarrecht des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art,
- e) Dienstaustritte des Lehr-, Direktions- und Inspektionspersonals,
- f) Aufnahme und Mobilität des Direktions- und Inspektionspersonals,
- g) Unterstützungssystem für die Schulsekretariate.

2. Die Abteilung Bildungsverwaltung gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

- a) Amt für Bildungsordnung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:
 - 1) Rechtsordnung,
 - 2) Reformen im Bildungssystem,
 - 3) Beobachtung der Rechtsentwicklung im Bildungsbereich,

schulen nello sviluppo di progetti;

- 4) consulenza per l'individualizzazione e la personalizzazione, concetti e servizi per bambini dotati e di talento;
- 5) gestione di centri linguistici;
- 6) consulenza alle scuole dell'infanzia e alle scuole sullo sviluppo organizzativo.

3. A causa delle dimensioni delle strutture organizzative sono previsti almeno due centri di coordinamento per ogni ufficio.

Art. 39

Ripartizione Amministrazione istruzione e formazione

1. La Ripartizione Amministrazione istruzione e formazione ha le seguenti competenze:

- a) espletamento dei procedimenti della Direzione Istruzione e Formazione tedesca, in collaborazione con le altre strutture organizzative;
- b) esecuzione, per tutte le strutture organizzative della Direzione Istruzione e Formazione tedesca, di tutte le attività inerenti agli appalti e ai contratti, nonché assunzione degli impegni di spesa e relativa liquidazione;
- c) consulenza amministrativa alle scuole di ogni ordine e grado ed espletamento di procedimenti amministrativi nel loro interesse;
- d) diritto disciplinare del personale docente delle scuole a carattere statale;
- e) cessazioni dal servizio del personale docente, direttivo e ispettivo;
- f) assunzione e mobilità del personale direttivo e ispettivo;
- g) sistema di supporto per le segreterie delle scuole.

2. La Ripartizione Amministrazione istruzione e formazione è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

- a) Ufficio Ordinamento scolastico, che ha le seguenti competenze:
 - 1) ordinamento giuridico;
 - 2) riforme nel sistema formativo;
 - 3) monitoraggio dello sviluppo giuridico nell'ambito dell'istruzione e della formazione;

- 4) Rechtsberatung,
- 5) Prüfungswesen und Bewertung der Schülerinnen und Schüler,
- 6) Gleichstellung von ausländischen schulischen Abschlüssen,
- 7) Mitbestimmungsgremien in Kindergärten und Schulen,
- 8) Einschreibungen in Kindergärten und Schulen,
- 9) Schul- und Bildungspflicht,
- 10) Kindergarten- und Schulkalender,
- 11) Sekretariat des Landes Schulrates und der Landesbeiräte der Schüler und Schülerinnen sowie der Eltern,

b) Amt für Schulverwaltung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Zuteilung der Personalressourcen an die Schulen,
- 2) Stellenpläne der Schulen,
- 3) Aufnahme und Mobilität des Lehrpersonals,
- 4) Koordinierung der Abendoberschule,
- 5) Errichtung, Auflassung und Benennung von Schulen, Verteilungsplan,
- 6) Anerkennung und Gleichstellung von privaten Bildungseinrichtungen,
- 7) Akkreditierung und Zertifizierung von Ausbildungseinrichtungen der Berufsbildung,
- 8) Digitalisierungsprojekte in der Verwaltung des Lehrpersonals,

c) Amt für das Lehrpersonal, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Dienst- und Besoldungsrecht des Lehr-, Direktions- und Inspektionspersonals,
- 2) Erstellung der Ranglisten für die Aufnahme des Lehrpersonals,
- 3) Anerkennung von ausländischen Berufsqualifikationen der Lehrpersonen und der pädagogischen Fachkräfte,

- 4) consulenza giuridica;
- 5) esami e valutazione di alunne e alunni;
- 6) equiparazione dei titoli di studio scolastici stranieri;
- 7) organi collegiali nelle scuole di ogni ordine e grado;
- 8) iscrizioni nelle scuole di ogni ordine e grado;
- 9) obbligo scolastico e formativo;
- 10) calendario scolastico;
- 11) segreteria del Consiglio scolastico provinciale e delle consulte provinciali degli studenti e delle studentesse e dei genitori;

b) Ufficio Amministrazione scolastica, che ha le seguenti competenze:

- 1) assegnazione delle risorse di personale alle scuole di ogni ordine e grado;
- 2) organici delle scuole di ogni ordine e grado;
- 3) assunzione e mobilità del personale docente;
- 4) coordinamento della scuola secondaria di secondo grado serale;
- 5) istituzione, soppressione e denominazione di scuole di ogni ordine e grado, piano di distribuzione;
- 6) riconoscimento e parificazione di istituzioni formative private;
- 7) accreditamento e certificazione delle strutture della formazione professionale;
- 8) progetti relativi alla digitalizzazione dell'amministrazione del personale docente;

c) Ufficio Personale docente, che ha le seguenti competenze:

- 1) stato giuridico ed economico del personale docente, direttivo e ispettivo;
- 2) formazione delle graduatorie per l'assunzione del personale docente;
- 3) riconoscimento di qualifiche professionali del personale pedagogico e docente conseguite all'estero;

- 4) Verwaltungstätigkeiten bei der Zusammenarbeit mit Universitäten und Hochschulen in der Ausbildung der Lehrpersonen und der pädagogischen Fachkräfte,

d) Beschaffungsamt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Überprüfung von Bestimmungen im Bereich Vergabe öffentlicher Aufträge und Verträge,
- 2) Beratung in den Bereichen Auftragsvergabe und Verträge,
- 3) öffentliche Aufträge und Vertragstätigkeit,
- 4) Erlass der Zweckbindungs- und Auszahlungsakte für die Ausgaben in Bezug auf die Tätigkeit laut Ziffer 3),

e) Amt für die Finanzierung der Bildungseinrichtungen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Verwaltung der Ausgabenbereitstellungen im Verantwortungsbereich der Deutschen Bildungsdirektion,
- 2) Finanzierung der Bildungseinrichtungen und wirtschaftliche Vergünstigungen im Zuständigkeitsbereich der Organisationseinheiten der Deutschen Bildungsdirektion,
- 3) Buchhaltung der Schulen (Regelung, Kontrolle und Genehmigungen, Beratung),
- 4) Bedarfsermittlung für zentrale Ankäufe,
- 5) verwaltungs- und informationstechnische Entwicklung in den Kindergärten und Schulen und in der Deutschen Bildungsdirektion,
- 6) Digitalisierungsprojekte und Sekretariat des Schulinformationssystems SIS,
- 7) Schulräume und Schulbauten,
- 8) Datenauswertung und -analysen.

Art. 40

Landesevaluationsstelle für das deutschsprachige Bildungssystem

1. Die Landesevaluationsstelle für das deutschsprachige Bildungssystem hat

- 4) attività amministrative connesse alla collaborazione con università nella formazione del personale pedagogico e docente;

d) Ufficio Acquisti, che ha le seguenti competenze:

- 1) verifica della normativa in materia di appalti pubblici e contratti;
- 2) consulenza in materia di affidamento di appalti e contratti;
- 3) appalti pubblici e contratti;
- 4) adozione degli atti di impegno e di liquidazione delle spese relative all'attività di cui al numero 3);

e) Ufficio Finanziamento delle istituzioni formative, che ha le seguenti competenze:

- 1) gestione degli stanziamenti di spesa affidati alla responsabilità della Direzione Istruzione e Formazione tedesca;
- 2) finanziamento delle istituzioni formative e vantaggi economici di competenza delle strutture organizzative della Direzione Istruzione e Formazione tedesca;
- 3) contabilità delle scuole (disciplina, controllo e approvazioni, consulenza);
- 4) determinazione del fabbisogno per acquisti centralizzati;
- 5) evoluzione dei sistemi informatici e amministrativi nelle scuole di ogni ordine e grado e nella Direzione Istruzione e Formazione tedesca;
- 6) progetti relativi alla digitalizzazione e segreteria del sistema informativo scolastico SIS;
- 7) aule scolastiche e edilizia scolastica;
- 8) valutazione e analisi di dati.

Art. 40

Servizio provinciale di valutazione per l'istruzione e la formazione in lingua tedesca

1. Il Servizio provinciale di valutazione per l'istruzione e la formazione in lingua tedesca ha

nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Erarbeitung eines verbindlichen Qualitätsrahmens für die Kindergärten und Schulen sowie der Qualitätsstandards für die Tätigkeit der Evaluationsstelle,
- b) Untersuchung und Bewertung inwieweit die einzelnen Kindergartensprengel und Schuldirektionen die in den Landesgesetzen, in den Rahmenrichtlinien des Landes und in den Bildungs- und Schulprogrammen festgelegten Ziele erreicht haben,
- c) systematische Sammlung, Analyse und Interpretation von Daten, die für die Einschätzung des Bildungssystems des Landes relevant sind,
- d) Beteiligung an Evaluationsvorhaben auf nationaler und internationaler Ebene, Unterstützung der Kindergartensprengel und Schuldirektionen bei deren Durchführung und Analyse der für Südtirol relevanten Ergebnisse,
- e) Veröffentlichung der Ergebnisse in zusammengefasster und anonymisierter Form und Zurverfügungstellung der Einzeldaten an die jeweils betroffenen Kindergartensprengel und Schuldirektionen.

Art. 41

Komplexer Sonderauftrag „Lehrerbildung für den Primar- und Sekundarstufenbereich“

1. Bei der Deutschen Bildungsdirektion ist der komplexe Sonderauftrag „Lehrerbildung für den Primar- und Sekundarstufenbereich“ angesiedelt.

11. Abschnitt

Ressort Innovation und Forschung, Museen, Denkmalpflege, Deutsche Kultur und Bildungsförderung

Art. 42

Landesdenkmalamt

1. Das Landesdenkmalamt hat nachstehende Zuständigkeiten:
- a) Fachbehörde des Landes für die Erhaltung der Kulturgüter, den Schutz und die Pflege der beweglichen und unbeweglichen, weltlichen und kirchlichen materiellen Kulturgüter, der Baudenkmäler, der Kunstdenkmäler, der

le seguenti competenze:

- a) elaborazione di un quadro di riferimento vincolante per la qualità delle scuole, nonché degli standard di qualità per l'attività del Servizio di valutazione;
- b) analisi e valutazione della misura in cui i singoli circoli di scuola dell'infanzia e le singole istituzioni scolastiche abbiano raggiunto gli obiettivi stabiliti dalle leggi provinciali, dalle indicazioni provinciali nonché dai progetti educativo-formativi e piani dell'offerta formativa;
- c) raccolta sistematica, analisi e interpretazione dei dati di rilievo ai fini della valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale;
- d) partecipazione a programmi di valutazione a livello nazionale e internazionale, sostegno dei circoli di scuola dell'infanzia e delle istituzioni scolastiche nella loro realizzazione e analisi dei risultati rilevanti per la Provincia autonoma di Bolzano;
- e) pubblicazione dei risultati in forma aggregata e anonima e messa a disposizione alle singole scuole dei dati scorporati per ciascuna di esse.

Art. 41

Incarico speciale complesso “Formazione del personale docente delle scuole primarie e secondarie”

1. Presso la Direzione Istruzione e Formazione tedesca è collocato l'incarico speciale complesso “Formazione del personale docente delle scuole primarie e secondarie”.

Capo XI

Dipartimento Innovazione e Ricerca, Musei, Beni culturali, Cultura tedesca e Diritto allo Studio

Art. 42

Soprintendenza provinciale ai beni culturali

1. La Soprintendenza provinciale ai beni culturali ha le seguenti competenze:
- a) autorità competente della Provincia per la conservazione, la tutela e la cura dei beni culturali materiali mobili e immobili, secolari ed ecclesiastici, dei beni architettonici, artistici e archeologici, degli archivi degli enti

Bodendenkmäler, der Archive der kirchlichen Einrichtungen und der örtlichen Körperschaften, der unter Schutz gestellten privaten Archive sowie der historischen Bibliotheken,

b) Erhaltung, Schutz, Pflege, Erforschung, Vermittlung und Aufwertung der beweglichen und unbeweglichen Kulturgüter, die künstlerisch, geschichtlich, archäologisch, volkskundlich, archivalisch, bibliographisch oder technikhistorisch wertvoll sind.

2. Das Landesdenkmalamt gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Bau- und Kunstdenkmäler, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Maßnahmen in den Bereichen Schutz, Erhaltung, Pflege, Erforschung, Restaurierung, Vermittlung und Aufwertung von beweglichen und unbeweglichen Kulturgütern,
- 2) Beiträge für Maßnahmen zur Instandhaltung, Konservierung, Restaurierung und Forschung,
- 3) Aufsicht und fachliche Begleitung von Erhaltungs- und Restaurierungsmaßnahmen,
- 4) Forschung im Bereich der Kunstgeschichte, der historischen Baukultur und der Volkskunde,
- 5) Inventarisierung und Digitalisierung der beweglichen und unbeweglichen Kulturgüter von künstlerischer, geschichtlicher und volkskundlicher Bedeutung,
- 6) Verwaltungspolizeibefugnisse,

b) Amt für Archäologie, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Schutz, Erhaltung, Restaurierung, Verwahrung, Aufwertung und Vermittlung von Bodendenkmälern,
- 2) Durchführung und Leitung archäologischer Grabungen, wissenschaftliche Auswertung, Veröffentlichungen und kulturelle Vermittlung,
- 3) Beaufsichtigung und Leitung archäologischer Ausgrabungen, die im Konzessionsweg an Körperschaften oder Privatpersonen vergeben werden,
- 4) Inventarisierung und Digitalisierung

ecclesiastici e degli enti locali, degli archivi privati vincolati e delle biblioteche storiche;

b) conservazione, tutela, cura, studio, divulgazione e valorizzazione dei beni culturali mobili e immobili di valore artistico, storico, archeologico, etnografico, archivistico, bibliografico o per la storia della tecnica.

2. La Soprintendenza provinciale ai beni culturali è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Beni architettonici e artistici, che ha le seguenti competenze:

- 1) interventi di tutela, conservazione, cura, studio, restauro, divulgazione e valorizzazione di beni culturali mobili e immobili;
- 2) contributi per interventi di conservazione e restauro, contributi per la ricerca;
- 3) supervisione e consulenza tecnica per interventi di conservazione e di restauro;
- 4) ricerche nel campo della storia dell'arte, dell'edilizia storica e dell'etnografia;
- 5) inventariazione e digitalizzazione dei beni culturali mobili e immobili di rilevanza artistica, storica ed etnografica;
- 6) funzioni di polizia amministrativa;

b) Ufficio Beni archeologici, che ha le seguenti competenze:

- 1) tutela, conservazione, restauro, custodia, valorizzazione e mediazione culturale di beni archeologici;
- 2) esecuzione e direzione di scavi archeologici, valorizzazione scientifica, pubblicazioni e mediazione culturale relative ai medesimi;
- 3) supervisione e direzione di scavi archeologici affidati in concessione a enti o privati;
- 4) registrazione e digitalizzazione dei

von Bodendenkmälern,

- 5) Beiträge für archäologische Grabungen,
- 6) archäologische Forschung,
- 7) Verwaltungspolizeibefugnisse,

c) Landesarchiv, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Landesarchivs,
- 2) Aufsicht über die Archive der örtlichen Körperschaften und die unter Schutz gestellten Privatarhive und historischen Bibliotheken,
- 3) Beiträge für die Verzeichnung und die Erhaltung der unter Schutz gestellten Archive und historischen Bibliotheken unter privater oder kirchlicher Trägerschaft,
- 4) landesgeschichtliche Forschung, Koordinierung der Chronistinnen und Chronisten,
- 5) Unterstützung der Zwischenarchive der Landesverwaltung in Bezug auf die Ordnung und Aktenbewertung,
- 6) Digitalisierung,
- 7) Erwerb historisch relevanter Archivalien oder Archivbestände durch Ankauf oder über Depotverträge,
- 8) Verantwortung für die Verwahrung von Dokumenten und Akten in Papierform und digitaler Form,
- 9) Verwaltungspolizeibefugnisse.

Art. 43

Abteilung Deutsche Kultur

1. Die Abteilung Deutsche Kultur hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Bibliotheken, Verlagswesen und audiovisuelle Medien,
- b) Kultur und Kunst,
- c) Weiterbildung, Zweit- und Fremdsprachenförderung,
- d) Jugendarbeit.

2. Die Abteilung Deutsche Kultur gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

- a) Amt für Kultur, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

beni archeologici;

- 5) contributi per scavi archeologici;
- 6) ricerca archeologica;
- 7) funzioni di polizia amministrativa;

c) Archivio provinciale, che ha le seguenti competenze:

- 1) gestione dell'Archivio provinciale;
- 2) vigilanza sugli archivi degli enti locali e sugli archivi privati e biblioteche storiche sotto tutela;
- 3) contributi a favore di privati o di enti ecclesiastici per la catalogazione e la conservazione di archivi e biblioteche storiche posti sotto tutela;
- 4) ricerche di storia locale e regionale, coordinamento delle croniste e dei cronisti;
- 5) attività di supporto nel riordino e nella valutazione degli archivi di deposito dell'Amministrazione provinciale;
- 6) digitalizzazione;
- 7) acquisizione di documenti o fondi d'archivio di rilevanza storica tramite acquisto o contratti di deposito;
- 8) responsabilità della conservazione di documenti e atti in forma cartacea e digitale;
- 9) funzioni di polizia amministrativa.

Art. 43

Ripartizione Cultura tedesca

1. La Ripartizione Cultura tedesca ha le seguenti competenze:

- a) biblioteche, editoria e mezzi audiovisivi;
- b) attività culturali e artistiche;
- c) educazione permanente, promozione dell'apprendimento della seconda lingua e delle lingue straniere;
- d) servizio giovani.

2. La Ripartizione Cultura tedesca è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

- a) Ufficio Cultura, che ha le seguenti competenze:

- 1) Förderung von kulturellen Tätigkeiten, Projekten und Investitionen,
- 2) Förderung von Künstlerinnen und Künstlern,
- 3) Förderung von Publikationen, Verlagswesen,
- 4) Förderung von Tätigkeiten mit Bildungscharakter, Wissenschaftsförderung,
- 5) Aufsicht über und finanzielle Unterstützung der kulturellen Körperschaften mit Landesbeteiligung,
- 6) Führung des Landesverzeichnisses der Künstlerinnen und Künstler,
- 7) Kunstankauf und Betreuung der Kunstsammlung der Abteilung Deutsche Kultur,
- 8) Durchführung von kulturellen Projekten und Veranstaltungen,

b) Amt für Jugendarbeit, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Förderung der Kinder- und Jugendmitbestimmung, der Jugendinformation und -beratung und der diesbezüglichen internationalen Kooperation,
- 2) Aus- und Weiterbildung im Bereich der Jugendarbeit,
- 3) Beiträge für Tätigkeiten, Projekte und Infrastrukturen im Bereich der Jugendarbeit,
- 4) inhaltliche und finanzielle Förderung von Initiativen und Maßnahmen, Veranstaltungen und Tätigkeiten zugunsten von Kindern und Jugendlichen,
- 5) Stärkung der Jugendarbeit durch wissenschaftliche Studien und Projekte,
- 6) internationale Jugendarbeit und Jugendaustauschprogramme,
- 7) inhaltliche und finanzielle Förderung der Jugendkultur, der politischen Bildung und der interkulturellen Kompetenz,
- 8) inhaltliche und finanzielle Förderung von Maßnahmen zur Stärkung der mentalen, körperlichen und sozialen Gesundheit von Kindern und Jugendlichen,

- 1) promozione di attività, progetti e investimenti culturali;
- 2) promozione di artiste e artisti;
- 3) promozione di pubblicazioni, editoria;
- 4) promozione di attività di carattere formativo, promozione della scienza;
- 5) vigilanza e sostegno finanziario degli enti culturali a partecipazione provinciale;
- 6) tenuta del Registro provinciale delle artiste e degli artisti;
- 7) acquisto di opere d'arte e cura della collezione d'arte della Ripartizione Cultura tedesca;
- 8) realizzazione di progetti e manifestazioni culturali;

b) Ufficio Servizio giovani, che ha le seguenti competenze:

- 1) promozione della partecipazione giovanile, dell'informazione e della consulenza ai giovani nonché della collaborazione internazionale nel settore;
- 2) formazione nell'ambito del lavoro giovanile;
- 3) contributi per attività, progetti e infrastrutture nell'ambito del lavoro giovanile;
- 4) promozione contenutistica e finanziaria di iniziative e misure, eventi e attività a favore di bambine e bambini e dei giovani;
- 5) potenziamento del lavoro giovanile mediante studi e progetti scientifici;
- 6) lavoro giovanile internazionale e programmi di scambio per giovani;
- 7) promozione contenutistica e finanziaria della cultura giovanile, dell'educazione civica e delle competenze interculturali;
- 8) promozione contenutistica e finanziaria di misure per il sostegno alla salute mentale, fisica e sociale di bambine, bambini e giovani;

c) Amt für Weiterbildung und Sprachen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) inhaltliche und finanzielle Förderung von Tätigkeiten und Projekten der Weiterbildungs- und Sprachanbieter und der Bildungsausschüsse,
- 2) Beobachtung und Koordinierung der Weiterbildung sowie des Zweit- und Fremdsprachenerwerbs in Südtirol,
- 3) Unterstützung und Förderung der dezentralen und ehrenamtlichen Bildungsarbeit,
- 4) Sensibilisierung, Information und Beratung zur Weiterbildung sowie zum Zweit- und Fremdsprachenerwerb,
- 5) Beratung und Information zu den Sprachaufenthalten im In- und Ausland,
- 6) Förderung der Qualität in der Weiterbildung und im Bereich des Zweit- und Fremdsprachenerwerbs,
- 7) Aus- und Fortbildung von Personen, die in den Bereichen Weiterbildung sowie Zweit- und Fremdsprachenerwerb tätig sind,
- 8) Entwicklung und Durchführung innovativer Projekte und Begleitforschung in den Bereichen Weiterbildung sowie Zweit- und Fremdsprachenerwerb,

d) Amt für Bibliotheken und Lesen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Koordinierung, Fachberatung und Projektbetreuung in den Bereichen Bibliothekswesen und Dokumentation, öffentliche Bibliotheken, Schulbibliotheken, wissenschaftliche Bibliotheken,
- 2) Aus- und Weiterbildung des Personals der Bibliotheken,
- 3) Erstellung von fachlichen Gutachten im Bereich Schulbibliotheken,
- 4) Förderung und Unterstützung der Leseförderung,
- 5) Förderung und Unterstützung des

c) Ufficio Educazione permanente e lingue, che ha le seguenti competenze:

- 1) promozione contenutistica e finanziaria delle attività e dei progetti delle agenzie linguistiche e dei comitati di educazione permanente;
- 2) monitoraggio e coordinamento dell'educazione permanente e dell'apprendimento della seconda lingua e delle lingue straniere in Alto Adige;
- 3) supporto e sostegno delle attività di formazione decentralizzata su base volontaria;
- 4) sensibilizzazione, informazione e consulenza per l'educazione permanente e l'apprendimento della seconda lingua e delle lingue straniere;
- 5) consulenza e informazioni sui soggiorni di studio all'estero e in Italia;
- 6) promozione della qualità nell'educazione permanente e nell'apprendimento della seconda lingua e delle lingue straniere;
- 7) formazione e aggiornamento delle persone operanti nei settori dell'educazione permanente e dell'apprendimento della seconda lingua e delle lingue straniere;
- 8) sviluppo e attuazione di progetti innovativi e sostegno alla ricerca nei settori dell'educazione permanente e dell'apprendimento della seconda lingua e delle lingue straniere;

d) Ufficio Biblioteche e lettura, che ha le seguenti competenze:

- 1) coordinamento, consulenza tecnica e assistenza ai progetti nel settore biblioteche e documentazione, biblioteche pubbliche, biblioteche scolastiche, biblioteche scientifiche;
- 2) formazione e aggiornamento del personale delle biblioteche;
- 3) redazione di pareri tecnici nel settore delle biblioteche scolastiche;
- 4) promozione e sostegno della promozione della lettura;
- 5) promozione e sostegno a favore della

Multikulturalismus in der Bibliothek,

- 6) Koordinierung der zentralen Dienstleistungen für die Automatisierung in den Bibliotheken, für die digitale Bibliothek und die Katalogisierung des Bibliotheksbestandes,
- 7) Förderung, Planung und Durchführung von Tätigkeiten und Veranstaltungen,
- 8) Förderung und Koordinierung des Qualitätssicherungsverfahrens „Audit“ in öffentlichen Bibliotheken und Schulbibliotheken,
- 9) Beiträge für die Errichtung und den Betrieb von Bibliotheken,

e) Amt für Film und Medien, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Medienpädagogik,
- 2) Mediendistribution,
- 3) Medienverleih,
- 4) Medientechnik,
- 5) Film-, Musik- und Medienarchiv,
- 6) Medienkulturarbeit,
- 7) Filmförderung,
- 8) Überprüfung deutschsprachiger Filme,

f) Landesbibliothek „Dr. Friedrich Teßmann“, die nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Förderung des Studiums der Wissenschaften, Literatur und Kunst sowie Förderung der Forschung,
- 2) Sammlung von Veröffentlichungen und dokumentarischem Material jeder Art und jeglichen Formats, auch in digitaler Form,
- 3) Erschließung und Bereitstellung von Medien in analoger und digitaler Form,
- 4) Durchführung von Initiativen und Projekten in Form von Veranstaltungen, Forschungsvorhaben und Kooperationen mit Einrichtungen innerhalb und außerhalb Südtirols,
- 5) Durchführung von Schulungen und Fortbildungen für Schulen und für das Personal des Südtiroler Bibliothekswesens,
- 6) Bewahrung und Vermittlung des kulturellen Erbes durch lokale,

multiculturalità in biblioteca;

- 6) coordinamento dei servizi centrali per l'automazione nelle biblioteche, la biblioteca digitale e la catalogazione del patrimonio delle biblioteche;
- 7) promozione, programmazione e realizzazione di attività e manifestazioni;
- 8) promozione e coordinamento del sistema di qualità „Audit“ nelle biblioteche pubbliche e nelle biblioteche scolastiche;
- 9) contributi per l'istituzione e il funzionamento delle biblioteche;

e) Ufficio Film e media, che ha le seguenti competenze:

- 1) pedagogia dei media;
- 2) distribuzione dei media;
- 3) prestito dei media;
- 4) tecnica dei media;
- 5) archivio film, musica e media;
- 6) cultura dei media;
- 7) promozione della cinematografica;
- 8) revisione di film in lingua tedesca;

f) Biblioteca provinciale „Dr. Friedrich Teßmann“, che ha le seguenti competenze:

- 1) promozione dello studio delle scienze, della letteratura e delle arti nonché promozione della ricerca;
- 2) raccolta di pubblicazioni e materiale documentario di ogni genere o formato, anche in forma digitale;
- 3) catalogazione e messa a disposizione dei media in forma analogica e digitale;
- 4) realizzazione di iniziative e progetti sotto forma di eventi, progetti di ricerca e collaborazioni con istituzioni operanti sul territorio e fuori dall'Alto Adige;
- 5) organizzazione di corsi di formazione e aggiornamento per le scuole e il personale delle biblioteche dell'Alto Adige;
- 6) conservazione e divulgazione del patrimonio culturale attraverso attività

- ationale und internationale Digitalisierungsaktivitäten,
- 7) Pflichtexemplarrecht – Aufbau des Regionalen Archivs,
 - 8) Aufbau und Betreuung von systemrelevanten Portalen für das Südtiroler Bibliothekswesen, wie Südtiroler Gesamtkatalog und Südtiroler Leseausweis,
 - 9) Servicestelle Historische Bibliotheken.

Art. 44

Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen

1. Die Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Um- und Restrukturierung, Forschung und Entwicklung in den Bereichen Industrie, Handwerk und Dienstleistungen,
- b) Finanzierung von universitären und Forschungseinrichtungen,
- c) staatliche Verwaltungsbefugnisse, die an die Autonome Provinz Bozen delegiert sind, gegenüber universitären und Forschungseinrichtungen,
- d) Forschungsförderung,
- e) Museen.

2. Die Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Innovation und Technologie, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Erstellung von Programmierungsrichtlinien für die Förderung der Innovation sowie der Forschung und Entwicklung in den Unternehmen,
- 2) Förderung der Wirtschaftsentwicklung, der Produktivität und der Innovation durch besondere Vorhaben,
- 3) Gewährung von Beihilfen an Unternehmen für Forschungs- und Entwicklungsprojekte,
- 4) Vergabe von Beihilfen an Unternehmen für Projekte zur Prozess- oder Organisationsinnovation,

di digitalizzazione a livello locale, nazionale e internazionale;

- 7) deposito legale - sviluppo dell'archivio regionale;
- 8) sviluppo e supporto di portali di rilevanza sistemica per il sistema bibliotecario altoatesino, come il catalogo unico dell'Alto Adige e la tessera unica delle biblioteche altoatesine;
- 9) servizio Biblioteche storiche.

Art. 44

Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei

1. La Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei ha le seguenti competenze:

- a) riconversione, ristrutturazione, ricerca e sviluppo nei settori dell'industria, dell'artigianato e dei servizi;
- b) finanziamento di istituzioni universitarie e di ricerca;
- c) funzioni amministrative statali delegate alla Provincia autonoma di Bolzano in relazione a istituzioni universitarie e di ricerca;
- d) promozione della ricerca scientifica;
- e) musei.

2. La Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Innovazione e tecnologia, che ha le seguenti competenze:

- 1) predisposizione di linee guida di programmazione per il sostegno all'innovazione e alle attività di ricerca e sviluppo delle imprese;
- 2) sostegno allo sviluppo economico, alla produttività e all'innovazione attraverso progetti specifici;
- 3) concessione di aiuti alle imprese per progetti di ricerca e sviluppo;
- 4) concessione di aiuti alle imprese per progetti di innovazione di processo o dell'organizzazione;

- 5) Vergabe von Beihilfen an Unternehmen für Durchführbarkeitsstudien für Innovationsprojekte und gewerbliche Schutzrechte,
- 6) Vergabe von Beihilfen an Unternehmen für Innovationsberatungsdienste und innovationsunterstützende Dienstleistungen,
- 7) Förderung von Startups und innovativen Jungunternehmen,
- 8) Vergabe von Beihilfen an Unternehmen für die Bildung und Erweiterung von Innovationsclustern,
- 9) Förderung von Instituten, Verbänden und Organisationen ohne Gewinnabsicht, welche im Wirtschaftsbereich tätig sind,
- 10) Förderung von Garantiegenossenschaften und von Unternehmen beim Kreditzugang,
- 11) Maßnahmen zur Stärkung der Innovations- und Forschungskultur,
- 12) Unterstützung von Forschung und Entwicklung der Unternehmen durch Finanzierung der Einstellung oder der vorübergehenden Abordnung von hochqualifiziertem Personal seitens der Universitäten, der Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung und der Unternehmen,
- 13) Finanzielle Unterstützung von KMU durch alternative Finanzierungsinstrumente (von Euregio Plus SGR verwaltete Investitionsfonds),
- 14) Förderung der Innovation mittels Beteiligung an und Durchführung von EU-Programmen,
- 15) Entwicklung und Unterstützung von Technologieparks,

b) Amt für Wissenschaft und Forschung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Ausarbeitung von Programmen und Strategieplanung in Bezug auf Wissenschaft und Forschung in Südtirol,
- 2) Förderung der wissenschaftlichen

- 5) concessione di aiuti alle imprese per studi di fattibilità per progetti di innovazione e per i diritti di proprietà industriale;
- 6) concessione di aiuti alle imprese per servizi di consulenza in materia di innovazione e servizi di supporto all'innovazione;
- 7) sostegno a startup e a imprese giovanili innovative;
- 8) concessione di aiuti alle imprese per la creazione e l'ampliamento di cluster di innovazione;
- 9) sostegno a istituti, associazioni di categoria e organizzazioni non profit attivi nel campo economico;
- 10) sostegno a cooperative di garanzia e a imprese per l'accesso al credito;
- 11) misure finalizzate al rafforzamento della cultura dell'innovazione e della ricerca;
- 12) sostegno alla ricerca e allo sviluppo delle imprese attraverso il finanziamento dell'assunzione di personale altamente qualificato oppure del distacco temporaneo di personale altamente qualificato da parte di università, organismi di ricerca e diffusione delle conoscenze e imprese;
- 13) sostegno finanziario alle PMI attraverso strumenti di finanziamento alternativi (fondi di investimento gestiti da Euregio Plus SGR);
- 14) promozione dell'innovazione attraverso la partecipazione ai programmi UE e l'attuazione dei programmi UE;
- 15) sviluppo e sostegno dei parchi tecnologici;

b) Ufficio Ricerca scientifica, che ha le seguenti competenze:

- 1) elaborazione di programmi e pianificazione strategica per la ricerca scientifica in Alto Adige;
- 2) sostegno alla ricerca scientifica e alle

Forschung und der
Forschungsinfrastrukturen,

- 3) Förderung von Forschungsprojekten im Bereich der Grundlagen- und angewandten Forschung,
- 4) Grundfinanzierung von Universitäten, Hochschulen und Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung sowie Ausarbeitung der entsprechenden Programmabkommen,
- 5) Monitoring und Evaluierung der Forschung und der Forschungsleistungen,
- 6) Kooperationsvereinbarungen mit dem In- und Ausland im Rahmen der Forschungsförderung,
- 7) Euregio-Forschungsförderung,
- 8) Maßnahmen zum Ausbau der Forschung, zur Steigerung deren Sichtbarkeit und zur Stärkung der Forschungskultur,

c) Amt für Museen und museale Forschung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Förderung von Sammlungen und Museen, die für Südtirol von Interesse sind, und von Museen, welche von öffentlichen Körperschaften, Vereinigungen und Privaten geführt werden,
- 2) Organisation von museums- oder sammlungsübergreifenden Tätigkeiten und Aktivitäten zur Förderung des Museums- und Sammlungswesens in Südtirol,
- 3) Förderung der sammlungsbasierten sowie musealen Forschung,
- 4) Förderung der Zusammenarbeit mit dem Museumsverband Südtirol,
- 5) Führung einer Servicestelle für Museen als Anlaufstelle für museumsübergreifende Inhalte.

3. Bei der Abteilung Innovation, Forschung, Universität und Museen ist der komplexe Sonderauftrag „Kulturerbe und Kulturproduktion“ angesiedelt.

Art. 45

Abteilung Bildungsförderung

infrastrukturen di ricerca;

- 3) sostegno a progetti di ricerca scientifica di base e applicata;
- 4) finanziamento di base di università, istituti di alta formazione e organismi di ricerca e diffusione della conoscenza ed elaborazione dei relativi accordi di programma;
- 5) monitoraggio e valutazione della ricerca e delle performance di ricerca;
- 6) accordi di collaborazione con enti nazionali ed esteri nell'ambito del sostegno alla ricerca scientifica;
- 7) sostegno alla ricerca nell'ambito dell'Euregio;
- 8) misure per la crescita e la visibilità della ricerca nonché per il rafforzamento della cultura scientifica;

c) Ufficio Musei e ricerca museale, che ha le seguenti competenze:

- 1) provvidenze a favore delle collezioni e dei musei di interesse provinciale e dei musei gestiti da enti pubblici, da associazioni e da privati;
- 2) organizzazione di attività museali e collezionistiche trasversali, finalizzate a promuovere il settore museale e collezionistico in Alto Adige;
- 3) provvidenze a favore di attività di ricerca nel settore museale e collezionistico;
- 4) promozione della collaborazione con l'Associazione musei altoatesini;
- 5) gestione di un centro servizi per musei quale punto di contatto per contenuti museali trasversali.

3. Presso la Ripartizione Innovazione, Ricerca, Università e Musei è collocato l'incarico speciale complesso "Patrimonio culturale e produzione culturale".

Art. 45

Ripartizione Diritto allo studio

1. Die Abteilung Bildungsförderung hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Sicherung des Rechtes auf Bildung in den Kindergärten, Grund-, Sekundar- und Berufsschulen, Fachhochschulen, Universitäten und im Rahmen der postuniversitären Ausbildung,
- b) Ausbildungs- und Berufsberatung,
- c) Anerkennung von ausländischen Studientiteln und Berufsbefähigungen,
- d) Zusammenarbeit mit den österreichischen Universitäten sowie entsprechende Unterstützungs- und Informationstätigkeit zur Studienplanungsgestaltung und Anerkennung von Studientiteln.

2. Die Abteilung Bildungsförderung gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Schulfürsorge, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Sicherung des Rechtes auf Bildung für Grund-, Sekundar-, Berufsschülerinnen und -schüler und Lehrlinge aller drei Sprachgruppen,
- 2) Studienbeihilfen,
- 3) Rückerstattung von Schulbeiträgen,
- 4) Schülertransporte oder andere Reiseerleichterungen,
- 5) Versicherung der Kindergartenkinder und Schülerinnen und Schüler,
- 6) Wohnmöglichkeiten,
- 7) Maßnahmen für Kinder und Jugendliche mit Behinderungen,
- 8) Finanzierung von Schülerheimen,

b) Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Schul-, Ausbildungs- und Berufsberatung,
- 2) individuelle psychopädagogische Ausbildungs-, Studien-, Berufs- und Laufbahnberatung,
- 3) Beratung und Unterstützung in den Bereichen Berufswahl und Entwicklung der beruflichen Laufbahn,

c) Amt für Hochschulförderung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

1. La Ripartizione Diritto allo studio ha le seguenti competenze:

- a) diritto allo studio nelle scuole dell'infanzia, elementari, secondarie, professionali, negli istituti superiori, a livello universitario e postuniversitario;
- b) orientamento scolastico e professionale;
- c) riconoscimento dei titoli di studio conseguiti presso università estere e riconoscimento delle qualifiche professionali;
- d) cooperazione con le università austriache, nonché attività di supporto e consulenza sull'impostazione dei piani di studio e sul riconoscimento dei titoli di studio.

2. La Ripartizione Diritto allo studio si articola nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Assistenza scolastica, che ha le seguenti competenze:

- 1) attuazione del diritto allo studio delle alunne e degli alunni delle scuole primarie, secondarie e professionali, nonché delle apprendiste e degli apprendisti dei tre gruppi linguistici;
- 2) borse di studio;
- 3) rimborso tasse e contributi scolastici;
- 4) trasporti scolastici o altre facilitazioni di viaggio;
- 5) assicurazione per bambine e bambini delle scuole dell'infanzia e per alunne e alunni;
- 6) alloggi;
- 7) provvidenze a favore di bambine, bambini e giovani con disabilità;
- 8) finanziamento di convitti;

b) Ufficio Orientamento scolastico e professionale, che ha le seguenti competenze:

- 1) consulenza sui percorsi formativi e sulle professioni;
- 2) consulenza psicopedagogica individuale in materia di formazione scolastico-professionale, studio, professione e carriera professionale;
- 3) consulenza e sostegno nelle scelte professionali e nello sviluppo della carriera professionale;

c) Ufficio per il diritto allo studio universitario, che ha le seguenti competenze:

- 1) Sicherung des Rechtes auf Bildung für Hochschülerinnen und -schüler aller drei Sprachgruppen,
- 2) Studienbeihilfen und Leistungsstipendien,
- 3) Rückerstattung von Studiengebühren und Vergütung von Reisespesen,
- 4) Wohnmöglichkeiten,
- 5) Mensadienst,
- 6) Darlehen,
- 7) besondere Maßnahmen zugunsten Studierender mit Behinderungen,
- 8) Förderung der postuniversitären Ausbildung,
- 9) Beiträge an Studentenorganisationen,
- 10) Studieninformationsdienst,
- 11) finanzielle Unterstützung des Sprachenlernens außerhalb des Landes.

12. Abschnitt

Ressort Europa, Arbeit und Personal

Art. 46

Arbeitsinspektorat

1. Das Arbeitsinspektorat hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) im Bereich des sozialen Arbeitsschutzes:

- 1) Aufsicht über die Einhaltung der Gesetzes-, Verordnungs- und Verwaltungsvorschriften sowie der Kollektiv- und übrigen Arbeitsverträge in Hinblick auf sozialen Arbeitsschutz, inklusive Unfall- und Sozialversicherung, in allen Wirtschaftsbereichen,
- 2) Amtshilfe und Durchführung von Ermittlungen und Zustellungen im Auftrag von Staatsanwaltschaft, Behörden der Europäischen Union, Behörden anderer Mitgliedsstaaten, Ministerien und anderen staatlichen oder regionalen Aufsichtsorganen im Bereich der sozialen Gesetzgebung,
- 3) Aufsicht über die Patronate,
- 4) Informationen in den Bereichen Sozial- und Arbeitsrecht,

- 1) attuazione del diritto allo studio delle studentesse e degli studenti universitari dei tre gruppi linguistici;
- 2) borse di studio, anche per meriti particolari;
- 3) rimborso delle tasse universitarie e delle spese di viaggio;
- 4) alloggi;
- 5) servizio mensa;
- 6) prestiti;
- 7) provvidenze particolari a favore di studentesse e studenti con disabilità;
- 8) promozione della formazione postuniversitaria;
- 9) contributi a organizzazioni studentesche;
- 10) servizio di informazione universitaria;
- 11) sostegno finanziario per l'apprendimento linguistico fuori provincia.

Capo XII

Dipartimento Europa, Lavoro e Personale

Art. 46

Ispettorato del lavoro

1. L'Ispettorato del lavoro ha le seguenti competenze:

a) nell'ambito della tutela sociale del lavoro:

- 1) vigilanza sull'osservanza delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative ovvero dei contratti collettivi e degli altri contratti di lavoro sotto il profilo della tutela sociale del lavoro, incluse l'assicurazione e la contribuzione obbligatoria, in tutti i settori economici;
- 2) assistenza amministrativa e svolgimento di indagini e notifiche delegate dalla Procura della Repubblica, da organi dell'Unione europea, altri Stati membri, ministeri e altri organi di vigilanza statali o regionali nel settore della legislazione sociale;
- 3) vigilanza sui patronati;
- 4) informazioni in materia di legislazione sociale e del lavoro;

- 5) Gerichts- und Verwaltungspolizeibefugnisse im Zuständigkeitsbereich,

b) im Bereich des technischen Arbeitsschutzes:

- 1) Aufsicht über die Einhaltung der Bestimmungen über die Arbeitssicherheit und die Arbeitshygiene in allen Wirtschaftsbereichen,
- 2) Aufsicht über die Einhaltung der Bestimmungen für den Schutz der Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen und Gleichgestellten vor radioaktiven und ionisierenden Strahlungen,
- 3) Aufsicht über den Zustand und die Sicherheitsüberprüfungen von gefährlichen Anlagen und Depots (Seveso-Richtlinie), Elektroanlagen, Aufzügen, Druckanlagen, Dampfkesseln, Arbeitsgeräten und Sicherheitsausrüstung,
- 4) Untersuchungen der Arbeitsunfälle,
- 5) Amtshilfe und Durchführung von Ermittlungen und Zustellungen im Auftrag von Staatsanwaltschaft, Behörden der Europäischen Union, Behörden anderer Mitgliedsstaaten, Ministerien und anderen staatlichen oder regionalen Aufsichtsorganen im Bereich Arbeitssicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz,
- 6) Informationen in den Bereichen der Arbeitssicherheit und -hygiene,
- 7) Gerichts- und Verwaltungspolizeibefugnisse im Zuständigkeitsbereich,

c) im Verwaltungsbereich:

- 1) Genehmigungen und Bestätigungen betreffend den sozialen Arbeitsschutz, inklusive Schutz der Mutterschaft und Vaterschaft sowie der Minderjährigen am Arbeitsplatz,
- 2) Zustellungen und Genehmigungen betreffend die Arbeitssicherheit und die Arbeitshygiene,
- 3) monokratische Schlichtungen, Verfahren betreffend Verwaltungsstrafen, Beschwerden im Verwaltungswege und Gerichtsverfahren im Bereich des sozialen Arbeitsschutzes, der Arbeitssicherheit und des

- 5) funzioni di polizia giudiziaria e amministrativa nel settore di competenza;

b) nell'ambito della tutela tecnica del lavoro:

- 1) vigilanza sull'osservanza delle norme sulla sicurezza del lavoro e sull'igiene del lavoro in tutti i settori economici;
- 2) vigilanza sull'osservanza delle disposizioni sulla protezione di lavoratrici, lavoratori e soggetti assimilati da radiazioni radioattive e ionizzanti;
- 3) vigilanza sullo stato e sui controlli di sicurezza di impianti e depositi pericolosi (direttiva Seveso), impianti elettrici, ascensori, apparecchi a pressione, generatori di vapore, attrezzature di lavoro e dispositivi di sicurezza;
- 4) inchieste sugli infortuni sul lavoro;
- 5) assistenza amministrativa e svolgimento di indagini e notifiche delegate dalla Procura della Repubblica, da organi dell'Unione europea, altri Stati membri, ministeri e altri organi di vigilanza statali o regionali nel settore della sicurezza del lavoro e della tutela della salute sul luogo di lavoro;
- 6) informazioni in materia di sicurezza e igiene del lavoro;
- 7) funzioni di polizia giudiziaria e amministrativa nel settore di competenza;

c) nell'ambito amministrativo:

- 1) autorizzazioni e convalide riguardanti la tutela sociale del lavoro, comprese la tutela della maternità e della paternità nonché dei minori sui luoghi di lavoro;
- 2) notifiche e autorizzazioni riguardanti la sicurezza del lavoro e l'igiene del lavoro;
- 3) conciliazioni monocratiche, procedimenti sanzionatori amministrativi, ricorsi amministrativi e procedimenti giudiziari riguardanti la tutela sociale del lavoro, la sicurezza del lavoro e la tutela della salute sul luogo di lavoro;

Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz,

- 4) Befähigungen und Zulassungen von Arbeitsrechtsberatern und -beraterinnen, Dampfkesselwartungsfachleuten, Aufzugswartungsfachleuten sowie von Arbeitsmittelprüfern und -prüferinnen,
- 5) Zertifizierung von Arbeitsverträgen, Bescheinigung ordnungsgemäßer Arbeitsverhältnisse im Personen- und Warenverkehr sowie Überprüfung der Zugangsvoraussetzungen von Drittstaatsangehörigen zu selbständiger oder freiberuflicher Tätigkeit,
- 6) Feststellung der gewerkschaftlichen Vertretungsstärke auf Landesebene,
- 7) Ausbildungsberechtigung von Organisationen und Körperschaften im Bereich Arbeitssicherheit,
- 8) Sekretariat des Landeskoordinierungskomitees für Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz,
- 9) Maßnahmen zur Aufklärung, Sensibilisierung und Förderung in Sachen Arbeitssicherheit und ordnungsgemäße Arbeitsverhältnisse,
- 10) Auszeichnungen für Arbeitsverdienste.

Art. 47

Unterstützende Funktionen für das Verwaltungsgericht Bozen

1. Dem Ressort Europa, Arbeit und Personal ist die Organisationseinheit „Unterstützende Funktionen für das Verwaltungsgericht Bozen“ zugeordnet.

Art. 48

Abteilung Personal

1. Die Abteilung Personal hat nachstehende Zuständigkeiten:
 - a) Einstellung, dienstrechtliche Stellung, Besoldung und Ruhestandsversorgung der Bediensteten.
2. Die Abteilung Personal gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:
 - a) Amt für Personalaufnahme, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 4) esami di idoneità e abilitazione di consulenti del lavoro, conduttrici e conduttori di generatori di vapore, manutentrici e manutentori di ascensori, verificatrici e verificatori di attrezzature di lavoro;
- 5) certificazione dei contratti di lavoro, attestazione della regolarità dei rapporti di lavoro nel settore del trasporto di persone e di merci, nonché verifica dei requisiti delle cittadine e dei cittadini non comunitari per l'accesso all'attività autonoma e libero-professionale;
- 6) accertamento della rappresentatività sindacale a livello provinciale;
- 7) abilitazione di organizzazioni ed enti alla formazione nel settore della sicurezza del lavoro;
- 8) segreteria del Comitato provinciale di coordinamento per la salute e sicurezza sul lavoro;
- 9) iniziative per l'informazione, sensibilizzazione e promozione della sicurezza del lavoro nonché dei rapporti di lavoro regolari;
- 10) onorificenze per meriti di lavoro.

Art. 47

Funzioni di supporto al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano

1. Al Dipartimento Europa, Lavoro e Personale è assegnata la struttura organizzativa "Funzioni di supporto al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano".

Art. 48

Ripartizione Personale

1. La Ripartizione Personale ha le seguenti competenze:
 - a) assunzione, stato giuridico ed economico, trattamento di quiescenza dei dipendenti.
2. La Ripartizione Personale è articolata nelle seguenti strutture organizzative:
 - a) Ufficio Assunzioni personale, che ha le seguenti competenze:

- 1) Verwaltung der Stellenpläne,
- 2) periodische Berechnung des Proporztes,
- 3) öffentliche Wettbewerbe und Auswahlverfahren,
- 4) Mobilität zwischen den Körperschaften, Abordnungen zur Landesverwaltung,
- 5) Rangordnungen,
- 6) Aufnahme, Änderungen der Arbeitszeit und Versetzungen,
- 7) Sommerpraktika für Oberschülerinnen und -schüler sowie für Studierende,

8) Infopoint,

b) Amt für Verwaltungspersonal, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Rechtsstatus des Personals,
- 2) Übernahme von neuem Personal durch das Land, Abordnungen, Mobilität und Übertritte nach Außen,
- 3) Führungs- und Koordinierungsaufträge,
- 4) Arbeitszeiterfassung,
- 5) Dienstabwesenheiten,
- 6) Telearbeit,
- 7) Ermächtigungen zur Ausübung von Nebentätigkeiten,
- 8) Zusatz- und Leistungsentlohnung, Familiengeld,
- 9) rechtsmedizinische Untersuchungen zur Feststellung der Eignung für den Dienst,

10) Kostenerstattung bei Unfällen,

c) Amt für Kindergarten- und Schulpersonal, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) für das Verwaltungs- und Hilfspersonal der Schulen, das Lehrpersonal des Landes, das Kindergartenpersonal und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration:
- 1.1 Verwaltung der Stellenpläne für das Verwaltungs- und Hilfspersonal; technisch-operative Umsetzung der Maßnahmen zur Verwaltung der Stellenpläne für das Lehrpersonal des Landes, das Kindergartenpersonal

- 1) gestione della pianta organica;
- 2) calcolo periodico della proporzionale linguistica;
- 3) concorsi pubblici e selezioni;
- 4) mobilità tra enti, comandi verso la Provincia;
- 5) graduatorie;
- 6) assunzione, modifiche del carico orario e trasferimenti;
- 7) tirocini estivi per studentesse e studenti universitari e delle scuole superiori;

8) Infopoint;

b) Ufficio Personale amministrativo, che ha le seguenti competenze:

- 1) stato giuridico del personale;
- 2) passaggio di nuovo personale alla Provincia, comandi, mobilità e passaggi verso l'esterno;
- 3) incarichi dirigenziali e di coordinamento;
- 4) rilevamento delle presenze;
- 5) assenze dal servizio;
- 6) telelavoro;
- 7) autorizzazione ad esercitare attività extraservizio;
- 8) retribuzione accessoria e di produttività, assegno per il nucleo familiare;
- 9) accertamento dell'idoneità al servizio tramite la medicina legale;

10) rimborso spese in caso di infortuni;

c) Ufficio Personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole, che ha le seguenti competenze:

- 1) per il personale amministrativo e ausiliario delle scuole, il personale docente provinciale, il personale delle scuole dell'infanzia e i collaboratori e le collaboratrici all'integrazione:
- 1.1 gestione delle piante organiche del personale amministrativo e ausiliario; attuazione tecnico-operativa delle misure per la gestione delle piante organiche del personale docente della Provincia, del personale delle scuole

- sowie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration,
- 1.2 Aufnahme, Änderungen der Arbeitszeit und Versetzungen,
 - 1.3 Stellenwahl,
 - 1.4 Abordnungen, Mobilität, Übertritte nach Außen,
 - 1.5 Wiederaufnahmen in den Dienst, Umstufungen,
 - 1.6 Koordinierungsaufträge,
 - 1.7 Dienstabwesenheiten,
 - 1.8 Arbeitszeiterfassung,
 - 1.9 Ermächtigungen zur Ausübung von Nebentätigkeiten,
 - 1.10 Zusatz- und Leistungsentlohnung, Familiengeld,
- 2) für den Bereich Kindergarten:
 - 2.1 Rangordnungen,
 - 2.2 Wettbewerbe und Eignungsprüfungen,
 - 3) für den Bereich Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration:
 - 3.1 Versetzungsrangordnung,
 - 3.2 Wettbewerbe und Eignungsprüfungen,
- d) Gehaltsamt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:
- 1) Gehälter des Landespersonals,
 - 2) Sozial- und Fürsorgeabgaben,
 - 3) Meldungen an Sozial- und Fürsorgeinstitute in Zusammenhang mit Dienstaltes, Pensionen und Abfertigungen,
 - 4) Meldungen an das NISF in Zusammenhang mit dem Arbeitslosengeld,
 - 5) Außendienstabrechnungen für das Landespersonal und das Personal der Schulen staatlicher Art,
 - 6) Personalkostenverrechnung für abkommandiertes und drittfinanziertes Personal,
 - 7) Besteuerung und Auszahlung von Abfertigungen und Dienstaltesentschädigungen,
 - 8) zusätzliche Vergütungen und außerordentliche Abzüge,

- dell'infanzia nonché delle collaboratrici e dei collaboratori all'integrazione;
- 1.2 assunzione, modifiche del carico orario e trasferimenti;
 - 1.3 scelta dei posti;
 - 1.4 comandi, mobilità, passaggi verso l'esterno;
 - 1.5 riammissione in servizio, reinquadramenti;
 - 1.6 incarichi di coordinamento;
 - 1.7 assenze dal servizio;
 - 1.8 rilevamento delle presenze;
 - 1.9 autorizzazione ad esercitare attività extraservizio;
 - 1.10 retribuzione accessoria e di produttività, assegno per il nucleo familiare;
- 2) per la scuola dell'infanzia:
 - 2.1 graduatorie;
 - 2.2 concorsi pubblici ed esami di idoneità;
 - 3) per i collaboratori e le collaboratrici all'integrazione:
 - 3.1 graduatoria dei trasferimenti;
 - 3.2 concorsi pubblici ed esami di idoneità;
- d) Ufficio Stipendi, che ha le seguenti competenze:
- 1) retribuzione del personale provinciale;
 - 2) oneri previdenziali e assistenziali;
 - 3) denunce agli enti previdenziali e assistenziali in merito ad anzianità di servizio, pensione e trattamento di fine rapporto/servizio;
 - 4) denunce all'INPS per l'indennità di disoccupazione;
 - 5) indennità di missione al personale provinciale e al personale delle scuole a carattere statale;
 - 6) calcolo e rimborso dei costi del personale comandato e finanziato da terzi;
 - 7) tassazione e liquidazione del trattamento di fine servizio e del trattamento di fine rapporto;
 - 8) compensi accessori e trattenute straordinarie;

- 9) Buchhaltung und Haushalt,
- 10) Amtsentschädigungen und Vergütungen an die Mitglieder der Landesregierung,
- 11) Essensgutscheine,

e) Pensionsamt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Abwicklung freiwilliger Kündigungen,
- 2) Berechnung von Dienstaltersentschädigungen und Abfertigungen sowie Vorstreckung des Anteils zu Lasten des NISF,
- 3) Unterstützung bei Dekreten betreffend Zusammenlegungen, Rückkäufe, Dienstanrechnungen und Zusammenführungen von Versicherungspositionen,
- 4) Zertifizierung der pensionsrelevanten Daten und Datenübermittlung an Patronate,
- 5) Dienstaltersberechnungen,
- 6) Tätigkeiten für die Auszahlung der verschiedenen Pensionen,

f) Gehaltsamt für das Lehrpersonal, das in Bezug auf das Lehrpersonal, die Führungskräfte und die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen staatlicher Art nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Gehälter,
- 2) Sozial- und Fürsorgeabgaben,
- 3) Familiengeld,
- 4) zusätzliche Vergütungen und außerordentliche Abzüge,
- 5) Meldungen an Sozial- und Fürsorgeinstitute in Zusammenhang mit dem Dienstalter, Pensionen und Abfertigungen/Dienstaltersentschädigungen,
- 6) Meldungen an das NISF in Zusammenhang mit dem Arbeitslosengeld,
- 7) Buchhaltung und Haushalt,

g) Pensionsamt für das Lehrpersonal, das in Bezug auf das Lehrpersonal, die Führungskräfte und die Inspektorinnen/Inspektoren der staatlichen Schulen nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Tätigkeiten für die Auszahlung der

- 9) contabilità e bilancio;
- 10) indennità di carica e compensi ai membri della Giunta provinciale;

- 11) buoni pasto;

e) Ufficio Pensioni, che ha le seguenti competenze:

- 1) dimissioni volontarie;
- 2) calcolo del trattamento di fine rapporto e di fine servizio nonché anticipazione della quota a carico dell'INPS;
- 3) assistenza relativa a decreti riguardanti ricongiunzioni, riscatti, riconoscimenti di servizio e unificazioni di posizioni assicurative;
- 4) certificazione dei dati pensionistici e trasmissione dei dati ai patronati;
- 5) calcoli di anzianità di servizio;
- 6) atti necessari per la liquidazione dei vari tipi di trattamenti di pensione;

f) Ufficio Stipendi personale insegnante, che, con riguardo al personale docente, dirigente e ispettivo delle scuole a carattere statale, ha le seguenti competenze:

- 1) retribuzioni;
- 2) oneri previdenziali e assistenziali;
- 3) assegno al nucleo familiare;
- 4) compensi accessori e ritenute straordinarie;
- 5) denunce agli enti previdenziali e assistenziali in merito ad anzianità di servizio, pensione e trattamento di fine rapporto/servizio;
- 6) denunce all'INPS per l'indennità di disoccupazione;
- 7) contabilità e bilancio;

g) Ufficio Pensioni personale insegnante, che, con riguardo al personale docente, dirigente e ispettivo delle scuole a carattere statale, ha le seguenti competenze:

- 1) atti necessari per la liquidazione dei

verschiedenen Pensionen,

- 2) Vorberechnungspläne zur Auszahlung der Dienstaltersentschädigung und Abfertigung,
- 3) Erstellung, Zertifizierung und Nachweis der Versicherungsposition bei anderen Pensionskassen und Mitteilung an Patronate,
- 4) Bewertung von Zeiträumen und Diensten für die Pension,
- 5) Rückkäufe von Zeiträumen und Diensten für die Abfertigung oder Dienstaltersentschädigung,
- 6) Beratungen bezüglich Pension und Fürsorge.

Art. 49

Abteilung Arbeitsmarktservice

1. Die Abteilung Arbeitsmarktservice hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Maßnahmen für die Vollbeschäftigung,
- b) Arbeitsvermittlung,
- c) Beratung und Betreuung bei der Arbeitsvermittlung,
- d) berufliche Eingliederung,
- e) Arbeitsmarktbeobachtung und -forschung.

2. Die Abteilung Arbeitsmarktservice gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Arbeitsmarktbeobachtung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Strategieplan Aktive
Arbeitsmarktpolitik,
- 2) Arbeitsmarktbeobachtung und -
forschung,
- 3) Führung und Pflege des
Landesinformationssystems Arbeit,
- 4) Pflichtmeldung von
Arbeitsverhältnissen,

b) Amt für Arbeitsvermittlung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Arbeitsvermittlung,
- 2) Dienste für Arbeitssuchende,
- 3) Dienste für Arbeitgebende,

vari tipi di trattamenti di pensione;

- 2) piani di liquidazione del trattamento di fine rapporto e di fine servizio;
- 3) costituzione, certificazione e accertamenti della posizione assicurativa presso altri enti previdenziali e comunicazione ai patronati;
- 4) valutazione di periodi e servizi ai fini della pensione;
- 5) riscatto di periodi e servizi ai fini del trattamento di fine rapporto o di fine servizio;
- 6) consulenze di natura previdenziale e di quiescenza.

Art. 49

Ripartizione Servizio Mercato del lavoro

1. La Ripartizione Servizio Mercato del lavoro ha le seguenti competenze:

- a) provvedimenti per la massima occupazione;
- b) mediazione al lavoro;
- c) consulenza e assistenza nella mediazione al lavoro;
- d) inserimento professionale;
- e) osservazione del mercato del lavoro e ricerca.

2. La Ripartizione Servizio Mercato del lavoro è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Osservazione mercato del lavoro, che ha le seguenti competenze:

- 1) piano strategico di politica attiva del mercato del lavoro;
- 2) osservazione del mercato del lavoro e ricerca;
- 3) gestione e manutenzione del Sistema Informativo Lavoro Provinciale;
- 4) comunicazioni obbligatorie relative a rapporti di lavoro;

b) Ufficio Mediazione al lavoro, che ha le seguenti competenze:

- 1) mediazione al lavoro;
- 2) servizi a favore delle persone in cerca di lavoro;
- 3) servizi a favore dei datori di lavoro;

- 4) Maßnahmen der aktiven Arbeitsmarktpolitik für Arbeitslose,
- 5) extracurriculare Praktika und Sommerpraktika,
- 6) Bestätigung und Überprüfung des Arbeitslosenstatus,
- 7) Koordination der Arbeitsvermittlungszentren,

c) Amt für Arbeitsmarktintegration, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Arbeitsvermittlung für Menschen mit Behinderung oder für Menschen, die geschützten Personengruppen angehören,
- 2) arbeitsmarktpolitische Maßnahmen für Menschen mit Behinderung oder für Menschen, die geschützten Personengruppen angehören,
- 3) Pflichteinstellung von Menschen mit Behinderung oder Menschen, die geschützten Personengruppen angehören,

d) Verwaltungsamt Arbeitsmarkt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Kommissionen und Kollegialorgane im Bereich Arbeit,
- 2) Schlichtung von Arbeitsstreitfällen, Schiedskollegien,
- 3) Arbeitsgenehmigungen für Nicht-EU-Bürgerinnen und -Bürger,
- 4) passive Arbeitsmarktpolitik,
- 5) Landesverzeichnis der Arbeitsagenturen,
- 6) Akkreditierung von privaten Akteuren im Bereich Arbeitsmarktdienste,
- 7) Vergabeverfahren für Dienstleistungen der aktiven Arbeitsmarktpolitik für die Arbeitsvermittlung und Arbeitsmarktintegration,
- 8) Beiträge an die Arbeitnehmerorganisationen,
- 9) vorbereitende und ermittelnde Tätigkeit für die Landeskommission für die Arbeitsvermittlungskontrolle,
- 10) fachliche Aus- und Weiterbildung des Personals der Arbeitsvermittlung und der Arbeitsmarktintegration,

- 4) misure di politica attiva del lavoro a favore delle persone disoccupate;
- 5) tirocini extracurricolari ed estivi;
- 6) conferma e verifica dello stato di disoccupazione;
- 7) coordinamento dei Centri di mediazione lavoro;

c) Ufficio Integrazione lavorativa, che ha le seguenti competenze:

- 1) mediazione al lavoro a favore delle persone con disabilità o appartenenti alle categorie protette;
- 2) misure di politica attiva del lavoro a favore delle persone con disabilità o appartenenti alle categorie protette;
- 3) assunzione obbligatoria delle persone con disabilità o appartenenti alle categorie protette;

d) Ufficio amministrativo Mercato del lavoro, che ha le seguenti competenze:

- 1) commissioni e organi collegiali nel settore del lavoro;
- 2) conciliazione delle controversie del lavoro, collegi arbitrali;
- 3) autorizzazioni al lavoro per cittadine e cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea;
- 4) politica passiva del lavoro;
- 5) albo provinciale delle agenzie per il lavoro;
- 6) accreditamento degli operatori privati nel settore dei servizi al lavoro;
- 7) affidamento dei servizi per l'attivazione delle misure di politica attiva del lavoro per la mediazione al lavoro e l'integrazione lavorativa;
- 8) contributi alle organizzazioni dei lavoratori;
- 9) attività preparatoria e istruttoria per la Commissione provinciale di controllo sul collocamento;
- 10) formazione tecnica di base e continua del personale addetto alla mediazione al lavoro e all'integrazione lavorativa;

- 11) rechtliche Unterstützung für die Arbeitsvermittlung und Arbeitsmarktintegration.

- 11) supporto giuridico per la mediazione al lavoro e per l'integrazione lavorativa.

Art. 50

Abteilung Europa

1. Die Abteilung Europa hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Koordinierung der strukturpolitischen Maßnahmen der Europäischen Union: Ausarbeitung, Vorlage und Umsetzung der diesbezüglichen Programme einschließlich der europäischen territorialen Zusammenarbeit (Interreg),
- b) Notifizierung der staatlichen Beihilferegeln an die Europäische Union und Distinct Body,
- c) Informationsdienst über die Europäische Union (Europe Direct),
- d) Kontrollen im Rahmen von Programmen der europäischen und staatlichen Kohäsionspolitik,
- e) Staatliche Programme im Bereich Kohäsionspolitik (Plan für Entwicklung und Kohäsion – PSC, Fonds für Entwicklung und Kohäsion – FSC, Staatliche Strategie für Binnengebiete – SNAI, Aktions- und Kohäsionsplan – PAC, komplementäre operationelle Programme – POC),
- f) Task Force für den staatlichen Aufbau- und Resilienzplan (PNRR),
- g) Datenmonitoring und -synchronisierung im Bereich der europäischen und staatlichen Kohäsionspolitik (einheitliches EDV-System coheMON).

2. Die Abteilung Europa gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für europäische Integration, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Verwaltungsbehörde für das Programm des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE): Ausarbeitung, Vorlage, Umsetzung, Verwaltung, Bewertung, Rechnungsführung, und Kommunikation,
- 2) Koordinierung auf regionaler Ebene der Programme der Europäischen territorialen Zusammenarbeit (Interreg),
- 3) Task Force PNRR,

Art. 50

Ripartizione Europa

1. La Ripartizione Europa ha le seguenti competenze:

- a) coordinamento delle misure nell'ambito delle politiche strutturali dell'Unione europea: elaborazione, presentazione e implementazione dei relativi programmi, compresa la cooperazione territoriale europea (Interreg);
- b) notificazione degli aiuti di Stato all'Unione europea e distinct body;
- c) servizio di informazione sull'Unione europea (Europe Direct);
- d) controlli nell'ambito dei programmi della politica di coesione europea e nazionale;
- e) programmi nazionali della politica di coesione (Piano per lo sviluppo e la Coesione – PSC, Fondo per lo Sviluppo e la Coesione – FSC, Strategia nazionale per le aree interne – SNAI, Piano di azione e coesione – PAC, Programma operativo complementare – POC);
- f) task force del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR);
- g) monitoraggio e sincronizzazione dei dati nell'ambito della politica di coesione europea e nazionale (sistema informativo unificato coheMON).

2. La Ripartizione Europa è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio per l'integrazione europea, che ha le seguenti competenze:

- 1) autorità di gestione dei programmi del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR): elaborazione, presentazione, implementazione, gestione, valutazione, funzione contabile e comunicazione;
- 2) coordinamento a livello regionale dei programmi di cooperazione territoriale europea (Interreg);
- 3) task force PNRR;

- 4) Staatliche Strategie Binnengebiete (SNAI),

b) Amt für Kontrollen und Staatsbeihilfen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Kontrolle erster Ebene (First Level Control – FLC) für EFRE, Interreg, PNRR, EUSF (Solidaritätsfonds der Europäischen Union),
- 2) Distinct Body: Beratung im Bereich Staatsbeihilfen, Notifizierungen von Staatsbeihilfenmaßnahmen und anderen EU-Rechtsakten,
- 3) Unterstützung und Beratung bei der Umsetzung und Auslegung des Unionsrechts,
- 4) Koordinierung des Fonds für Entwicklung und Kohäsion (FSC) und des Plans für Entwicklung und Kohäsion (PSC),
- 5) abteilungsinterne Kompetenzstelle für Vergaberecht,

c) Amt für den Europäischen Sozialfonds, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Verwaltungsbehörde für die Programme des Europäischen Sozialfonds (ESF): Ausarbeitung, Vorlage, Umsetzung, Verwaltung, Überprüfung, Bewertung, Kontrolle erster Ebene (FLC), Rechnungsführung, und Kommunikation,
- 2) Akkreditierung von Weiterbildungseinrichtungen für die vom ESF kofinanzierten Maßnahmen,
- 3) staatliche komplementäre Programme im Bereich aktive Arbeitsmarktpolitik und Sozialpolitik der Europäischen Union (PAC, POC).

13. Abschnitt

Ressort Hochbau, Valorisierung des Vermögens, Grundbuch und Kataster

Art. 51

Abteilung Vermögensverwaltung

1. Die Abteilung Vermögensverwaltung hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) Verwaltung der Landesgüter, ausschließlich jener der Landesforst-, Wasser- und

- 4) Strategia nazionale per le aree interne (SNAI);

b) Ufficio Controlli e aiuti di Stato, che ha le seguenti competenze:

- 1) controllo di primo livello (First Level Control – FLC) per FESR, Interreg, PNRR, FSUE (Fondo di solidarietà dell'Unione europea);
- 2) distinct body: consulenza in materia di aiuti di Stato, notifiche di misure di aiuto di Stato e altri atti giuridici dell'UE;
- 3) assistenza e consulenza sull'attuazione e interpretazione del diritto dell'Unione;
- 4) coordinamento del Fondo per lo sviluppo e la coesione (FSC) e del Piano per lo sviluppo e la coesione (PSC);
- 5) centro di competenza interno per la normativa sugli appalti pubblici;

c) Ufficio Fondo sociale europeo, che ha le seguenti competenze:

- 1) autorità di gestione dei programmi del Fondo sociale europeo (FSE) elaborazione, presentazione, implementazione, gestione, valutazione, controllo di primo livello (FLC), contabilità e comunicazione;
- 2) accreditamento degli enti di formazione per le misure cofinanziate dal FSE;
- 3) programmi complementari nazionali nell'ambito delle politiche attive del mercato del lavoro e delle politiche sociali dell'Unione europea (PAC, POC).

Capo XIII

Dipartimento Opere pubbliche, Valorizzazione del patrimonio, Libro fondiario e Catasto

Art. 51

Ripartizione Amministrazione del patrimonio

1. La Ripartizione Amministrazione del patrimonio ha le seguenti competenze:

a) amministrazione dei beni della Provincia, escluso il demanio forestale, idrico, stradale e i

Straßendomäne und des Versuchszentrums Laimburg,

b) Schätzung beweglicher und unbeweglicher Güter,

c) Enteignungen und Dringlichkeitsbesetzungen.

2. Die Abteilung Vermögensverwaltung gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Schätzungen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Schätzung beweglicher und unbeweglicher Güter und technische Beratung, auch für Körperschaften, die der Aufsicht und Kontrolle des Landes unterliegen,
- 2) Schätzungsgutachten und Bestandsaufnahmen,
- 3) technische Gutachtertätigkeit für das Land, auch bei Gericht,

b) Amt für Vermögensgüter, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Erwerb, Verwaltung, Veräußerung, Erklärungen und Zahlungen in Zusammenhang mit der Gemeindeimmobiliensteuer sowie Verwaltung der vermögensrechtlichen Verhältnisse, mit Ausnahme der unbeweglichen Vermögensgüter des Versuchszentrums Laimburg, der Straßen-, Forst-, Wasser- und Bonifizierungsdomäne sowie mit Ausnahme der Konzessionen für Güter der Eisenbahndomäne,
- 2) aktive und passive Mieten und Pachten, Vermögenskonzessionen,
- 3) Inventar der beweglichen und unbeweglichen Vermögens- und Domänengüter, mit Ausnahme der Vermögensgüter des Versuchszentrums Laimburg, der Straßen- und Forstdomäne sowie des öffentlichen Wassergutes des Landes,
- 4) Energie- und Wasserversorgung, Müll- und Abwassergebühren für die oben genannten Liegenschaften,
- 5) Abschluss und Verwaltung der Versicherungsverträge mit Ausnahme von denen, die in die Zuständigkeit des Amtes für Schulfürsorge fallen,

c) Amt für technische Gebäudeverwaltung, das

beni del Centro di sperimentazione Laimburg;

b) stima di beni mobili e immobili;

c) espropriazioni e occupazioni d'urgenza.

2. La Ripartizione Amministrazione del patrimonio è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Estimo, che ha le seguenti competenze:

- 1) stima di beni mobili e immobili e attività di consulenza tecnica, anche per enti soggetti a vigilanza e controllo da parte della Provincia;
- 2) pareri di congruità e stati di consistenza;
- 3) attività di consulenza tecnica a favore della Provincia, anche in sede giudiziale;

b) Ufficio Beni patrimoniali, che ha le seguenti competenze:

- 1) acquisizione, amministrazione, alienazione, dichiarazioni e versamenti inerenti all'imposta municipale immobiliare, nonché amministrazione dei rispettivi rapporti patrimoniali, esclusi i beni del Centro di sperimentazione Laimburg, del demanio stradale, forestale, idrico e di bonifica e le concessioni di beni del demanio ferroviario;
- 2) affittanze e locazioni attive e passive, concessioni patrimoniali;
- 3) inventario dei beni mobili e immobili patrimoniali e demaniali, esclusi i beni del Centro di sperimentazione Laimburg e del demanio provinciale stradale, forestale e idrico;
- 4) approvvigionamento di energia e acqua, bollette per asporto rifiuti e acque reflue per i beni suindicati;
- 5) stipulazione e gestione dei contratti di assicurazione, eccetto quelli rientranti nei compiti dell'Ufficio Assistenza scolastica;

c) Ufficio per la gestione tecnica delle

nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Verwaltung und Koordinierung der ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltung von Liegenschaften des Landes, Krankenhausbauten ausgenommen,
- 2) Planung, Ausführung, Bauleitung, Baubuchhaltung und Abnahmeprüfung in Hinsicht auf die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung von Liegenschaften des Landes, Krankenhausbauten ausgenommen,
- 3) Vergabe von freiberuflichen Aufträgen für Planung und Bauleitung der oben angeführten Arbeiten,
- 4) Bestandserhebung von Bauten, für deren Instandhaltung das Amt zuständig ist,
- 5) Abbruch von kleinen, widerrechtlich errichteten Bauten,
- 6) Einholung der Bezugsfertigkeit für die oben angeführten Bauten,
- 7) Sammlung der technischen Daten der Landesgebäude,
- 8) Errichtung von Videoüberwachungssystemen für die Landesgebäude,

d) Amt für Verwaltung und Enteignungen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Aufwertung des Landesvermögens,
- 2) Beratung und Verwaltung von Initiativen des Landes im Bereich Projektfinanzierung (Project Financing),
- 3) zuständige Stelle der Abteilung für die Validierung und Übermittlung der Daten an die Datenbank der öffentlichen Verwaltungen BDAP-MOP (Monitoring der öffentlichen Arbeiten) und an die Datenbank AINOP (Informatisches Archiv der öffentlichen Arbeiten),
- 4) Erwerb und Abtretung von Domänengütern,
- 5) Enteignungen, zeitweilige Besetzungen und Auferlegung von Zwangsdienstbarkeiten im öffentlichen Interesse sowie Erlass aller entsprechenden verwaltungstechnischen Akte und

costruzioni, che ha le seguenti competenze:

- 1) gestione e coordinamento dei lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria dei beni immobili della Provincia, esclusa l'edilizia sanitaria;
- 2) progettazione, esecuzione, direzione lavori, contabilità e collaudo dei lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria di beni immobili della Provincia, esclusa l'edilizia sanitaria;
- 3) incarichi a liberi professionisti per la progettazione e per la direzione dei lavori sopraindicati;
- 4) stato di consistenza degli edifici, per i quali l'ufficio è competente per la manutenzione;
- 5) demolizione di piccoli fabbricati abusivamente eretti;
- 6) richiesta dell'agibilità per le opere suddette;
- 7) raccolta dei dati tecnici relativi agli edifici provinciali;
- 8) realizzazione di impianti di videosorveglianza per gli edifici provinciali;

d) Ufficio Amministrazione ed espropri, che ha le seguenti competenze:

- 1) valorizzazione del patrimonio della Provincia;
- 2) consulenza e gestione amministrativa delle iniziative della Provincia rientranti nella finanza di progetto (project financing);
- 3) unità funzionale incaricata della convalida e trasmissione dei dati alle Banche Dati delle Amministrazioni Pubbliche BDAP-MOP (Monitoraggio delle Opere Pubbliche) e AINOP (Archivio Informatico delle Opere Pubbliche) per conto della Ripartizione;
- 4) acquisto e cessione di beni demaniali;
- 5) procedure di espropriazione, di occupazione temporanea e di costituzione coattiva di servitù per pubblica utilità; emanazione di tutti gli atti tecnico-amministrativi relativi alle procedure e pagamento delle

Auszahlung der geschätzten Entschädigungen, steuerrechtliche Registrierung der Maßnahmen und Vorbereitung des Grundbuchsantrages für Eigentumsübertragungen,

- 6) Beratung an die anderen Organisationseinheiten der Abteilung zu Verwaltungsangelegenheiten und Verträgen,

e) Amt für Infrastrukturen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Realisierung der Hauptleitungen des Landesglasfasernetzes,
- 2) Realisierung der Anbindungen der öffentlichen Einrichtungen,
- 3) Umweltsanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten,
- 4) Neu- und Ausbau von Müllentsorgungsanlagen,
- 5) Erschließung von Gewerbegebieten von Landesinteresse,
- 6) Koordinierung der Arbeiten für den Aufbau des Glasfasernetzes auf dem Landesgebiet in Zusammenarbeit und in Abstimmung mit den betroffenen Gemeinden,
- 7) Bau von primären Infrastrukturen von Landesinteresse.

Art. 52

Abteilung Hochbau und technischer Dienst

1. Die Abteilung Hochbau und technischer Dienst hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Planung, Bauleitung und Abnahmeprüfungen,
- b) Anmeldung von Stahlbetonbauten,
- c) Überprüfung von Bauplänen,
- d) Baustoffprüfungen und zerstörungsfreie Prüfungen,
- e) Vermessungen und geologische Erhebungen,
- f) Technischer Landesbeirat für öffentliche Bauten,
- g) Vergabe öffentlicher Bauarbeiten.

2. Die Abteilung Hochbau und technischer Dienst gliedert sich in folgende

indennità stimate; registrazione fiscale dei provvedimenti e predisposizione delle istanze per i trasferimenti nel libro fondiario;

- 6) consulenza alle altre strutture organizzative della Ripartizione su questioni amministrative e contratti;

e) Ufficio Infrastrutture, che ha le seguenti competenze:

- 1) realizzazione delle dorsali della rete in fibra ottica provinciale;
- 2) realizzazione delle connessioni delle strutture pubbliche;
- 3) bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati;
- 4) costruzione ed ampliamento di impianti di smaltimento rifiuti;
- 5) infrastrutturazione di zone produttive di interesse provinciale;
- 6) coordinamento dei lavori per la realizzazione della rete d'accesso in fibra ottica sul territorio provinciale in collaborazione e d'intesa con i comuni interessati;
- 7) realizzazione di infrastrutture primarie di interesse provinciale.

Art. 52

Ripartizione Edilizia e servizio tecnico

1. La Ripartizione Edilizia e servizio tecnico ha le seguenti competenze:

- a) progettazione, direzione e collaudi;
- b) denuncia di opere in cemento armato;
- c) esame di progetti;
- d) prove su materiali per opere e prove non distruttive;
- e) rilievi topografici e rilevazioni geologiche;
- f) Comitato tecnico provinciale per i lavori pubblici;
- g) appalti di lavori pubblici.

2. La Ripartizione Edilizia e servizio tecnico è articolata nelle seguenti strutture

Organisationseinheiten:

a) Amt für Hochbau Ost, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Planung, Prüfung von Bauprojekten, Bauleitung, Baubuchhaltung und Abnahmeprüfung von Hochbauten des Landes in den Bezirksgemeinschaften Pustertal, Wipptal, Eisacktal und Salten-Schlern sowie in der Gemeinde Bozen östlich der Talfer und südlich des Eisacks,
- 2) Inneneinrichtung von Bauten, die vom Amt realisiert werden,
- 3) Einholung der Benützungsgenehmigung für die oben angeführten Bauten,
- 4) Ausarbeitung von Machbarkeitsstudien,

b) Amt für Hochbau West, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Planung, Prüfung von Bauprojekten, Bauleitung, Baubuchhaltung und Abnahmeprüfung von Hochbauten des Landes in den Bezirksgemeinschaften Überetsch und Unterland, Burggrafenamt, Vinschgau sowie in der Gemeinde Bozen westlich der Talfer und nördlich des Eisacks,
- 2) Inneneinrichtung von Bauten, die vom Amt realisiert werden,
- 3) Richtpreisverzeichnis für öffentliche Bauleistungen – Mitgestaltung der technischen Spezifikationen,
- 4) Einholung der Benützungsgenehmigung für die oben angeführten Bauten,
- 5) Ausarbeitung von Machbarkeitsstudien,

c) Amt für Sanitätsbauten, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Planung, Prüfung von Bauprojekten, Bauleitung, Baubuchhaltung und Abnahmeprüfung in Hinsicht auf Bauten des Gesundheits- und Sozialwesens,
- 2) Inneneinrichtung für Bauten, die vom Amt realisiert werden,
- 3) Koordinierung und Kontrolle der Bau- und Instandhaltungsarbeiten, die von den Sanitätseinheiten und den Trägern der Sozialdienste

organizzative:

a) Ufficio Edilizia est, che ha le seguenti competenze:

- 1) progettazione, esame di progetti, direzione, contabilità e collaudo di lavori della Provincia nelle comunità comprensoriali Val Pusteria, Alta Valle Isarco, Valle Isarco, Salto-Sciliar, nonché nel comune di Bolzano a est del torrente Talvera e a sud del fiume Isarco;
- 2) arredamento interno di costruzioni realizzate dall'Ufficio;
- 3) richiesta della licenza d'uso per le opere suddette;
- 4) effettuazione di studi di fattibilità;

b) Ufficio Edilizia ovest, che ha le seguenti competenze:

- 1) progettazione, esame di progetti, direzione lavori, contabilità e collaudo di lavori della Provincia nelle comunità comprensoriali Oltradige e Bassa Atesina, Burggraviato, Val Venosta, nonché nel comune di Bolzano a ovest del torrente Talvera e a nord del fiume Isarco;
- 2) arredamento interno di costruzioni realizzate dall'Ufficio;
- 3) prezzo per lavori pubblici – partecipazione alla definizione delle specifiche tecniche;
- 4) richiesta della licenza d'uso per le opere suddette;
- 5) effettuazione di studi di fattibilità;

c) Ufficio Edilizia sanitaria, che ha le seguenti competenze:

- 1) progettazione, esame di progetti, direzione lavori, contabilità e collaudo per opere di edilizia sanitaria e sociale;
- 2) arredamento interno di costruzioni realizzate dall'Ufficio;
- 3) coordinamento e controllo sui lavori di costruzione e manutenzione eseguiti dalle Unità sanitarie locali e dagli enti gestori dei servizi sociali;

durchgeführt werden,

- 4) Einholung der Benützungsgenehmigung für die oben angeführten Bauten,
- 5) Ausarbeitung von Machbarkeitsstudien,

d) Amt für Verwaltungsangelegenheiten, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Verwaltungsangelegenheiten und damit zusammenhängende Maßnahmen bis zur Bauabnahme, Zusatzaufträge, Behandlung der Vorbehalte, gütliche Streitbeilegung, Vertragsaufhebung, Freistellung der Bürgschaften,
- 2) Genehmigungen von Unteraufträgen, Abtretungen von Forderungen, außergerichtliche Erklärungen,
- 3) offene Verfahren und Verhandlungsverfahren für die Vergabe von Bauleistungen, Lieferungen und Dienstleistungen und Flüssigmachung der Ausgaben,
- 4) Überprüfungen der Teilnahmevoraussetzungen für die Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen,
- 5) Auftragsvergabe,
- 6) Ideen- und Planungswettbewerbe,
- 7) Unterzeichnung von Verträgen nach Verhandlungsverfahren,
- 8) Abkommen und Vereinbarungen mit anderen öffentlichen Verwaltungen,
- 9) Sekretariat des technischen Landesbeirates für öffentliche Arbeiten,

e) Amt für Geologie und Baustoffprüfung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Erstellung, Erweiterung und Pflege von geologischen und geothematischen Karten und Datenbanken sowie der entsprechenden Datenarchive (geologische Gutachten, Bohrkataster, Permafrost etc.),
- 2) geologischer Bereitschaftsdienst,
- 3) Planung, Bauleitung, Baubuchhaltung und Abnahmeprüfung in Hinsicht auf geologische und geotechnische Bauarbeiten,

- 4) richiesta della licenza d'uso per le opere suddette;

- 5) effettuazione di studi di fattibilità;

d) Ufficio Affari amministrativi, che ha le seguenti competenze:

- 1) questioni amministrative, inclusi i provvedimenti correlati fino al collaudo dell'opera, incarichi suppletivi, trattamento delle riserve, accordi bonari, risoluzione dei contratti, svincolo delle fidejussioni;
- 2) autorizzazioni al subappalto, cessioni di credito, dichiarazioni stragiudiziali;
- 3) procedure aperte e negoziate per l'affidamento di lavori, forniture e servizi e liquidazione delle spese;
- 4) esecuzione delle verifiche dei requisiti di partecipazione alle procedure di appalto per l'affidamento di lavori, servizi e forniture;
- 5) aggiudicazione degli appalti;
- 6) concorsi di idee e di progettazione;
- 7) sottoscrizione di contratti a seguito di procedure negoziate;
- 8) accordi e convenzioni con altre amministrazioni pubbliche;
- 9) segreteria del Comitato tecnico provinciale per i lavori pubblici;

e) Ufficio Geologia e prove materiali, che ha le seguenti competenze:

- 1) elaborazione, ampliamento e manutenzione di carte e banche dati geologiche e geotematiche e dei rispettivi archivi di dati (relazioni geologiche, catasto dei sondaggi, permafrost ecc.);
- 2) servizio di reperibilità geologica;
- 3) progettazione, direzione dei lavori, contabilità e collaudi per lavori geologici e geotecnici;

- 4) zerstörende und zerstörungsfreie Prüfung von Baustoffen, Gesteinen und Mineralien,
- 5) Forschung und Entwicklung in den Bereichen Geologie und Baustoffe,
- 6) Annahme der Meldungen von Tragkonstruktionen für das gesamte Landesgebiet sowie Führung und Erweiterung des entsprechenden Datenarchivs.

Art. 53

Abteilung Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster

1. Die Abteilung Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) übertragene Aufgaben im Bereich der Anlegung und Führung der Grundbücher,
- b) übertragene Aufgaben im Bereich der Grund- und Gebäudekataster.

2. Die Abteilung Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Inspektorat für das Grundbuch, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Koordinierung und Unterstützung der Grundbuchämter,

b) Inspektorat für den Kataster, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Koordinierung und Unterstützung der Katasterämter,
- 2) geodätische Vermessungen,

c) Grundbuchamt Bozen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grundbuchs für die Gemeinden Bozen, Deutschnofen, Jenesien, Karneid, Kastelruth, Leifers, Mölten, Ritten, Sarntal, Terlan, Tiers, Völs am Schlern und Welschnofen,

d) Grundbuchamt Brixen und Klausen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grundbuchs für die Gemeinden Brixen, Lüssen, Natz-Schabs, Mühlbach, Rodeneck, Vahrn, Vintl, Klausen, Barbian, Feldthurns, Lajen, Sankt Ulrich, Sankt Christina in Gröden, Villanders, Villnöss, Waidbruck und Wolkenstein in

- 4) prove distruttive e non distruttive su materiali da costruzione, rocce e minerali;
- 5) ricerca e sviluppo nei settori geologia e materiali edili;
- 6) accettazione di denunce di opere strutturali per l'intero territorio provinciale, gestione e ampliamento del relativo archivio di dati.

Art. 53

Ripartizione Libro fondiario, catasto fondiario e urbano

1. La Ripartizione Libro fondiario, catasto fondiario e urbano ha le seguenti competenze:

- a) funzioni delegate in materia di impianto e tenuta dei libri fondiari;
- b) funzioni delegate in materia di catasto fondiario e urbano.

2. La Ripartizione Libro fondiario, catasto fondiario e urbano è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ispettorato del libro fondiario, che ha le seguenti competenze:

- 1) coordinamento e supporto agli uffici periferici del libro fondiario;

b) Ispettorato del catasto, che ha le seguenti competenze:

- 1) coordinamento e supporto agli uffici periferici del catasto;
- 2) rilevazioni geodetiche;

c) Ufficio del libro fondiario di Bolzano, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del libro fondiario per i comuni di Bolzano, Nova Ponente, San Genesio Atesino, Cornedo all'Isarco, Castelrotto, Laives, Meltina, Renon, Sarentino, Terlano, Tires, Fiè allo Sciliar e Nova Levante;

d) Ufficio del libro fondiario di Bressanone e Chiusa, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del libro fondiario per i comuni di Bressanone, Luson, Naz-Sciaves, Rio di Pusteria, Rodengo, Varna, Vandoies, Chiusa, Barbiano, Veltur, Laion, Ortisei, Santa Cristina di Val Gardena, Villandro, Funes, Ponte Gardena e

Gröden,

e) Grundbuchamt Bruneck, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grundbuchs für die Gemeinden Bruneck, Abtei, Ahrntal, Corvara, Enneberg, Gais, Kiens, Mühlwald, Percha, Pfalzen, Prettau, Sand in Taufers, Terenten, Sankt Lorenzen, Sankt Martin in Thurn und Wengen,

f) Grundbuchamt Kaltern, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grundbuchs für die Gemeinden Kaltern an der Weinstraße, Eppan an der Weinstraße und Pfatten,

g) Grundbuchamt Neumarkt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grundbuchs für die Gemeinden Neumarkt, Aldein, Altrei, Auer, Branzoll, Kurtatsch an der Weinstraße, Kurtinig an der Weinstraße, Margreid an der Weinstraße, Montan an der Weinstraße, Salurn an der Weinstraße, Tramin an der Weinstraße und Truden im Naturpark,

h) Grundbuchamt Meran, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grundbuchs für die Gemeinden Meran, Algund, Andrian, Burgstall, Gargazon, Haflling, Kuens, Lana, Laurein, Marling, Moos in Passeier, Nals, Naturns, Partschins, Plaus, Proveis, Riffian, Sankt Leonhard in Passeier, Sankt Martin in Passeier, Sankt Pankraz, Schenna, Tirol, Tisens, Tschermers, Ulten, Unsere Liebe Frau im Walde-St. Felix und Vöran,

i) Grundbuchamt Welsberg, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grundbuchs für die Gemeinden Welsberg-Taisten, Gsies, Innichen, Niederdorf, Olang, Prags, Rasen- Antholz, Sexten und Toblach,

j) Grundbuchamt Schlanders, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grundbuchs für die Gemeinden Schlanders, Glurns, Graun im Vinschgau, Kastelbell-

Selva di Val Gardena;

e) Ufficio del libro fondiario di Brunico, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del libro fondiario per i comuni di Brunico, Badia, Valle Aurina, Corvara in Badia, Marebbe, Gais, Chienes, Selva dei Molini, Perca, Falzes, Predoi, Campo Tures, Terento, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia e La Valle;

f) Ufficio del libro fondiario di Caldaro, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del libro fondiario per i comuni di Caldaro sulla strada del vino, Appiano sulla strada del vino e Vadena;

g) Ufficio del libro fondiario di Egna, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del libro fondiario per i comuni di Egna, Aldino, Anterivo, Ora, Bronzolo, Cortaccia sulla strada del vino, Cortina sulla strada del vino, Magrè sulla strada del vino, Montagna sulla strada del vino, Salorno sulla strada del vino, Termeno sulla strada del vino e Trodena nel parco naturale;

h) Ufficio del libro fondiario di Merano, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del libro fondiario per i comuni di Merano, Lagundo, Andriano, Postal, Gargazzone, Avelengo, Caines, Lana, Lauregno, Marlengo, Moso in Passiria, Nalles, Naturno, Parcines, Plaus, Proves, Riffiano, San Leonardo in Passiria, San Martino in Passiria, San Pancrazio, Scena, Tirolo, Tesimo, Cermes, Ultimo, Senale-San Felice e Verano;

i) Ufficio del libro fondiario di Monguelfo, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del libro fondiario per i comuni di Monguelfo-Tesido, Valle di Casies, San Candido, Villabassa, Valdaora, Braies, Rasun-Anterselva, Sesto e Dobbiaco;

j) Ufficio del libro fondiario di Silandro, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del libro fondiario per i comuni di Silandro, Glorenza, Curon Venosta, Castelfello-

Tschars, Laas, Latsch, Mals, Martell, Prad am Stilfserjoch, Schluderns, Schnals, Stilfs und Taufers im Münstertal,

k) Grundbuchamt Sterzing, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grundbuchs für die Gemeinden Sterzing, Brenner, Franzensfeste, Freienfeld, Pfitsch und Ratschings,

l) Katasteramt Bozen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grund- und Gebäudekatasters für die Gemeinden Bozen, Deutschnofen, Jenesien, Karneid, Kastelruth, Leifers, Mölten, Ritten, Sarntal, Terlan, Tiers, Völs am Schlern und Welschnofen,

m) Katasteramt Brixen und Klausen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grund- und Gebäudekatasters für die Gemeinden Brixen, Lüssen, Natz-Schabs, Mühlbach, Rodeneck, Vahrn, Vintl, Klausen, Barbian, Feldthurns, Lajen, Sankt Ulrich, Sankt Christina in Gröden, Villanders, Villnöss, Waidbruck und Wolkenstein in Gröden,

n) Katasteramt Bruneck, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grund- und Gebäudekatasters für die Gemeinden Bruneck, Abtei, Ahrntal, Corvara, Enneberg, Gais, Kiens, Mühlwald, Percha, Pfalzen, Prettau, Sand in Taufers, Terenten, Sankt Lorenzen, Sankt Martin in Thurn und Wengen,

o) Katasteramt Neumarkt und Kaltern, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grund- und Gebäudekatasters für die Gemeinden, Neumarkt, Aldein, Altrei, Auer, Branzoll, Kurtatsch an der Weinstraße, Kurtinig an der Weinstraße, Margreid an der Weinstraße, Montan an der Weinstraße, Salurn an der Weinstraße, Tramin an der Weinstraße, Truden im Naturpark, Kaltern an der Weinstraße, Eppan an der Weinstraße und Pfatten,

Ciardes, Lasa, Laces, Malles Venosta, Martello, Prato allo Stelvio, Sluderno, Senales, Stelvio e Tubre;

k) Ufficio del libro fondiario di Vipiteno, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del libro fondiario per i comuni di Vipiteno, Brennero, Fortezza, Campo di Trens, Val di Vizze e Racines;

l) Ufficio del catasto di Bolzano, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del catasto fondiario e urbano per i comuni di Bolzano, Nova Ponente, San Genesio Atesino, Cornedo all'Isarco, Castelrotto, Laives, Meltina, Renon, Sarentino, Terlano, Tires, Fiè allo Sciliar e Nova Levante;

m) Ufficio del catasto di Bressanone e Chiusa, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del catasto fondiario e urbano per i comuni di Bressanone, Luson, Naz-Sciaves, Rio di Pusteria, Rodengo, Varna, Vandoies, Chiusa, Barbiano, Velturino, Laion, Ortisei, Santa Cristina di Val Gardena, Villandro, Funes, Ponte Gardena e Selva di Val Gardena;

n) Ufficio del catasto di Brunico, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del catasto fondiario e urbano per i comuni di Brunico, Badia, Valle Aurina, Corvara in Badia, Marebbe, Gais, Chienes, Selva dei Molini, Perca, Falzes, Predoi, Campo Tures, Terento, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia e La Valle;

o) Ufficio del catasto di Egna e Caldaro, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del catasto fondiario e urbano per i comuni di Egna, Aldino, Anterivo, Ora, Bronzolo, Cortaccia sulla strada del vino, Cortina sulla strada del vino, Magrè sulla strada del vino, Montagna sulla strada del vino, Salorno sulla strada del vino, Termeno sulla strada del vino, Trodena nel parco naturale, Caldaro sulla strada del vino, Appiano sulla strada del vino e Vadena;

p) Katasteramt Meran, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grund- und Gebäudekatasters für die Gemeinden Meran, Algund, Andrian, Burgstall, Gargazon, Hafling, Kuens, Lana; Laurein, Marling, Moos in Passeier, Nals, Naturns, Partschins, Plaus, Proveis, Riffian, Sankt Leonhard in Passeier, Sankt Martin in Passeier, Sankt Pankraz, Schenna, Tirol, Tisens, Tschermes, Ulten, Unsere Liebe Frau im Walde-St. Felix und Vöran,

q) Katasteramt Welsberg, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grund- und Gebäudekatasters für die Gemeinden Welsberg-Taisten, Gsies, Innichen, Niederdorf, Olang, Prags, Rasen-Antholz, Sexten und Toblach,

r) Katasteramt Schlanders, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grund- und Gebäudekatasters für die Gemeinden Schlanders, Glurns, Graun im Vinschgau, Kastelbell-Tschars, Laas, Latsch, Mals, Martell, Prad am Stilfserjoch, Schluderns, Schnals, Stilfs und Taufers im Münstertal,

s) Katasteramt Sterzing, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Führung des Grund- und Gebäudekatasters für die Gemeinden Sterzing, Brenner, Franzensfeste, Freienfeld, Pfitsch und Ratschings.

14. Abschnitt

*Ressort Umwelt-, Natur- und Klimaschutz,
Energie, Raumentwicklung und Sport*

Art. 54

Amt für Sport

1. Das Amt für Sport hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Ordnung und Förderung des Sports und der Freizeittätigkeiten,
- b) Aufsicht über die Sport- und Freizeittätigkeit,

p) Ufficio del catasto di Merano, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del catasto fondiario e urbano per i comuni di Merano, Lagundo, Andriano, Postal, Gargazzone, Avelengo, Caines, Lana, Lauregno, Marlengo, Moso in Passiria, Nalles, Naturno, Parcines, Plaus, Proves, Riffiano, San Leonardo in Passiria, San Martino in Passiria, San Pancrazio, Scena, Tirolo, Tesimo, Cermes, Ultimo, Senale-San Felice e Verano;

q) Ufficio del catasto di Monguelfo, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del catasto fondiario e urbano per i comuni di Monguelfo-Tesido, Valle di Casies, San Candido, Villabassa, Valdaora, Braies, Rasun-Anterselva, Sesto e Dobbiaco;

r) Ufficio del catasto di Silandro, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del catasto fondiario e urbano per i comuni di Silandro, Glorenza, Curon Venosta, Castelbello-Ciardes, Lasa, Laces, Malles Venosta, Martello, Prato allo Stelvio, Sluderno, Senales, Stelvio e Tubre;

s) Ufficio del catasto di Vipiteno, che ha le seguenti competenze:

- 1) tenuta e aggiornamento del catasto fondiario e urbano per i comuni di Vipiteno, Brennero, Fortezza, Campo di Trens, Val di Vizze e Racines.

Capo XIV

*Dipartimento Protezione dell'ambiente, della
natura e del clima, Energia, Sviluppo del
territorio e Sport*

Art. 54

Ufficio Sport

1. L'Ufficio Sport ha le seguenti competenze:

- a) disciplina e promozione dello sport e delle attività ricreative;
- b) sorveglianza sulle attività sportive e ricreative;

- c) Planung von Sport- und Freizeitstätten,
- d) Sportbeobachtungsstelle.

Art. 55

Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung

1. Die Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Landespläne der territorialen und landschaftlichen Entwicklung,
- b) Koordination der übergemeindlichen Projekte mit territorialen Wirkungen,
- c) Bauleitpläne,
- d) Durchführungs- und Wiedergewinnungspläne,
- e) Aufsicht über die Bautätigkeit,
- f) Baurecht und Bauordnung,
- g) Landschaftsschutz und Biodiversität,
- h) Landschaftsplanung und Umweltmediation,
- i) Naturschutz, Naturschutzgebiete (Nationalpark Stifserjoch, Naturparke und Biotope), Landschaftspflege,
- j) UNESCO-Anerkennungen und -Programme,
- k) Umweltdidaktik und Naturparkhäuser,
- l) Landeskartographie und Koordinierung der Geodaten,

m) Verzeichnis der Sachverständigen für Raumordnung, Natur, Landschaft, Baukultur, Wirtschaft, Soziales, Landwirtschafts- und Forstwissenschaften und Naturgefahren.

2. Die Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

- a) Amt für Landesplanung und Kartografie, das nachstehende Zuständigkeiten hat:
 - 1) strategische überörtliche Raumplanung,
 - 2) Ausarbeitung und Aktualisierung des Landesstrategieplans,
 - 3) Ausarbeitung und Aktualisierung der Fachpläne,
 - 4) Änderungen von Amts wegen an

- c) programmazione degli impianti sportivi e ricreativi;
- d) osservatorio dello sport.

Art. 55

Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio

1. La Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio ha le seguenti competenze:

- a) piani di sviluppo territoriale e paesaggistico provinciale;
- b) coordinamento dei progetti sovracomunali con ripercussioni territoriali;
- c) piani urbanistici;
- d) piani di attuazione e di recupero;
- e) sorveglianza sull'attività edilizia;
- f) diritto e ordinamento edilizio;
- g) tutela del paesaggio e biodiversità;
- h) pianificazione paesaggistica e mediazione ambientale;
- i) tutela della natura, zone di tutela della natura (Parco Nazionale dello Stelvio, parchi naturali e biotopi), cura del paesaggio;
- j) riconoscimenti e programmi UNESCO;
- k) didattica ambientale e centri visite dei parchi naturali;
- l) cartografia provinciale e coordinamento geodati;

m) registro delle esperte e degli esperti in materia di urbanistica, natura, paesaggio, cultura edilizia, economia, politiche sociali, scienze agrarie e forestali e pericoli naturali.

2. La Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

- a) Ufficio Pianificazione territoriale e cartografia, che ha le seguenti competenze:
 - 1) pianificazione strategica sovracomunale;
 - 2) elaborazione e aggiornamento del piano strategico provinciale;
 - 3) elaborazione e aggiornamento dei piani di settore;
 - 4) modifica d'ufficio di strumenti di

Gemeindeplanungsinstrumenten,

- 5) Durchführungspläne im Zuständigkeitsbereich der Landesregierung,
- 6) Erklärung des Einvernehmens für Anlagen von staatlichem Interesse und der urbanistischen Konformität für Anlagen von übergemeindlichem oder Landesinteresse,
- 7) räumliche Planung von Mobilitätsinfrastrukturen,
- 8) Verwaltung des Landschafts- und Rauminformationssystems LARIS,
- 9) Veröffentlichung von Geodaten und kartografischen Daten im Internet,
- 10) Beratung in den Bereichen Kartografie und Geodaten für die Landesverwaltung und die örtlichen Körperschaften,
- 11) technische Standards und Dienste für die Verwaltung von Planungsakten der Gemeinden,

b) Amt für Gemeindeplanung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Beratung im Planungs- und Bauwesen für die Gemeinden,
- 2) Überprüfung der Gemeindeentwicklungsprogramme für Raum und Landschaft,
- 3) Überprüfung der Gemeindepläne für Raum und Landschaft sowie der Gemeindebauleitpläne,
- 4) Überprüfung der Gefahrenzonenpläne,
- 5) Landesbeirat für Baukultur und Landschaft,
- 6) Aufsicht über die Bautätigkeit,
- 7) Beratung und Weiterbildung der Mitglieder der Gemeindekommissionen für Raum und Landschaft,

c) Amt für Natur, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Umsetzung des Europäischen Schutzgebietsnetzwerks Natura 2000,
- 2) Erhebung, Monitoring, Planung und Umsetzung von Maßnahmen für Lebensräume, Flora und Fauna,

pianificazione comunale;

- 5) piani di attuazione di competenza della Giunta provinciale;
- 6) dichiarazione dell'intesa per gli impianti di interesse statale e della conformità urbanistica per gli impianti di interesse sovracomunale o provinciale;
- 7) pianificazioni territoriali di infrastrutture per la mobilità;
- 8) gestione del sistema informativo paesaggio e territorio SIPAT;
- 9) pubblicazione di geodati e cartografia in internet;
- 10) consulenze nei settori cartografia e geodati all'Amministrazione provinciale e agli enti locali;
- 11) standard tecnici e servizi per la gestione degli atti della pianificazione comunale;

b) Ufficio Pianificazione comunale, che ha le seguenti competenze:

- 1) consulenza ai comuni su pianificazione e edilizia;
- 2) esame dei programmi di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio;
- 3) esame dei piani comunali per il territorio e il paesaggio nonché dei piani urbanistici comunali;
- 4) esame dei piani delle zone di pericolo;
- 5) Comitato provinciale per la cultura edilizia e il paesaggio;
- 6) vigilanza sull'attività edilizia;
- 7) consulenza e formazione dei componenti delle commissioni comunali per il territorio e il paesaggio;

c) Ufficio Natura, che ha le seguenti competenze:

- 1) attuazione della Rete europea delle aree protette Natura 2000;
- 2) rilevamento, monitoraggio, pianificazione e attuazione di misure riguardanti gli habitat, la flora e la fauna;

- 3) Naturpark-Führungsausschüsse,
- 4) Beiträge und Prämien für Maßnahmen in- und außerhalb von Schutzgebieten und Ausgaben in Eigenregie zur Erhaltung und Aufwertung der Natur- und Kulturlandschaft,
- 5) Management der Naturparke, Naturdenkmäler und Biotope,
- 6) Wegehaltung in Schutzgebieten,
- 7) Natur- und Umweltbildung,
- 8) Naturparkhäuser,
- 9) Ermächtigungen aufgrund von landschaftlichen Unterschutzstellungen oder gemäß Landesgesetz vom 12. Mai 2010, Nr. 6,

10) Verwaltungspolizeibefugnisse,

d) Amt für Landschaftsplanung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Landschaftsplanung,
- 2) Planungsverfahren Grün-Grün,
- 3) Unterschutzstellungen,
- 4) Koordinierung des Ensembleschutzes,
- 5) landschaftsökologische Gutachten,
- 6) Bewertung der landschaftlichen Eingriffe und Sekretariat der dafür zuständigen Kommission,

7) Verwaltungspolizeibefugnisse,

e) Amt für den Nationalpark Stilfserjoch, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Planung und Führung des Nationalparks Stilfserjoch,
- 2) Führungsausschuss Nationalpark Stilfserjoch,
- 3) Verträglichkeitsgutachten Natura 2000,
- 4) Ausarbeitung und Aktualisierung Nationalparkplan und -ordnung,
- 5) Unbedenklichkeitserklärung für Eingriffe, Anlagen oder Arbeiten im Nationalpark Stilfserjoch,
- 6) Aufsicht und Kontrolle,

- 3) comitati di gestione dei parchi naturali;
- 4) contributi e premi per interventi all'interno e all'esterno delle aree protette e spese in economia per la conservazione e valorizzazione del paesaggio naturale e culturale;
- 5) gestione dei parchi naturali, monumenti naturali e biotopi;
- 6) gestione dei sentieri nelle aree protette;
- 7) educazione naturalistica e ambientale;
- 8) centri visite dei parchi naturali;
- 9) autorizzazioni previste da vincoli paesaggistici o dalla legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6;

10) funzioni di polizia amministrativa;

d) Ufficio Pianificazione paesaggistica, che ha le seguenti competenze:

- 1) pianificazione paesaggistica;
- 2) procedimento di pianificazione verde-verde;
- 3) vincoli paesaggistici;
- 4) coordinamento della tutela degli insiemi;
- 5) pareri ecologici;
- 6) valutazione degli interventi di modificazione del paesaggio e segreteria della commissione competente;

7) funzioni di polizia amministrativa;

e) Ufficio Parco Nazionale dello Stelvio, che ha le seguenti competenze:

- 1) pianificazione e gestione del Parco Nazionale dello Stelvio;
- 2) Comitato di gestione del Parco Nazionale dello Stelvio;
- 3) valutazione d'incidenza Natura 2000;
- 4) elaborazione e aggiornamento del piano e del regolamento del Parco Nazionale;
- 5) nulla osta per interventi, impianti o opere nel Parco Nazionale dello Stelvio;
- 6) vigilanza e controllo;

- 7) Information und Umweltbildung,
- 8) Nationalparkstationen und Nationalparkhäuser,
- 9) Beiträge und Prämien für Maßnahmen und Programme innerhalb des Nationalparks Stilfserjoch, Entschädigungen für Wildschäden innerhalb des Parks,
- 10) Ermächtigungen aufgrund von landschaftlichen Unterschutzstellungen bzw. im Sinne der Gesetze betreffend die Schutzgebiete und den Nationalpark Stilfserjoch,

- 11) Verwaltungspolizeibefugnisse,

f) Verwaltungsamt für Raum und Landschaft, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Verwaltungsangelegenheiten, Buchhaltung, Verträge, Ankäufe, Ausgaben in Eigenregie,
- 2) Beiträge und Prämien für Eingriffe innerhalb und außerhalb der Schutzgebiete, Beiträge für Jahresprogramme von Organisationen und Vereinen,
- 3) Landschaftsfonds,
- 4) rechtliche Beratung der Gemeinden und Ämter der Landesverwaltung zur Landesgesetzgebung in den Bereichen Naturschutz, Landschaftsschutz, Landschaftsplanung, Raumordnung und Baurecht,
- 5) Verwaltungsstrafen und Rekurse,
- 6) Kollegium für Landschaft,
- 7) Rechtsgutachten,
- 8) Ausarbeitung von Rechtsvorschriften.

3. Bei der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung ist der komplexe Sonderauftrag „UNESCO“ angesiedelt.

Art. 56

Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

1. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) wissenschaftlich-technische Unterstützung,

- 7) informazione e educazione ambientale;
- 8) stazioni e centri visite del Parco Nazionale;
- 9) contributi e premi per interventi e programmi nel Parco Nazionale dello Stelvio, indennizzi per danni da fauna selvatica all'interno del medesimo;
- 10) autorizzazioni previste da vincoli paesaggistici o dalle leggi sulle aree protette e sul Parco Nazionale dello Stelvio;

- 11) funzioni di polizia amministrativa;

f) Ufficio amministrativo Territorio e paesaggio, che ha le seguenti competenze:

- 1) affari amministrativi, contabilità, contratti, acquisti, spese in economia;
- 2) contributi e premi per interventi all'interno e all'esterno delle aree protette, contributi per i programmi annuali di enti e associazioni;
- 3) fondo del paesaggio;
- 4) consulenza giuridica ai comuni e agli uffici provinciali sulla legislazione provinciale in materia di tutela della natura, tutela del paesaggio, pianificazione paesaggistica, urbanistica e diritto edilizio;
- 5) sanzioni amministrative e ricorsi;
- 6) Collegio per il paesaggio;
- 7) pareri legali;
- 8) elaborazione di disposizioni normative.

3. Presso la Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio è collocato l'incarico speciale complesso "UNESCO".

Art. 56

Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

1. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima ha le seguenti competenze:

- a) attività di supporto tecnico-scientifico, di

Aufklärungs-, Informations-, Kontroll- und Überprüfungstätigkeit sowie Untersuchungen auf dem Gebiet des Umweltschutzes,

b) Sammlung, Bearbeitung und Verbreitung von Daten im Bereich Umweltschutz,

c) Bodenschutz, Gewässerschutz, Luftreinhaltung, Lärmschutz, Strahlenschutz,

d) Abfallwirtschaft,

e) Zusammenarbeit mit in- und ausländischen Organisationen, die im Umweltschutz tätig sind,

f) Messungen, Überwachungen, Probeentnahmen, Analysen, Einstufungen (Wasser, Luft, Boden, Strahlungen, Nahrungsmittel, Lärm, Bakterien und Mikroorganismen),

g) automatische Messnetze,

h) Sanierungsmaßnahmen,

i) Umweltverträglichkeitsprüfung,

j) Gesamtplan für die Nutzung der öffentlichen Gewässer,

k) Trinkwasser und Bannzonen,

l) Förderung von Grundwasser und Gewässernutzung, ausgenommen die Ableitungen für Stromerzeugung,

m) Mineral- und Thermalwasser,

n) Erzeugung und Verteilung von Elektroenergie, Wasserkraftwerke,

o) Förderung von Energiesparmaßnahmen und der rationellen Nutzung von erneuerbarer Energie,

p) Erdgasversorgung.

2. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Umweltprüfungen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Koordinierung der Verfahren der strategischen Umweltverträglichkeitsprüfung (SUP) für Pläne und Programme,
- 2) Koordinierung der Verfahren der Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) für Projekte,
- 3) Koordinierung und Ausstellung der integrierten Umweltermächtigung (IPPC-Ermächtigung für Industriebetriebe),

educazione, di informazione, di controllo, di verifica e di studio nel settore della protezione dell'ambiente;

b) raccolta, elaborazione e diffusione di dati in materia ambientale;

c) tutela del suolo, delle acque, dell'aria, tutela da inquinamento acustico e tutela da radiazioni;

d) gestione rifiuti;

e) cooperazione con le organizzazioni, anche internazionali, operanti nel settore della salvaguardia ambientale;

f) misurazioni, controlli, prelevamento di campioni, analisi, classificazione (acqua, aria, suolo, radiazioni, alimenti e bevande, rumore, batteri e microrganismi);

g) reti di monitoraggio automatico;

h) interventi di risanamento;

i) valutazione dell'impatto ambientale;

j) piano generale per l'utilizzazione delle acque pubbliche;

k) acqua potabile e zone di rispetto;

l) estrazione di acqua sotterranea e utilizzazione delle acque, escluse le derivazioni per la produzione di energia elettrica;

m) acque minerali e termali;

n) produzione e distribuzione di energia elettrica, centrali idroelettriche;

o) promozione di misure di risparmio energetico e dell'utilizzo razionale di energie rinnovabili;

p) approvvigionamento di gas naturale.

2. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima si articola nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Valutazioni ambientali, che ha le seguenti competenze:

- 1) coordinamento delle procedure di valutazione ambientale strategica (VAS) per piani e programmi;
- 2) coordinamento delle procedure di valutazione di impatto ambientale (VIA) per progetti;
- 3) coordinamento delle procedure e rilascio delle autorizzazioni integrate ambientali (AIA per impianti industriali);

- 4) Koordinierung der Dienststellenkonferenz im Umweltbereich und Abwicklung der Sammelgenehmigungsverfahren,
- 5) Beratung und Information in den Bereichen: strategische Umweltprüfung, Umweltverträglichkeitsprüfung, integrierte Umweltermächtigung und Sammelgenehmigungsverfahren,

b) Amt für Luft und Lärm, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Aufsicht in den Bereichen Luftqualität und Lärmschutz,
- 2) Genehmigungen, Gutachten, Bauabnahmen und Aufsicht in den Bereichen Emissionen in die Atmosphäre und Lärmschutz,
- 3) Führung des Emissionskatasters der Luftschadstoffe und Treibhausgase,
- 4) Aktualisierung der Kartographie der Gemeindepläne für die akustische Klassifizierung,
- 5) Lärmkartierung der Hauptverkehrsachsen,
- 6) Ermächtigung zur Verwendung und Lagerung von Giftgasen,
- 7) Führung des Katasters asbesthaltiger Produkte,
- 8) Beratung, Information und Sensibilisierung in den Bereichen Luftqualität, Lärmschutz und Asbest,
- 9) Verwaltungspolizeibefugnisse,

c) Labor für Wasseranalysen und Chromatographie, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Probeentnahmen, Analysen, Kontrollen, Abnahmen und Gutachten in den Bereichen:
 - 1.1 häusliche und industrielle Abwässer, Kläranlagen, funktionelle Bauabnahmen,
 - 1.2 Trink-, Mineralwasser und Aufbereitungsanlagen,
 - 1.3 Oberflächen-, Grund-, Badegewässer, Schwimmbäder, Wasser zur Erzeugung von Kunstschnee,
 - 1.4 Abfälle, Böden und Kompost,

- 4) coordinamento della conferenza dei servizi in materia ambientale ed espletamento delle procedure di approvazione cumulativa;
- 5) consulenza e informazione in materia di valutazione ambientale strategica, valutazione di impatto ambientale, valutazione integrata ambientale e approvazioni cumulative;

b) Ufficio Aria e rumore, che ha le seguenti competenze:

- 1) vigilanza nei settori tutela della qualità dell'aria e inquinamento acustico;
- 2) autorizzazioni, pareri, collaudi e vigilanza nei settori emissioni in atmosfera e inquinamento acustico;
- 3) gestione del catasto delle emissioni di inquinanti atmosferici e gas climalteranti;
- 4) aggiornamento della cartografia dei piani comunali di classificazione acustica;
- 5) mappatura acustica della rete viaria principale;
- 6) autorizzazioni per l'utilizzo e la custodia di gas tossici;
- 7) gestione del catasto dei materiali contenenti amianto;
- 8) consulenza, informazione e sensibilizzazione nei settori qualità dell'aria, inquinamento acustico e amianto;
- 9) funzioni di polizia amministrativa;

c) Laboratorio Analisi acque e cromatografia, che ha le seguenti competenze:

- 1) prelievi di campioni, analisi, controlli, collaudi e pareri nei settori:
 - 1.1 scarichi civili e industriali, impianti di depurazione, collaudi funzionali;
 - 1.2 acqua potabile, acqua minerale e impianti di trattamento;
 - 1.3 acque superficiali, acqua di falda, acque di piscine e di balneazione e acque per innevamento artificiale;
 - 1.4 rifiuti, terreni e compost;

- 1.5 Abfallentsorgungsanlagen,
- 1.6 Gewässerverschmutzung und Bodensanierungen,
- 1.7 Asbest und andere toxische Fasern in Bau- und Einrichtungsmaterialien,
- 2) spezielle chromatographische Analysen auf dem Gebiet der Luftqualität und im Bereich Lebensmittelsicherheit,
- 3) Studien und Entwicklung von Analysemethoden in den genannten Bereichen,
- 4) Information, Beratung und Sensibilisierung in den Bereichen Wasserqualität und Asbest,

- 5) Verwaltungspolizeibefugnisse,

d) Amt für Gewässerschutz, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Genehmigungen, Gutachten, Bauabnahmen, Ermächtigungen und Überwachung im Bereich der Abwasser- und Regenwasserentsorgung, Wasserableitungen, Bergbautätigkeiten, Gruben, Torfstiche und Lagerung von verunreinigenden Stoffen,
- 2) Überwachung im Bereich der Lagerung und Ausbringung von Düngern und Pestiziden,
- 3) Führung des Abwasserkatasters,
- 4) Ausarbeitung und Anwendung der Kriterien für die Berechnung der Abwassergebühren,
- 5) Verwaltung der Finanzierungen für den Bau von Kläranlagen und Hauptkanalisationen und von Gewässerschutzmaßnahmen,
- 6) Koordinierung und Verwaltung der Umweltgelder aus dem Betrieb der großen Wasserkraftwerke,
- 7) Ausarbeitung von Richtlinien und technischen Normen,
- 8) Ausarbeitung und Verwaltung des Bewirtschaftungsplanes der Ostalpen und des Gewässerschutzplanes,
- 9) Koordinierung der Qualitätskontrolle von Oberflächengewässer und Grundwasser und entsprechende Verwaltungsmaßnahmen,

- 1.5 impianti di smaltimento rifiuti;
- 1.6 inquinamento delle acque e risanamento dei terreni;
- 1.7 amianto e altre fibre tossiche in materiali edili e di arredamento;
- 2) analisi cromatografiche specifiche nei settori qualità dell'aria e sicurezza alimentare;
- 3) studi e sviluppo di metodiche analitiche nei settori citati;
- 4) informazione, consulenza e sensibilizzazione dell'opinione pubblica nei settori qualità dell'acqua e amianto;
- 5) funzioni di polizia amministrativa;

d) Ufficio Tutela acque, che ha le seguenti competenze:

- 1) approvazioni, pareri, collaudi, autorizzazioni e sorveglianza nei settori smaltimento delle acque reflue e meteoriche, derivazioni d'acqua, miniere, cave, torbiere e depositi di sostanze inquinanti;
- 2) vigilanza nel settore dello stoccaggio e spargimento di fertilizzanti e pesticidi;
- 3) gestione del catasto degli scarichi;
- 4) elaborazione e applicazione dei criteri per il calcolo delle tariffe per il servizio di fognatura e depurazione;
- 5) gestione dei finanziamenti per la costruzione di impianti di depurazione e fognature principali e per interventi a tutela delle acque;
- 6) coordinamento e gestione dei fondi per l'ambiente versati dalle grandi centrali idroelettriche;
- 7) elaborazione di linee guida e norme tecniche;
- 8) elaborazione e gestione del piano di gestione delle Alpi Orientali e del piano di tutela delle acque;
- 9) coordinamento dei controlli della qualità delle acque superficiali e sotterranee e relativi atti amministrativi;

10) Maßnahmen im Falle von Verunreinigungen der Oberflächengewässer oder des Grundwassers,

11) Bereitschaftsdienst im Bereich Gewässerschutz,

12) Beratung, Information und Sensibilisierung in den Bereichen Gewässerschutz und Abwasserbehandlung,

13) Verwaltungspolizeibefugnisse,

e) Amt für Energie und Klimaschutz, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

1) Beiträge für Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz, zur Nutzung erneuerbarer Energiequellen sowie für den Klimaschutz und die Elektrifizierung in ländlichen Gebieten,

2) Ermächtigungen zum Bau und Betrieb von Elektroleitungen,

3) Erarbeitung und Verwaltung des Stromverteilungsplanes und des Masterplanes zur Modernisierung und Anpassung der Stromleitungs- und -verteilungsinfrastruktur,

4) Konzessionen für die Stromverteilung,

5) Methangas,

6) Monitoring der Energieproduktion,

7) Koordinierung der Umsetzung des Klimaplanes Südtirol 2040,

8) Fernwärme und Fernkühlung,

9) Lichtverschmutzung und Energieeinsparung,

10) Beratung, Information und Sensibilisierung in den Bereichen Energieeffizienz, erneuerbare Energien und Klimaschutz,

11) Verwaltungspolizeibefugnisse,

f) Amt für Abfallwirtschaft, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

1) Erarbeitung und Verwaltung des Landesplanes für Abfallwirtschaft,

2) Erarbeitung von Richtlinien und Normen für die Abfallwirtschaft und den Bodenschutz,

10) provvedimenti in caso di inquinamento delle acque superficiali o sotterranee;

11) servizio di reperibilità nell'ambito della tutela delle acque;

12) consulenza, informazione e sensibilizzazione nei settori tutela delle acque e depurazione delle acque reflue;

13) funzioni di polizia amministrativa;

e) Ufficio Energia e tutela del clima, che ha le seguenti competenze:

1) contributi per misure volte ad incrementare l'efficienza energetica, per l'utilizzo di fonti di energia rinnovabili, per la tutela del clima e l'elettrificazione nelle zone rurali;

2) autorizzazione alla realizzazione e all'esercizio di linee elettriche;

3) elaborazione e gestione del piano di distribuzione dell'energia elettrica e del masterplan per l'ammodernamento e l'adeguamento delle infrastrutture di trasmissione e dispacciamento dell'energia elettrica;

4) concessioni per la distribuzione di energia elettrica;

5) gas metano;

6) monitoraggio della produzione energetica;

7) coordinamento dell'attuazione del Piano Clima Alto Adige 2040;

8) teleriscaldamento e teleraffreddamento;

9) inquinamento luminoso e risparmio energetico;

10) consulenza, informazione e sensibilizzazione nei settori efficienza energetica, energie rinnovabili e tutela del clima;

11) funzioni di polizia amministrativa;

f) Ufficio Gestione rifiuti, che ha le seguenti competenze:

1) elaborazione e gestione del piano provinciale di gestione dei rifiuti;

2) elaborazione di linee guida e norme per la gestione dei rifiuti e la tutela del suolo;

- 3) Finanzierungsprogramme für Entsorgungsanlagen,
- 4) Verwaltung des Abfallkatasters,
- 5) Kontrollen und Probeentnahmen über die Wiederverwertung, Lagerung und Entsorgung von Abfällen,
- 6) Maßnahmen zur Sanierung von Altlasten,
- 7) Asbest: Sanierung und Entsorgung,
- 8) Genehmigung von Projekten für Anlagen zur Verwertung bzw. Beseitigung von Abfällen,
- 9) Abnahmeprüfung und Genehmigung von Anlagen zur Verwertung bzw. Beseitigung von Abfällen,
- 10) Genehmigung mobiler Anlagen zur Verwertung bzw. Beseitigung von Abfällen,
- 11) Vernichtung durch Verbrennung von Dokumenten mit sensiblen Daten,
- 12) Umsetzung der europäischen Strategie zur Kreislaufwirtschaft im Bereich der Abfallbewirtschaftung,
- 13) Beratung, Information und Sensibilisierung in den Bereichen der Abfallvermeidung und -bewirtschaftung,
- 14) Verwaltungspolizeibefugnisse,

g) Labor für Lebensmittelanalysen und Produktsicherheit, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) chemische Analysen im Rahmen der amtlichen Überwachung, Bescheinigungen und Gutachten für Lebensmittel, Zusatzstoffe, Lebensmittelkontaktmaterialien, Futtermittel, Agrarprodukte, Bedarfsgegenstände, Textilien, Spielwaren, Kosmetika, Tätowierfarben, verschiedene organische und anorganische Matrizen,
- 2) Information, Beratung und Sensibilisierung in den Bereichen Lebensmittel und Produktsicherheit,
- 3) Verwaltungspolizeibefugnisse,

h) Labor für Luftanalysen und Strahlenschutz, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Probeentnahmen, Analysen, Kontrollen, Bewertungen und

- 3) programmi di finanziamento per impianti di smaltimento;
- 4) gestione del catasto rifiuti;
- 5) controlli e prelievi di campioni su attività di recupero, stoccaggio e smaltimento di rifiuti;
- 6) interventi di bonifica di siti contaminati;
- 7) amianto: risanamento e smaltimento;
- 8) approvazione di progetti concernenti impianti di recupero e smaltimento rifiuti;
- 9) collaudo e autorizzazione di impianti di recupero e smaltimento rifiuti;
- 10) autorizzazione di impianti mobili di recupero e smaltimento rifiuti;
- 11) distruzione di documenti contenenti dati sensibili tramite incenerimento;
- 12) attuazione della strategia europea sull'economia circolare nel settore della gestione dei rifiuti;
- 13) consulenza, informazione e sensibilizzazione nel settore della prevenzione e gestione dei rifiuti;
- 14) funzioni di polizia amministrativa;

g) Laboratorio Analisi alimenti e sicurezza dei prodotti, che ha le seguenti competenze:

- 1) analisi chimiche rientranti nell'attività di controllo ufficiale, certificazioni e pareri relativamente ad alimenti, additivi, materiali a contatto con gli alimenti, mangimi, prodotti agrari, utensili, tessili, giocattoli, cosmetici, colori per tatuaggi, varie matrici organiche e inorganiche;
- 2) consulenza, informazione e sensibilizzazione nei settori sicurezza alimentare e dei prodotti;
- 3) funzioni di polizia amministrativa;

h) Laboratorio Analisi aria e radioprotezione, che ha le seguenti competenze:

- 1) prelievi di campioni, analisi, controlli, valutazioni, pareri nei settori:

Gutachten in den Bereichen:

- 1.1 ionisierende Strahlungen – natürliche und künstliche Radioaktivität,
- 1.2 nicht ionisierende Strahlungen – elektromagnetische Felder,
- 1.3 Betrieb des Messnetzes zur Kontrolle der Luftqualität und dazugehörendes Datenmanagement,
- 1.4 Emissionen von Industrie- und Abgasreinigungsanlagen,
- 1.5 Luftqualität in Wohn- und Arbeitsräumen,
- 1.6 Lärmbelastung, Vibrationen, Mikroklima und Beleuchtung,
- 2) Aktivierung des Smogalarmplans und des Radioaktivitäts-Frühwarnsystems,
- 3) Information, Beratung und Sensibilisierung der Öffentlichkeit in den Bereichen Luftqualität und Strahlenschutz,
- 4) Verwaltungspolizeibefugnisse,

i) Biologisches Labor, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) mikrobiologische Analysen von Trinkwasser, Lebensmitteln, Kosmetika und Umweltproben,
- 2) Referenzlabor für lebensmittelbedingte Infektionen bzw. Intoxikationen,
- 3) Erhebung und Beobachtung der Gewässergüte, Maßnahmen zur Verbesserung des ökologischen Zustandes der Seen,
- 4) Überwachung der Badegewässer,
- 5) Pollenflugerhebung und Polleninformationsdienst,
- 6) molekularbiologische Untersuchungen von Abwasser und Umweltproben,
- 7) Erhebung und Analyse von atmosphärischen Depositionen (Regen und Schnee),
- 8) Untersuchung der Auswirkung von Giftstoffen auf Lebewesen,
- 9) mikroskopische Analysen von Lebens- und Futtermitteln,
- 10) Bestimmung von Tier- und Pflanzenarten,

- 1.1 radiazioni ionizzanti – radioattività naturale e artificiale;
- 1.2 radiazioni non ionizzanti – campi elettromagnetici;
- 1.3 gestione della rete di misurazione della qualità dell'aria e amministrazione dei relativi dati;
- 1.4 emissioni di impianti industriali e sistemi di depurazione;
- 1.5 qualità dell'aria in ambienti abitativi e di lavoro;
- 1.6 inquinamento acustico, vibrazioni, microclima e illuminazione;
- 2) attivazione del piano antismog e sistema di preallarme radioattivo;
- 3) informazione, consulenza e sensibilizzazione dell'opinione pubblica nei settori qualità dell'aria e radioprotezione;
- 4) funzioni di polizia amministrativa;

i) Laboratorio biologico, che ha le seguenti competenze:

- 1) analisi microbiologiche di acque potabili, alimenti, cosmetici e campioni ambientali;
- 2) laboratorio di riferimento per tossinfezioni e intossicazioni alimentari;
- 3) monitoraggio e rilevamento della qualità delle acque, interventi per il miglioramento dello stato ecologico dei laghi;
- 4) monitoraggio delle acque di balneazione;
- 5) monitoraggio aerobiologico e servizio di informazione pollinica;
- 6) analisi biomolecolari di acque reflue e campioni ambientali;
- 7) rilevamento e analisi delle deposizioni atmosferiche (pioggia e neve);
- 8) analisi degli effetti causati da sostanze tossiche su organismi viventi;
- 9) analisi microscopica di mangimi e alimenti;
- 10) identificazione di specie animali e vegetali;

- 11) Tigerücken-Erhebung,
- 12) Untersuchung der Auswirkungen von Schadstoffen und menschlichen Tätigkeiten auf die Umwelt,
- 13) Forschung in den angeführten Tätigkeitsbereichen,
- 14) Beratung, Information und Sensibilisierung in den Bereichen Gewässerökologie und Ökotoxikologie sowie zum Thema Tigerücke,
- 15) Verwaltungspolizeibefugnisse,

j) Verwaltungsamt für Umwelt, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Verwaltungsangelegenheiten und Finanzplanung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz,
- 2) Verträge, Zuweisungen, Aufträge, Ankäufe und Fakturierung gebührenpflichtiger Leistungen,
- 3) Verwaltungsstrafen und Rekurse,
- 4) Umweltzertifizierungen, Funktion als Umweltbehörde bei EU-Projekten,
- 5) Beiträge im Bereich Umweltschutz,
- 6) Beratung, Information und Sensibilisierung zu rechtlichen Fragen im Bereich Umwelt und Energie,

- 7) Verwaltungspolizeibefugnisse,

k) Amt für nachhaltige Gewässernutzung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Erarbeitung und Verwaltung des Gesamtplanes für die Nutzung der öffentlichen Gewässer,
- 2) Konzessionen zur Ableitung von öffentlichen Gewässern,
- 3) Trinkwasser und Trinkwasserschutzgebiete,
- 4) Mineral- und Thermalwasser,
- 5) kleine, mittlere und große Ableitungen von öffentlichen Gewässern zu hydroelektrischen Zwecken,
- 6) Geothermie,
- 7) Verwaltung der verschiedenen Zinsen aus der Gewässernutzung,
- 8) Wasserbewirtschaftung und Trockenheitsmanagement,

- 11) monitoraggio della zanzara tigre;
- 12) analisi degli effetti di sostanze inquinanti e attività umane sull'ambiente;
- 13) ricerca nei settori di attività indicati;
- 14) consulenza, informazioni e sensibilizzazione nei settori ecologia delle acque ed ecotossicologia, nonché sulla zanzara tigre;
- 15) funzioni di polizia amministrativa;

j) Ufficio amministrativo dell'ambiente, che ha le seguenti competenze:

- 1) affari amministrativi e programmazione finanziaria dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima;
- 2) contratti, assegnazioni, incarichi, acquisti e fatturazione delle prestazioni a pagamento;
- 3) sanzioni amministrative e ricorsi;
- 4) certificazioni ambientali, funzione di autorità ambientale per i progetti UE;
- 5) contributi nel settore tutela dell'ambiente;
- 6) consulenza, informazione e sensibilizzazione su questioni giuridiche riguardanti l'ambiente e l'energia;
- 7) funzioni di polizia amministrativa;

k) Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, che ha le seguenti competenze:

- 1) elaborazione e gestione del piano generale per l'utilizzazione delle acque pubbliche;
- 2) concessioni per la derivazione di acque pubbliche;
- 3) acqua potabile e aree di tutela dell'acqua potabile;
- 4) acque minerali e termali;
- 5) concessioni per piccole, medie e grandi derivazioni di acque pubbliche a scopo idroelettrico;
- 6) geotermia;
- 7) gestione dei diversi canoni derivanti dall'utilizzo delle acque;
- 8) gestione delle risorse idriche e della siccità;

- 9) Führung des Katasters der öffentlichen Gewässer,
- 10) Beratung, Information und Sensibilisierung im Bereich der nachhaltigen Wassernutzung,
- 11) Verwaltungspolizeibefugnisse.

3. Bei der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz ist der komplexe Sonderauftrag „Betreuung der Konzessionsvergabe für große und mittlere Kraftwerke und der Ausschreibung der Gasverteilung“ angesiedelt.

15. Abschnitt

Ressort Wohnbau, Sicherheit und Gewaltprävention

Art. 57

Dienststelle für Sicherheit und Gewaltprävention

1. Beim Ressort Wohnbau, Sicherheit und Gewaltprävention ist die Dienststelle für Sicherheit und Gewaltprävention angesiedelt.

Art. 58

Abteilung Wohnbau

1. Die Abteilung Wohnbau hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Förderung des Baus, des Erwerbs und der Wiedergewinnung von Wohnraum,
- b) Förderung des Erwerbs von Bauland,
- c) Aufsicht über das Institut für den sozialen Wohnbau (WOBI),
- d) Verwaltung und Kontrolle der Sozialbindungen,
- e) Unbewohnbarkeitserklärung.

2. Die Abteilung Wohnbau gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

- a) Amt für Wohnbauprogrammierung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:
 - 1) Verträge für Darlehen aus dem Rotationsfonds,
 - 2) Verwaltung und Kontrolle der Sozialbindung und damit zusammenhängende Tätigkeiten

- 9) gestione del catasto delle acque pubbliche;
- 10) consulenza, informazione e sensibilizzazione per un uso sostenibile della risorsa idrica;
- 11) funzioni di polizia amministrativa.

3. Presso l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima è collocato l'incarico speciale complesso "Gestione delle procedure di rilascio delle concessioni per grandi e medie derivazioni d'acqua e per la distribuzione di gas".

Capo XV

Dipartimento Edilizia abitativa, Sicurezza e prevenzione della violenza

Art. 57

Servizio per la Sicurezza e la prevenzione della violenza

1. Presso il Dipartimento Edilizia abitativa, Sicurezza e prevenzione della violenza è collocato il Servizio per la Sicurezza e la prevenzione della violenza.

Art. 58

Ripartizione Edilizia abitativa

1. La Ripartizione Edilizia abitativa ha le seguenti competenze:

- a) promozione della costruzione, dell'acquisizione e del recupero di alloggi;
- b) promozione dell'acquisizione di aree edificabili;
- c) vigilanza sull'Istituto per l'edilizia sociale (IPES);
- d) amministrazione e controllo dei vincoli sociali;
- e) dichiarazione di inabitabilità.

2. La Ripartizione Edilizia abitativa è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

- a) Ufficio Programmazione dell'edilizia agevolata, che ha le seguenti competenze:
 - 1) contratti per i mutui dal fondo di rotazione;
 - 2) amministrazione e controllo del vincolo sociale e attività connesse (nulla osta per operazioni tavolari, successioni,

(Unbedenklichkeitserklärungen für Grundbuchoperationen, Erbschaften, gerichtliche Trennungen, Auflösungen der zivilrechtlichen Wirkungen der Ehe, Verzicht auf die Wohnbauförderungen, Annullierungen, Widerrufe, Verwaltungsstrafen),

- 3) Erstellung des Einsatzprogrammes für den geförderten Wohnbau,
- 4) Beiträge für Initiativen zur Bekanntmachung der Gesetze im Bereich des geförderten Wohnbaus,
- 5) Beiträge an öffentliche oder private Körperschaften, die Wohnungen vermieten,
- 6) Aufsicht über das Institut für den sozialen Wohnbau (WOBI),

b) Amt für Wohnbauförderung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Beratung und Information für die Gewährung von Wohnbauförderungen,
- 2) Beiträge für den Bau, den Kauf und die Wiedergewinnung von Wohnungen für den Grundwohnbedarf,
- 3) Beiträge für die konventionierte Wiedergewinnung von Wohnungen,
- 4) Beiträge für den Erwerb und die Erschließung von Flächen für den geförderten Wohnbau,
- 5) Beiträge für den Abbau architektonischer Hindernisse sowie für die Anpassung von Wohnungen,
- 6) Beiträge in außergewöhnlichen Fällen (Naturkatastrophen, soziale Härtefälle, usw.),
- 7) Unbewohnbarkeitserklärungen,

c) Verwaltungsamt für den geförderten Wohnbau, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Verwaltungsangelegenheiten, Verträge, Ankäufe und Beratungsaufträge,
- 2) Buchhaltung,
- 3) vorzeitige und ordentliche Auszahlung der Wohnbauförderungen,
- 4) Sekretariat des Wohnbaukomitees:

separazioni giudiziali, cessazione degli effetti civili del matrimonio, rinunce alle agevolazioni edilizie, annullamenti, revoche, sanzioni amministrative);

- 3) elaborazione dei programmi di intervento nei settori dell'edilizia agevolata;
- 4) contributi per iniziative tese a promuovere la conoscenza delle leggi in materia di edilizia abitativa agevolata;
- 5) contributi a enti pubblici o privati locatari di abitazioni;
- 6) vigilanza sull'Istituto per l'edilizia sociale (IPES);

b) Ufficio Promozione dell'edilizia agevolata, che ha le seguenti competenze:

- 1) consulenza e informazione sulla concessione di agevolazioni edilizie;
- 2) contributi per la costruzione, l'acquisto e il recupero di abitazioni per il fabbisogno abitativo primario;
- 3) contributi per il recupero convenzionato di abitazioni;
- 4) contributi per l'acquisizione e l'urbanizzazione di aree per l'edilizia agevolata;
- 5) contributi per l'abbattimento delle barriere architettoniche e per l'adeguamento delle abitazioni;
- 6) contributi in casi eccezionali (calamità naturali, gravi casi sociali, ecc.);
- 7) dichiarazioni di inabitabilità;

c) Ufficio amministrativo per l'edilizia agevolata, che ha le seguenti competenze:

- 1) affari amministrativi, contratti, acquisti e incarichi di consulenza;
- 2) contabilità;
- 3) liquidazioni anticipate e ordinarie delle agevolazioni edilizie;
- 4) segreteria del Comitato per l'edilizia residenziale: ricorsi e sanzioni

- Rekurse und Verwaltungsstrafen,
- 5) Beratung zur Landesgesetzgebung im Bereich Wohnbau,
 - 6) Erarbeitung von Regelungen im Bereich Wohnbau,
 - 7) zentrale Verwaltung des Abteilungspersonals, sofern nicht in die Zuständigkeit der Abteilung Personal fallend,
 - 8) Sekretariatsdienste, einschließlich Protokoll und Dokumentenverwaltung, für alle Ämter der Abteilung.

16. Abschnitt

Ressort Gesundheitsvorsorge und Gesundheit

Art. 59

Abteilung Gesundheit

1. Die Abteilung Gesundheit hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Jahresplanung und mehrjährige Planung des Landesgesundheitsdienstes,
- b) Planung der Investitionen im Landesgesundheitsdienst, einschließlich des Bereichs Informationstechnik,
- c) Monitoring und Kontrolle der Planung auf Landes- und Betriebsebene,
- d) Bewertung der Performance des Landesgesundheitsdienstes und der Generaldirektorin oder des Generaldirektors,
- e) Finanzierung des Landesgesundheitsdienstes und Bewertung der wirtschaftlich-finanziellen Leistung, einschließlich der buchhaltungstechnischen Kontrolle,
- f) Governance der wesentlichen Betreuungsstandards und Festlegung der zusätzlichen Betreuungsstandards,
- g) Governance im Bereich des Gesundheitspersonals, einschließlich der Aus- und Weiterbildung im Gesundheitsbereich,
- h) Vorbereitung der Erlaubnis zur Ausübung von Tätigkeiten im Gesundheitsbereich und Akkreditierung der Einrichtungen,
- i) Gesundheitsinformationssystem,
- j) Tarife der Gesundheitsleistungen sowie der Beteiligung der Betreuten an den Kosten der

amministrative;

- 5) consulenza sulla legislazione provinciale in materia di edilizia abitativa;
- 6) elaborazione di regolamenti in materia di edilizia abitativa;
- 7) gestione centralizzata del personale della Ripartizione per quanto non di competenza della Ripartizione Personale;
- 8) servizi di segreteria, inclusi il protocollo e la gestione documentale, per tutti gli uffici della Ripartizione.

Capo XVI

Dipartimento Prevenzione sanitaria e Salute

Art. 59

Ripartizione Salute

1. La Ripartizione Salute ha le seguenti competenze:

- a) programmazione annuale e pluriennale del Servizio sanitario provinciale;
- b) pianificazione degli investimenti del Servizio sanitario provinciale, incluso il settore delle tecnologie informatiche;
- c) monitoraggio e controllo della programmazione provinciale e aziendale;
- d) valutazione della performance del Servizio sanitario provinciale e della direttrice o del direttore generale;
- e) finanziamento del Servizio sanitario provinciale e valutazione delle performance economico-finanziarie, incluso il controllo tecnico-contabile;
- f) governance dei livelli essenziali di assistenza e definizione dei livelli aggiuntivi di assistenza;
- g) governance in materia di personale sanitario, inclusi la formazione e l'aggiornamento;
- h) predisposizione dell'autorizzazione all'esercizio di attività sanitarie e accreditamento delle strutture;
- i) sistema informativo sanitario;
- j) tariffazione delle prestazioni sanitarie e determinazione della compartecipazione delle

Gesundheitsleistungen,

k) Beziehungen zu lokalen, gesamtstaatlichen und internationalen für den Gesundheitsbereich relevanten Institutionen,

l) Sensibilisierung und Einbeziehung der Interessensgruppen,

m) Kommunikation im Gesundheitsbereich,

n) Schlichtungsstelle in Arzthaftungsfragen,

o) Beiträge im Gesundheitsbereich,

p) Unterstützung der medizinischen Fakultät.

2. Die Abteilung Gesundheit gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Gesundheitsbetreuung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Planung, Beaufsichtigung und Bewertung der Gesundheitsbetreuung im Krankenhaus und in Wohnortnähe,
- 2) Eintragung in den Landesgesundheitsdienst,
- 3) grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung, auch in Anwendung internationaler Abkommen,
- 4) vertragsgebundene Ärztinnen und Ärzte für Allgemeinmedizin, frei wählbare Kinderärztinnen und -ärzte sowie Ambulatoriumsfachärztinnen und -ärzte, einschließlich Kollektivvertragsverhandlungen,
- 5) Verwaltungsstrafen für unwahre Erklärungen betreffend Ausgaben im Gesundheitswesen,
- 6) Beobachtungsstelle für Gesundheit,
- 7) Epidemiologie, epidemiologische Erhebungen und Pathologieregister,
- 8) Verwaltung des Landesgesundheitsinformationssystems und Bewertung der Performance,

b) Amt für Gesundheitssteuerung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Infrastrukturen und Investitionen,
- 2) Planung und Finanzierung von Gesundheitsbauten, Ausstattung mit elektromedizinischen Geräten, Informationstechnik und Einrichtung,
- 3) Medizintechnik und medizintechnische

personen assistite ai costi delle prestazioni sanitarie;

k) rapporti con le istituzioni rilevanti in materia di salute a livello locale, nazionale e internazionale;

l) sensibilizzazione e coinvolgimento dei gruppi d'interesse;

m) comunicazione in materia di salute;

n) Commissione conciliativa per le questioni di responsabilità medica;

o) contributi in ambito sanitario;

p) supporto alla facoltà di medicina.

2. La Ripartizione Salute è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Assistenza sanitaria, che ha le seguenti competenze:

- 1) pianificazione, sorveglianza e valutazione delle prestazioni sanitarie in ospedale e sul territorio;
- 2) iscrizione al Servizio sanitario provinciale;
- 3) assistenza sanitaria transfrontaliera, anche in applicazione di accordi internazionali;
- 4) medici convenzionati di medicina generale, pediatri e pediatri di libera scelta nonché medici specialisti ambulatoriali, incluse le contrattazioni collettive;
- 5) sanzioni amministrative per dichiarazioni mendaci nell'ambito della spesa sanitaria;
- 6) Osservatorio per la salute;
- 7) epidemiologia, rilevazioni epidemiologiche nonché registri di patologia;
- 8) gestione del sistema informativo del Servizio sanitario provinciale e valutazione della performance;

b) Ufficio Governo sanitario, che ha le seguenti competenze:

- 1) infrastrutture e investimenti;
- 2) pianificazione e finanziamento di strutture sanitarie, dotazione di apparecchiature elettromedicali, tecnologie dell'informazione e arredi;
- 3) ingegneria clinica e pianificazione

Großgeräteplanung,

- 4) Beiträge für Investitionen,
- 5) E-Health, elektronische Gesundheitsakte, E-Rezepte und elektronisches Vormerkssystem,
- 6) Operative Einheit für Klinische Führung,
- 7) Bewilligung und Akkreditierung privater und öffentlicher Anbieter von Gesundheitsleistungen,
- 8) Health Technology Assessment-HTA (Medizintechnik-Folgenabschätzung), Forschung und Innovation,
- 9) Zentrum für klinisches Risikomanagement, Qualitätsförderung und Qualitätssicherung,
- 10) Patiententransporte und Rettungsdienst,
- 11) Medizinprodukte und pharmazeutische Versorgung,
- 12) Aufsicht über Apotheken und Großhändler, vertragsgebundene Apothekeninhaberinnen und Apothekeninhaber, einschließlich Kollektivvertragsverhandlungen,
- 13) Sekretariats- und Verwaltungsarbeiten der Rekurskommission für verschiedene Bereiche der Gesundheitsversorgung,
- 14) Drittmittelbeschaffung,

c) Amt für Gesundheitsökonomie, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Planung, Finanzierung und Controlling des Landesgesundheitsdienstes,
- 2) buchhalterische Richtlinien und Überprüfung der Bilanzen,
- 3) Ausarbeitung der Landeskataloge der Gesundheitsleistungen und deren Tarife,
- 4) Ticket und Selbstbeteiligung der Patientinnen und Patienten,
- 5) überregionale und internationale Mobilität,

d) Amt für Personal, Bildung und Beiträge im Gesundheitswesen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

della dotazione di grandi apparecchiature sanitarie;

- 4) contributi per investimenti;
- 5) e-health, fascicolo sanitario elettronico, ricetta elettronica e sistema elettronico di prenotazione;
- 6) Unità operativa Governo clinico;
- 7) autorizzazione e accreditamento di erogatori privati e pubblici di prestazioni sanitarie;
- 8) Health Technology Assessment-HTA (valutazione delle tecnologie sanitarie), ricerca e innovazione;
- 9) centro per la gestione del rischio clinico, promozione e garanzia della qualità;
- 10) trasporto sanitario e servizio di soccorso;
- 11) dispositivi medici e assistenza farmaceutica;
- 12) vigilanza su farmacie e grossisti, titolari di farmacie convenzionati, incluse le contrattazioni collettive;
- 13) segreteria e gestione della commissione ricorsi per diversi ambiti dell'assistenza sanitaria;
- 14) approvvigionamento da terzi;

c) Ufficio Economia sanitaria, che ha le seguenti competenze:

- 1) pianificazione, finanziamento e controlling del Servizio sanitario provinciale;
- 2) direttive contabili e verifica dei bilanci;
- 3) elaborazione dei nomenclatori provinciali delle prestazioni sanitarie e fissazione delle relative tariffe;
- 4) ticket e compartecipazione alle spese dei pazienti;
- 5) mobilità interregionale e internazionale;

d) Ufficio Personale, formazione e contributi in ambito sanitario, che ha le seguenti competenze:

- 1) Personal und Ausbildung,
- 2) wirtschaftliche Behandlung des Personals des Landesgesundheitsdienstes,
- 3) Personalbestand und Wettbewerbe,
- 4) Personalrecht und -kontrolle,
- 5) Kollektivverträge des Gesundheitspersonals,
- 6) Anerkennung des im Ausland geleisteten Dienstes,
- 7) Akkreditierung der Aus- und Weiterbildungsstätten, CME-Beobachtungsstelle und Plattform,
- 8) Qualität der Ausbildung, Minimalstandards,
- 9) Studientitelerkennung und -gleichstellung,
- 10) Planung und Finanzierung der Aus- und Weiterbildung sowie Führung der Verzeichnisse,
- 11) Kontrolle der Einhaltung der Dienstverpflichtung nach Abschluss der Ausbildung,
- 12) Landesethikkomitee,
- 13) Virtuelle Medizinische Bibliothek,
- 14) Bildungsinitiativen von strategischer Relevanz,
- 15) verwaltungstechnische Abwicklung von ministeriellen Forschungsprojekten,
- 16) Beihilfen für einzelne Personen und Institutionen im Gesundheitsbereich,
- 17) Gendermedizin,

e) Amt für Prävention, Gesundheitsförderung und öffentliche Gesundheit, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Governance im Bereich Prävention, Gesundheitsförderung und öffentliche Gesundheit,
- 2) zuständige Behörde für den Bereich Lebensmittelsicherheit für Produkte pflanzlicher Herkunft, Planung und Kontrolle,
- 3) Verwaltungsstrafen im Bereich der öffentlichen Gesundheit und Sicherheit der Lebensmittel nicht tierischer Herkunft,

- 1) personale e formazione;
- 2) trattamento economico del personale del Servizio sanitario provinciale;
- 3) organico e concorsi;
- 4) normativa in materia di personale e controllo del personale;
- 5) contratti collettivi del personale sanitario;
- 6) riconoscimento del servizio prestato all'estero;
- 7) accreditamento degli enti di formazione, osservatorio ECM e piattaforma;
- 8) qualità della formazione, standard minimi;
- 9) riconoscimento ed equiparazione di titoli di studio;
- 10) pianificazione e finanziamento della formazione nonché gestione dei registri;
- 11) controllo dell'assolvimento dell'obbligo di servizio dopo il completamento della formazione;
- 12) Comitato etico provinciale;
- 13) biblioteca medica virtuale;
- 14) iniziative formative di rilevanza strategica;
- 15) gestione tecnico-amministrativa di progetti ministeriali in materia di ricerca;
- 16) aiuti a persone e istituzioni nel settore sanitario;
- 17) medicina di genere;

e) Ufficio Prevenzione, Promozione della salute e Sanità pubblica, che ha le seguenti competenze:

- 1) governance in ambito di prevenzione, promozione della salute e sanità pubblica;
- 2) autorità competente nel settore della sicurezza alimentare per prodotti di origine non animale, pianificazione e controllo;
- 3) sanzioni amministrative in materia di salute pubblica e sicurezza degli alimenti di origine non animale;

- 4) Genehmigungen für den Handel und Verkauf von Pflanzenschutzmitteln,
- 5) Verwaltungstätigkeiten im Bereich der Rechtsmedizin.

17. Abschnitt

Ressort Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Tourismus

Art. 60

Funktionsbereich Tourismus

1. Der Funktionsbereich Tourismus hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Tourismus, Gastgewerbe,
- b) Berufe im Tourismus, Reisebüros,
- c) Berg- und Skiführer/-führerinnen, Skilehrer/Skilehrerinnen,
- d) Skipisten, Schutzhütten,
- e) Förderung des Gastgewerbes, der privat vermieteten Zimmer und Wohnungen, der Schutzhütten, der Tourismusorganisationen und von touristischen Veranstaltungen,
- f) Verwaltungspolizeibefugnisse.

Art. 61

Abteilung Landwirtschaft

1. Die Abteilung Landwirtschaft hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) geschlossene Höfe, Nutzungsrechte und Agrargemeinschaften,
- b) Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien, Flurbereinigung,
- c) ländliches Bauwesen,
- d) Viehzucht,
- e) Steuervergünstigungen,
- f) Förderung der landwirtschaftlichen Tätigkeit und der Beratungsdienste in Anwendung der EU-, staatlichen und Landesbestimmungen,
- g) Führung des Landesverzeichnisses der landwirtschaftlichen Unternehmen,
- h) Landwirtschaftsstatistik,
- i) Digitalisierung in der Landwirtschaft,
- j) soziale Landwirtschaft,

- 4) autorizzazioni per il commercio e la vendita di prodotti fitosanitari;
- 5) attività amministrative in materia di medicina legale.

Capo XVII

Dipartimento Agricoltura, Foreste e Turismo

Art. 60

Area funzionale Turismo

1. L'Area funzionale Turismo ha le seguenti competenze:

- a) turismo, esercizi pubblici;
- b) professioni turistiche, agenzie di viaggio;
- c) guide alpine, guide di sci, maestre e maestri di sci;
- d) piste da sci, rifugi alpini;
- e) provvidenze per gli esercizi pubblici, gli esercizi di affittacamere e di case per ferie, per i rifugi alpini, per le organizzazioni turistiche e per le manifestazioni turistiche;
- f) funzioni di polizia amministrativa.

Art. 61

Ripartizione Agricoltura

1. La Ripartizione Agricoltura ha le seguenti competenze:

- a) masi chiusi, usi civici e comunità agrarie;
- b) consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario, riordino fondiario;
- c) edilizia rurale;
- d) zootecnia;
- e) agevolazioni fiscali;
- f) promozione dell'attività agricola e dei servizi di consulenza in applicazione della normativa UE, statale e provinciale;
- g) gestione dell'anagrafe provinciale delle imprese agricole;
- h) statistica agricola;
- i) digitalizzazione in agricoltura;
- j) agricoltura sociale;

- k) landwirtschaftliche Mechanisierung,
- l) biologische Produktion,
- m) Zuteilung von verbilligtem Treib- und Brennstoff,
- n) Schäden, die durch Naturkatastrophen oder Unwetter verursacht wurden,
- o) Obst- und Weinbau,
- p) Landespflanzenschutzdienst,
- q) Kontrolle und Zertifizierung des Saatgutes,
- r) Risikomanagement in der Landwirtschaft,
- s) Schlichtungsversuche,
- t) Landestierärztlicher Dienst,
- u) Umsetzung der Maßnahmen des staatlichen Strategieplans für die ländliche Entwicklung,
- v) Genehmigungen und Kontrollen im Bereich der gemeinsamen Marktordnungen.

2. Die Abteilung Landwirtschaft gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Viehzucht, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Beihilfen an Organisationen der Vieh- und Milchwirtschaft,
- 2) Verwaltung und Kontrolle der obligatorischen Milchmeldungen sowie Beratung,
- 3) Verzeichnisse im Bereich Tierzucht,
- 4) Beihilfen für den Versicherungsschutz im Tiersektor,
- 5) Beihilfen in den Bereichen Tierzucht und Tiergesundheit,
- 6) Beihilfen in den Bereichen Imkerei, Schutz der Wiesenbrüter und Getreideanbau sowie Beratung,
- 7) Beihilfen für Investitionen zur Verarbeitung und Vermarktung tierischer Produkte,
- 8) Anerkennung zwecks Registrierung sowie Kontrollen im Bereich der Eierproduktion,
- 9) Überwachung und Kontrolle der Viehversicherungsvereine,

b) Amt für Obst- und Weinbau und Landespflanzenschutzdienst, das

- k) meccanizzazione agricola;
- l) produzione biologica;
- m) assegnazione di carburanti e combustibili a prezzo agevolato;
- n) danni causati da calamità naturali o avversità atmosferiche;
- o) frutti- e viticoltura;
- p) Servizio fitosanitario provinciale;
- q) controllo e certificazione dei prodotti sementieri;
- r) gestione del rischio in agricoltura;
- s) tentativi di conciliazione;
- t) Servizio veterinario provinciale;
- u) attuazione degli interventi del Piano Strategico Nazionale per lo Sviluppo Rurale;
- v) autorizzazioni e controlli nell'ambito delle organizzazioni comuni di mercato.

2. La Ripartizione Agricoltura è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Zootecnica, che ha le seguenti competenze:

- 1) aiuti a favore delle organizzazioni nel settore zootecnico e lattiero-caseario;
- 2) amministrazione e controllo delle dichiarazioni obbligatorie del latte nonché consulenza;
- 3) registri nel settore zootecnico;
- 4) aiuti per il pagamento di premi assicurativi a favore del settore zootecnico;
- 5) aiuti a favore della zootecnica, del benessere e della salute animale;
- 6) aiuti a favore dell'apicoltura, della tutela degli uccelli che nidificano a terra e della coltivazione di cereali nonché consulenza;
- 7) aiuti per investimenti nella trasformazione e commercializzazione di prodotti animali;
- 8) riconoscimento per la registrazione e controlli nel settore della produzione di uova;
- 9) vigilanza e controllo delle associazioni agrarie di mutua assicurazione del bestiame;

b) Ufficio Frutti e Viticoltura e Servizio fitosanitario provinciale, che ha le seguenti

nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Beihilfen für Investitionen zur Verarbeitung und Vermarktung pflanzlicher Produkte,
- 2) Beihilfen für den passiven Schutz durch Versicherungspolizzen,
- 3) Beihilfen zur Qualitäts- und Strukturverbesserung in der Saatkartoffelproduktion,
- 4) Beihilfen für die Rodung der von gefährlichen Schadorganismen befallenen Pflanzen,
- 5) Marktordnungen für Obst und Gemüse sowie für Wein samt entsprechenden Genehmigungen und Kontrollen,
- 6) Weinbaukartei: Verwaltung der Daten zu Rebflächen, Betriebsinhaberinnen und Betriebsinhabern, Ursprungsbezeichnungen DOC und IGT sowie grafischen Zusatzbezeichnungen,
- 7) Verwaltung des amtlichen Unternehmerregisters (RUOP),
- 8) Neuausstellung und Verlängerung der Befähigungsnachweise für die professionelle Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und für Beraterinnen und Berater,
- 9) Pflanzenzertifizierung sowie Monitoring und Bekämpfung von Quarantäneschadorganismen,
- 10) Ausstellung von Pflanzengesundheitszeugnissen,

c) Amt für bäuerliches Eigentum, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Anwendung der Bestimmungen laut Höfegesetz,
- 2) Verleihung der Bezeichnung „Erbhof“,
- 3) Beihilfen für die Erstniederlassung von Junglandwirtinnen und Junglandwirten sowie Beratung,
- 4) Agrargemeinschaften, Beratung, Aufsicht und Genehmigungen,
- 5) Gemeinnutzungsrechte,
- 6) amtliches Verzeichnis der Sachverständigen für die Festsetzung des Hofübernahmewertes bei Gericht,
- 7) Bescheinigung über die Bezeichnung

kompetenzen:

- 1) aiuti per investimenti nella trasformazione e commercializzazione di prodotti di origine vegetale;
- 2) aiuti per la difesa passiva attraverso polizze assicurative;
- 3) aiuti per il miglioramento qualitativo e strutturale della produzione delle patate da seme;
- 4) aiuti per l'estirpazione di piante colpite da organismi nocivi pericolosi;
- 5) organizzazione comune di mercato per i prodotti ortofrutticoli e del mercato vitivinicolo e rispettive approvazioni e controlli;
- 6) schedario viticolo: gestione dei dati relativi a superfici viticole, conduttrici e conduttori delle aziende, denominazioni di origine DOC e IGT e menzioni geografiche aggiuntive;
- 7) gestione RUOP (Registro ufficiale degli operatori professionali);
- 8) nuovo rilascio e rinnovo di certificati di abilitazione per l'impiego professionale di prodotti fitosanitari e per consulenti;
- 9) certificazione delle piante nonché monitoraggio e lotta contro gli organismi nocivi da quarantena;
- 10) rilascio di certificati fitosanitari;

c) Ufficio Proprietà coltivatrice, che ha le seguenti competenze:

- 1) applicazione delle disposizioni di cui alla legge sui masi chiusi;
- 2) attribuzione della denominazione "maso avito";
- 3) aiuti per il primo insediamento di giovani agricoltrici e agricoltori nonché consulenza;
- 4) associazioni agrarie, consulenza, vigilanza e autorizzazioni;
- 5) diritti di uso civico;
- 6) registro ufficiale dei periti per la determinazione del valore di assunzione del maso in tribunale;
- 7) certificazione della qualifica di

„selbstbearbeitender
Bauer/selbstbearbeitende Bäuerin“
und „berufsmäßiger
landwirtschaftlicher
Unternehmer/berufsmäßige
landwirtschaftliche Unternehmerin“,

- 8) Hofübernahme, Grund- und Hofankauf,
- 9) Rekursstelle für Wildschäden in der Landwirtschaft,
- 10) Schlichtungen gemäß staatlichem Pachtgesetz,

d) Amt für ländliches Bauwesen, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Beihilfen für Investitionen in landwirtschaftlichen Unternehmen und Beratung sowie Bearbeitung der entsprechenden Beihilfeanträge in den Bezirksgemeinschaften Salten-Schlern, Überetsch-Südtiroler Unterland und in den Gemeinden Bozen und Nals,
- 2) Beihilfen für Investitionen in landwirtschaftliche Wohnbauten sowie Beratung,
- 3) Beihilfen für Investitionen im Bereich „Urlaub auf dem Bauernhof“ sowie für Studien und Untersuchungen, Veranstaltungen, Tagungen, Informationsmaterial und andere Vorhaben in diesem Bereich,
- 4) Einstufung der „Urlaub auf dem Bauernhof“-Betriebe,
- 5) Erstellung von Gutachten und technischen Bewertungen im Bereich Raumordnung in der Landwirtschaft,
- 6) Beihilfen für die Betriebskosten der Bonifizierungskonsortien sowie für die ordentliche Instandhaltung und den Betrieb der Bonifizierungsbauten von Landesinteresse,
- 7) Durchführung und Aufsicht von Bonifizierungsarbeiten sowie Ausarbeitung von Plänen und Projekten,
- 8) Beihilfen für Investitionen im Bereich Bonifizierung, Beregnung, Bodenverbesserung und Grundzusammenlegung,
- 9) Verwaltungstätigkeit, Aufsicht und Schutz im Bereich Bonifizierung, Bodenverbesserung und

“coltivatore diretto/coltivatrice diretta” e di “imprenditore agricolo/imprenditrice agricola professionale”;

- 8) assunzione di masi chiusi, acquisto di fondi rustici e di masi chiusi;
- 9) autorità di ricorso per i danni da fauna selvatica in agricoltura;
- 10) conciliazioni secondo la legge statale sugli affitti;

d) Ufficio Edilizia rurale, che ha le seguenti competenze:

- 1) aiuti per investimenti in imprese agricole e consulenza nonché istruttoria delle relative domande di aiuto nelle comunità comprensoriali Salto-Sciliar, Oltradige-Bassa Atesina e nei comuni di Bolzano e Nalles;
- 2) aiuti per investimenti in abitazioni rurali e consulenza;
- 3) aiuti per investimenti nel settore dell'agriturismo nonché per la realizzazione di studi e indagini, manifestazioni, convegni, materiale informativo e altre iniziative in questo ambito;
- 4) classificazione delle aziende agrituristiche;
- 5) rilascio di pareri e valutazioni tecniche in materia di urbanistica in ambito agricolo;
- 6) aiuti per le spese di gestione dei consorzi di bonifica e per la manutenzione ordinaria e l'esercizio delle opere di bonifica di interesse provinciale;
- 7) esecuzione delle opere di bonifica e relativa vigilanza nonché elaborazione di piani e progetti;
- 8) aiuti per investimenti in materia di bonifica, irrigazione, miglioramento fondiario e ricomposizione fondiaria;
- 9) attività amministrativa, vigilanza e tutela in materia di bonifica, di miglioramento fondiario e di

Grundzusammenlegung,

10) Führung des Landesverzeichnisses der Anbieterinnen und Anbieter sozialer Landwirtschaft,

11) Verwaltungspolizeibefugnisse,

e) Amt für landwirtschaftliche Informationssysteme (LAFIS), das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) übergreifende Koordinierung des Digitalisierungsbedarfs und der E-Government-Dienste in der Landwirtschaft,
- 2) Umsetzung der Digitalisierung in der Landwirtschaft und der entsprechenden IT-Projekte,
- 3) Führung des Landesverzeichnisses der landwirtschaftlichen Unternehmen,
- 4) Koordinierung der Datenbanken in der Landwirtschaft, Bereitstellung der Daten und Festlegung der Datenqualität,
- 5) Koordinierung der Datenschutz-Maßnahmen in der Landwirtschaft und Veröffentlichungen auf der institutionellen Webseite,

6) Landwirtschaftsstatistik,

f) Amt für EU-Strukturfonds in der Landwirtschaft, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Umsetzung der Maßnahmen des staatlichen Strategieplans für die ländliche Entwicklung,
- 2) Beratung, Überprüfung, Ermächtigung, Auszahlung und Abrechnung von EU-, Staats- und Landesbeihilfen für Investitionsausgaben und von Prämien im Rahmen des staatlichen Strategieplans für die ländliche Entwicklung für:
 - 2.1 die Verbesserung der Strukturen für die Lagerung, Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse,
 - 2.2 die Verbesserung von Basisdienstleistungen in ländlichen Gebieten,
 - 2.3 die Beibehaltung von umweltgerechten, den natürlichen Lebensraum schützenden Produktionsverfahren,

ricomposizione fondiaria;

10) gestione dell'elenco provinciale delle operatrici e degli operatori dell'agricoltura sociale;

11) funzioni di polizia amministrativa;

e) Ufficio Sistemi informativi agricoli (SIAF), che ha le seguenti competenze:

- 1) coordinamento trasversale delle esigenze di digitalizzazione e dei servizi di e-government in agricoltura;
- 2) attuazione della digitalizzazione in agricoltura e relativi progetti informatici;
- 3) gestione dell'anagrafe provinciale delle imprese agricole;
- 4) coordinamento delle banche dati in agricoltura, fornitura dei dati e determinazione della loro qualità;
- 5) coordinamento delle misure di protezione dei dati in agricoltura e pubblicazioni sul sito web istituzionale;

6) statistica agricola;

f) Ufficio Fondi strutturali UE in agricoltura, che ha le seguenti competenze:

- 1) attuazione degli interventi del Piano Strategico Nazionale per lo Sviluppo Rurale;
- 2) consulenza, verifica, autorizzazione, liquidazione e rendiconto degli aiuti previsti a livello di Unione europea, statale e provinciale per spese di investimento e dei premi rientranti nell'ambito del Piano Strategico Nazionale per lo Sviluppo Rurale per:
 - 2.1 il miglioramento delle strutture per la conservazione, lavorazione e commercializzazione dei prodotti agricoli;
 - 2.2 il miglioramento di servizi di base nelle zone rurali;
 - 2.3 il mantenimento di metodi di produzione agricola ecocompatibili e rispettosi dell'ambiente naturale;

- 2.4 die benachteiligten Gebiete und für Gebiete mit umweltspezifischen Einschränkungen,
- 2.5 die Unterstützung zur Umsetzung lokaler Entwicklungsstrategien (Leader),
- 2.6 die Unterstützung der operationellen Gruppen im Rahmen der EIP-AGRI,
- 2.7 die Umsetzung der technischen Hilfe zur Unterstützung der Verwaltungsbehörde und der Landeszahlstelle,
- 3) Koordinierung, Begleitung und Monitoring der Umsetzung des staatlichen Strategieplans für die ländliche Entwicklung,

g) Amt für Landmaschinen und biologische Produktion, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Förderung technischer Investitionen zugunsten landwirtschaftlicher Betriebe sowie einschlägige Beratung,
- 2) Führung des Verzeichnisses landwirtschaftlicher Maschinen, Zulassung landwirtschaftlicher Maschinen, Beratung in diesem Bereich,
- 3) Zuteilung von verbilligtem Treib- und Brennstoff an landwirtschaftliche Betriebe,
- 4) Beihilfen für Wiederherstellungsarbeiten zur Behebung von Schäden, die durch Naturkatastrophen oder Unwetter verursacht wurden und Beratung sowie Bearbeitung der entsprechenden Beihilfeanträge in den Bezirksgemeinschaften Salten-Schlern, Überetsch-Unterland und in den Gemeinden Bozen und Nals,
- 5) Beihilfen für den Wissensaustausch und für Informationsmaßnahmen, für Beratungstätigkeiten sowie für Vertretungsdienste für landwirtschaftliche Unternehmen,
- 6) Verzeichnis der Betriebe für die ökologische/biologische Produktion,
- 7) Beihilfen für die ökologische/biologische Produktion,
- 8) Aufsicht über die für die reglementierte Produktion zugelassenen Kontrollstellen,

2.4 zone svantaggiate e zone soggette a vincoli ambientali;

2.5 il sostegno all'attuazione di strategie di sviluppo locale (Leader);

2.6 il sostegno di gruppi operativi PEI-AGRI;

2.7 l'attuazione dell'assistenza tecnica di supporto all'Autorità di gestione e all'Organismo pagatore provinciale;

3) coordinamento, assistenza e monitoraggio dell'attuazione del Piano Strategico Nazionale per lo Sviluppo Rurale;

g) Ufficio Meccanizzazione agricola e produzione biologica, che ha le seguenti competenze:

- 1) promozione degli investimenti tecnici a favore delle aziende agricole e relativa consulenza;
- 2) tenuta dello schedario delle macchine agricole, immatricolazione delle macchine agricole e relativa consulenza;
- 3) assegnazione di carburanti e combustibili a prezzo agevolato ad aziende agricole;
- 4) aiuti per lavori di ripristino per ovviare ai danni causati da calamità naturali o avversità atmosferiche e consulenza, nonché istruttoria delle relative domande di aiuto nelle comunità comprensoriali Salto-Sciliar, Oltradige-Bassa Atesina e nei comuni di Bolzano e Nalles;
- 5) aiuti per lo scambio di conoscenze e per azioni d'informazione, attività di consulenza nonché per servizi di sostituzione nelle imprese agricole;
- 6) elenco delle aziende biologiche;
- 7) aiuti per la produzione biologica;
- 8) vigilanza sugli organismi autorizzati al controllo delle produzioni regolamentate;

9) Qualitätsregelungen für landwirtschaftliche Produkte,

10) Zuständigkeit für die Außenstelle Neumarkt,

h) Bezirksamt für Landwirtschaft Ost, das nachstehende Zuständigkeiten in den Gemeinden der Bezirksgemeinschaften Eisacktal, Pustertal und Wipptal hat:

- 1) Beratung bei technischen und baulichen Investitionsvorhaben sowie fachliche Bearbeitung der entsprechenden Beihilfeanträge,
- 2) technische Bearbeitung der Beihilfeanträge für Schäden durch Naturkatastrophen und Unwetter,
- 3) Zuteilung von verbilligtem Treib- und Brennstoff an landwirtschaftliche Unternehmen,
- 4) Führung des Landesverzeichnisses der landwirtschaftlichen Unternehmen mit Obst- und Weinbauflächen,
- 5) Erstellung von Gutachten und technischen Bewertungen im Bereich Raumordnung in der Landwirtschaft,
- 6) Festsetzung von Schadensvergütungen an Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer,
- 7) Kontrollen in Zusammenhang mit geförderten Vorhaben und Prämien sowie mit der Einstufung der „Urlaub auf dem Bauernhof“-Betriebe,

i) Bezirksamt für Landwirtschaft West, das nachstehende Zuständigkeiten in den Gemeinden der Bezirksgemeinschaften Vinschgau und Burggrafenamt – Nals ausgenommen – hat:

- 1) Beratung bei technischen und baulichen Investitionsvorhaben sowie fachliche Bearbeitung der entsprechenden Beihilfeanträge,
- 2) technische Bearbeitung der Beihilfeanträge für Schäden durch Naturkatastrophen und Unwetter,
- 3) Zuteilung von verbilligtem Treib- und Brennstoff an landwirtschaftliche Unternehmen,
- 4) Führung des Landesverzeichnisses der landwirtschaftlichen Unternehmen mit Obst- und Weinbauflächen,
- 5) Erstellung von Gutachten und

9) regimi di qualità per prodotti agricoli;

10) competenza per la sede distaccata di Egna;

h) Ufficio distrettuale Agricoltura Est, che ha le seguenti competenze nei comuni delle comunità comprensoriali Val d'Isarco, Val Pusteria e Alta Val d'Isarco:

- 1) consulenza su investimenti tecnici e edili nonché istruttoria tecnica delle relative domande di aiuto;
- 2) istruttoria tecnica delle domande di aiuto per danni causati da calamità naturali o avversità atmosferiche;
- 3) assegnazione di carburanti e combustibili a prezzo agevolato ad imprese agricole;
- 4) gestione dell'anagrafe provinciale delle imprese agricole con superfici fruttu-viticole;
- 5) rilascio di pareri e valutazioni tecniche in materia di urbanistica in ambito agricolo;
- 6) determinazione del valore di indennizzo dei danni alle proprietarie e ai proprietari fondiari;
- 7) controlli su iniziative agevolate e premi nonché sulla classificazione delle aziende agrituristiche;

i) Ufficio distrettuale Agricoltura Ovest, che ha le seguenti competenze nei comuni delle comunità comprensoriali Val Venosta e Burgraviato, escluso il comune di Nalles:

- 1) consulenza su investimenti tecnici e edili nonché istruttoria tecnica delle relative domande di aiuto;
- 2) istruttoria tecnica delle domande di aiuti per danni causati da calamità naturali o avversità atmosferiche;
- 3) assegnazione di carburanti e combustibili a prezzo agevolato ad imprese agricole;
- 4) gestione dell'anagrafe provinciale delle imprese agricole con superfici fruttu-viticole;
- 5) rilascio di pareri e valutazioni tecniche

technischen Bewertungen im Bereich Raumordnung in der Landwirtschaft,

- 6) Festsetzung von Schadensvergütungen an Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer,
- 7) Kontrollen im Zusammenhang mit geförderten Vorhaben und Prämien sowie mit der Einstufung der „Urlaub am Bauernhof“-Betriebe,

j) Landestierärztlicher Dienst, der nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Ausrichtung, Koordinierung und Überprüfung der Tätigkeit des betrieblichen Tierärztlichen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbetriebs in den Bereichen Tiergesundheit, Hygiene und Sicherheit tierischer Lebensmittel, Hygiene in der Viehzucht, bei Futtermitteln und tierischen Erzeugnissen unter Einhaltung der EU-, staatlichen und Landesbestimmungen,
- 2) Prophylaxe: Prävention und Kontrolle der Tierkrankheiten, die auf Menschen und Tiere übertragbar sind,
- 3) Sammlung epidemiologischer Daten,
- 4) Sicherstellung der korrekten Funktionsweise des Systems zur Kennzeichnung und Registrierung der Unternehmer und Unternehmerinnen, der Betriebe und der Tiere sowie der entsprechenden Informationssysteme,
- 5) veterinärtechnische und -rechtliche Information und Fortbildung,
- 6) Verwaltungsstrafen im Veterinärbereich,
- 7) Beiträge für Tierkennzeichnung und Tierkadaverentsorgung,
- 8) Beiträge an Tierschutzvereine,
- 9) Führung der Einrichtung für Desinfektion, Entwesung und Rattenbekämpfung in Stallungen und allgemein in der Viehzucht,
- 10) Tierschutzpolizei.

Art. 62

Abteilung Forstdienst

in materia di urbanistica in ambito agricolo;

- 6) determinazione del valore di indennizzo dei danni alle proprietarie e ai proprietari fondiari;
- 7) controlli su iniziative agevolate e premi nonché sulla classificazione delle aziende agrituristiche;

j) Servizio veterinario provinciale, che ha le seguenti competenze:

- 1) indirizzo, coordinamento e verifica dell'attività del Servizio Veterinario Aziendale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige in materia di sanità animale, igiene e sicurezza degli alimenti di origine animale, igiene degli allevamenti, dei mangimi e delle produzioni zootecniche in ordine al rispetto della normativa UE, statale e provinciale;
- 2) profilassi: prevenzione e controllo delle malattie animali che sono trasmissibili agli animali e all'uomo;
- 3) raccolta delle informazioni epidemiologiche;
- 4) garantire il corretto funzionamento del sistema di identificazione e registrazione degli operatori e delle operatrici, degli stabilimenti e degli animali nonché dei rispettivi sistemi informativi;
- 5) informazione e aggiornamento tecnico e giuridico veterinario;
- 6) sanzioni amministrative in materia veterinaria;
- 7) contributi per il servizio di marcatura degli animali e lo smaltimento delle carcasse animali;
- 8) contributi ad associazioni per la protezione degli animali;
- 9) gestione della struttura preposta alla disinfezione, disinfestazione e derattizzazione degli allevamenti e dei relativi ricoveri;
- 10) guardie zoofile.

Art. 62

Ripartizione Servizio forestale

1. Die Abteilung Forstdienst hat nachstehende Zuständigkeiten:

- a) Gutachten und Ermächtigungen sowie Aufsicht und Kontrolle über Eingriffe in die Landschaft,
- b) Management der Lebensräume, insbesondere der Wälder, Almen und Gewässer,
- c) Beihilfen im ländlichen Raum,
- d) Ausbildung und Ausstattung des Landesforstkörps,
- e) Aufgaben im Bevölkerungsschutz.

2. Die Abteilung Forstdienst gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Forstverwaltung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Informationsmanagement für den Landesforstdienst,
- 2) Verwaltung der Angehörigen des Landesforstkörps,
- 3) Erteilung von Gutachten und Koordinierung der Genehmigungen im Zuständigkeitsbereich des Landesforstdienstes,
- 4) Bearbeitung der Verwaltungsstrafen im Zuständigkeitsbereich,
- 5) Koordinierung der verwaltungs-, gerichts- und sicherheitspolizeilichen Tätigkeiten des Landesforstkörps,
- 6) Forstgärten und Saatgutgewinnung,
- 7) Koordinierung für das Management von invasiven Neobiota,
- 8) Lohnbuchhaltung der Forstarbeiterinnen und Forstarbeiter im Landesforstdienst,
- 9) Betreuung des forstlichen Funknetzes,

b) Amt für Bergwirtschaft, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Sekretariat der Fachkommission samt Verwaltung der Projekte in Eigenregie,
- 2) Koordinierung der EU-Maßnahmen im forstlichen Bereich,
- 3) Koordinierung der Kontrollen durch das Landesforstkörps für EU-Agrarmaßnahmen,

1. La Ripartizione Servizio forestale ha le seguenti competenze:

- a) pareri e autorizzazioni nonché sorveglianza e controllo su interventi nel paesaggio;
- b) gestione degli habitat, in particolare di boschi, malghe e acque;
- c) aiuti nelle zone rurali;
- d) formazione e dotazione del Corpo forestale provinciale;
- e) compiti di protezione civile.

2. La Ripartizione Servizio forestale è articolata nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Amministrazione forestale, che ha le seguenti competenze:

- 1) gestione delle informazioni del servizio forestale provinciale;
- 2) gestione degli appartenenti al Corpo forestale provinciale;
- 3) rilascio di pareri e coordinamento delle autorizzazioni di competenza del servizio forestale provinciale;
- 4) svolgimento del procedimento per l'irrogazione di sanzioni amministrative di competenza;
- 5) coordinamento delle attività di polizia amministrativa, giudiziaria e di pubblica sicurezza del Corpo forestale provinciale;
- 6) vivai forestali e raccolta semi;
- 7) coordinamento della gestione delle specie alloctone invasive;
- 8) contabilità paghe delle operaie e degli operai forestali nel servizio forestale provinciale;
- 9) assistenza alla rete radio forestale;

b) Ufficio Economia montana, che ha le seguenti competenze:

- 1) segreteria della commissione tecnica con gestione dei progetti in amministrazione diretta;
- 2) coordinamento degli interventi UE nel settore forestale;
- 3) coordinamento dei controlli da parte del Corpo forestale provinciale in merito alle misure della UE nel settore agricolo;

- 4) Verwaltung der Beihilfen für die Behebung von Unwetterschäden an Infrastrukturen im ländlichen Raum,
- 5) Verwaltung der Beihilfen für Straßen im ländlichen Raum,
- 6) Verwaltung der Beihilfen im forstlichen Bereich,
- 7) Verwaltung der Beihilfen und Beratung im Bereich Almwirtschaft,
- 8) Beratung im Bereich Herdenschutz,

c) Amt für Forstplanung, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Forschung und Studien im forstlichen Bereich,
- 2) forstliches Informationssystem: LafisWald, Luftfahrthindernisse, digitale Verwaltung der Wanderwege und Straßen im ländlichen Raum, Waldschäden, Waldbrandeinsatzkarte,
- 3) betriebliche Planung für die Wald- und Weidegüter: Waldkartei und Waldbehandlungspläne,
- 4) Forstinventuren und forstliche Kartographie,
- 5) forstliches Vermessungswesen,
- 6) Forstschutz,
- 7) invasive Neobiota in Waldökosystemen,
- 8) waldbauliche Richtlinien,
- 9) Verwaltung der Beihilfen für die ordentliche Instandhaltung der Wanderwege,
- 10) Verwaltung der Beihilfen für Waldbehandlungs- und Weidebehandlungspläne,
- 11) Koordinierung der Waldbrandbekämpfung,

d) Amt für Wildtiermanagement, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

- 1) Koordinierung der Dienststellen für Wildtiermanagement,
- 2) Ausstellung von Bescheinigungen in den Sachbereichen Jagd und Fischerei,
- 3) Jäger-, Jagdaufseher- und Fischerprüfung,

- 4) gestione degli aiuti per il ripristino dei danni causati da avversità atmosferiche a infrastrutture nelle zone rurali;
- 5) gestione degli aiuti per la rete viaria rurale;
- 6) gestione degli aiuti nel settore forestale;
- 7) gestione degli aiuti e consulenza nel settore apicoltura;
- 8) consulenza nel settore della protezione di mandrie e greggi;

c) Ufficio Pianificazione forestale, che ha le seguenti competenze:

- 1) ricerca e studi nel settore forestale;
- 2) sistema informativo forestale: SIAF bosco, ostacoli al volo, gestione digitale della rete sentieristica e viaria nelle zone rurali, danni boschivi, Carta interventi incendi boschivi;
- 3) pianificazione aziendale dei beni silvo-pastorali: schede boschive e piani di gestione forestale;
- 4) inventari forestali e cartografia forestale;
- 5) rilievi topografici forestali;
- 6) tutela boschiva;
- 7) specie alloctone invasive negli ecosistemi forestali;
- 8) direttive selvicolturali;
- 9) gestione degli aiuti per la manutenzione ordinaria dei sentieri escursionistici;
- 10) gestione degli aiuti per la predisposizione di piani di gestione dei beni silvo-pastorali;
- 11) coordinamento della lotta antincendio boschivo;

d) Ufficio Gestione fauna selvatica, che ha le seguenti competenze:

- 1) coordinamento dei posti di custodia della fauna selvatica;
- 2) rilascio di certificazioni nei settori della caccia e della pesca;
- 3) esami per cacciatori, agenti venatori e pescatori;

- 4) Konzessionen für Eigenjagden; Bewilligungen und Aufsicht von Wildgehegen, Zoos, Pflegezentren für geschützte heimische Vögel und Säugetiere, Tierpräparation,
- 5) Aufgaben der Gerichts-, Sicherheits- und Verwaltungspolizei im Zuständigkeitsbereich,
- 6) Verwaltungsstrafen im Zuständigkeitsbereich,
- 7) Ernennung von vereidigten Aufsichtspersonen in den Bereichen Jagd und Fischerei,
- 8) Verwaltung des Fischwasserkatasters und der Fischereirechte sowie der Gewässerbewirtschaftungspläne,
- 9) Kontrolle der Haltung gefährdeter Tiere und Pflanzen (CITES) und gefährlicher Wildsäuger und Reptilien,
- 10) Koordinierung der Landeswildbeobachtungsstelle,
- 11) Maßnahmen zum Schutz der Wild- und Fischbestände,
- 12) Monitoring der Wild- und Fischarten,
- 13) Verwaltung der Beihilfen in den Sachbereichen Wildtiermanagement, Jagd und Fischerei,

e) Forstinspektorat Bozen 1, das nachstehende Zuständigkeiten in den Gemeinden Aldein, Altrei, Auer, Branzoll, Bozen, Deutschnofen, Eppan an der Weinstraße, Kaltern an der Weinstraße, Kurtatsch an der Weinstraße, Kurtinig an der Weinstraße, Leifers, Margreid an der Weinstraße, Montan an der Weinstraße, Neumarkt, Pfatten, Salurn an der Weinstraße, Terlan, Tramin an der Weinstraße und Truden im Naturpark hat:

- 1) Koordinierung der Forststationen,
- 2) Gutachten und Bewilligungen für Eingriffe in die Landschaft,
- 3) Aufgaben der Gerichts-, Sicherheits- und Verwaltungspolizei im Zuständigkeitsbereich des Landesforstkorps,
- 4) Forstschutz: Überwachung des Gesundheitszustandes des Waldes und Waldbrandbekämpfung,

- 4) concessioni per le riserve di diritto privato; autorizzazioni e sorveglianza di centri di allevamento della fauna selvatica, giardini zoologici, centri di recupero per uccelli e mammiferi autoctoni protetti, dell'attività di imbalsamazione di animali;
- 5) compiti di polizia giudiziaria, di pubblica sicurezza e amministrativa nel settore di competenza;
- 6) irrogazione di sanzioni amministrative nel settore di competenza;
- 7) nomina di agenti giurati nei settori della caccia e della pesca;
- 8) gestione del catasto delle acque da pesca e dei diritti di pesca nonché piani di coltivazione delle acque da pesca;
- 9) controllo della detenzione di specie animali e vegetali minacciate (CITES) e di mammiferi e rettili pericolosi;
- 10) coordinamento dell'Osservatorio faunistico provinciale;
- 11) interventi a tutela del patrimonio faunistico e ittico;
- 12) monitoraggio delle specie di fauna selvatica e ittica;
- 13) gestione degli aiuti nei settori della gestione della fauna selvatica, della caccia e della pesca;

e) Ispettorato forestale Bolzano 1, che ha le seguenti competenze nei comuni di Aldino, Anterivo, Ora, Bronzolo, Bolzano, Nova Ponente, Appiano sulla strada del vino, Caldaro sulla strada del vino, Cortaccia sulla strada del vino, Cortina sulla strada del vino, Laives, Magrè sulla strada del vino, Montagna sulla strada del vino, Egna, Vadena, Salorno sulla strada del vino, Terlan, Termeno sulla strada del vino, Trodena nel parco naturale:

- 1) coordinamento delle stazioni forestali;
- 2) pareri e autorizzazioni per interventi nel paesaggio;
- 3) compiti di polizia giudiziaria, di pubblica sicurezza e di polizia amministrativa nel settore di competenza del Corpo forestale provinciale;
- 4) tutela boschiva: monitoraggio dello stato di salute del bosco e lotta antincendio boschivo;

- 5) Management der Lebensräume, insbesondere von Wäldern, Almen und Gewässern,
- 6) Umsetzung der von den forstlichen Zentralämtern festgelegten Richtlinien, wie Wildzählungen, Großraubtiermanagement, forstliche Beihilfen und von Aufträgen an den Landesforstdienst, wie LAFIS-Flächenbögen für Grünlandbetriebe, EU-Kontrollen,
- 7) Projektierung, Bauleitung, Arbeitssicherheit, Durchführung und Abnahme der Arbeiten in Eigenregie,
- 8) Beratung im Bereich Waldwirtschaft,
- 9) Waldpädagogische Maßnahmen,
- 10) Koordination der Waldarbeitskurse,
- 11) Aufgaben im Zivilschutz,

f) Forstinspektorat Bozen 2, das die unter dem Buchstaben e) angeführten Zuständigkeiten in den Gemeinden Jenesien, Karneid, Mölten, Ritten, Sarntal, Tiers und Welschnofen hat,

g) Forstinspektorat Brixen, das die unter dem Buchstaben e) angeführten Zuständigkeiten in den Gemeinden Barbian, Brixen, Feldthurns, Kastelruth, Klausen, Lajen, Lüssen, Mühlbach, Natz-Schabs, Rodeneck, Sankt Christina in Gröden, Sankt Ulrich, Vahrn, Villanders, Villnöß, Vintl, Völs am Schlern, Waidbruck und Wolkenstein in Gröden hat,

h) Forstinspektorat Bruneck, das die unter dem Buchstaben e) angeführten Zuständigkeiten in den Gemeinden Abtei, Ahrntal, Bruneck, Enneberg, Gais, Kiens, Corvara, Mühlwald, Percha, Pfalzen, Prettau, Sand in Taufers, Sankt Lorenzen, Sankt Martin in Thurn, Terenten und Wengen hat,

i) Forstinspektorat Meran, das die unter dem Buchstaben e) angeführten Zuständigkeiten in den Gemeinden Algund, Hafling, Kuens, Meran, Moos in Passeier, Naturns, Partschins, Plaus, Riffian, Sankt Leonhard in Passeier, Sankt Martin in Passeier, Schenna, Schnals, Tirol, Andrian, Burgstall, Gargazon, Lana, Laurein, Marling, Nals, Proveis, Sankt Pankraz, Tisens, Tscherms, Unsere Liebe Frau im Walde-St. Felix, Ulten, Vöran hat,

j) Forstinspektorat Schlanders, das die unter dem Buchstaben e) angeführten

- 5) gestione degli habitat, in particolare di boschi, malghe e acque;
- 6) attuazione delle direttive emanate dagli uffici centrali forestali, quali censimenti di fauna selvatica, gestione dei grandi carnivori, aiuti forestali ed espletamento di incarichi per il servizio forestale provinciale, quali schede SIAF per aziende foraggiere, controlli UE;
- 7) progettazione, direzione dei lavori, sicurezza sul lavoro, esecuzione e collaudo dei lavori in amministrazione diretta;
- 8) consulenza nel settore della selvicoltura;
- 9) misure di pedagogia forestale;
- 10) coordinamento dei corsi di tecnica forestale;
- 11) compiti di protezione civile;

f) Ispettorato forestale Bolzano 2, che ha le competenze elencate alla lettera e) nei comuni di San Genesio Atesino, Cornedo all'Isarco, Meltina, Renon, Sarentino, Tires e Nova Levante;

g) Ispettorato forestale Bressanone, che ha le competenze elencate alla lettera e) nei comuni di Barbiano, Bressanone, Velturmo, Castelrotto, Chiusa, Laion, Luson, Rio di Pusteria, Naz-Sciaves, Rodengo, Santa Cristina di Val Gardena, Ortisei, Varna, Villandro, Funes, Vandoies, Fiè allo Sciliar, Ponte Gardena e Selva di Val Gardena;

h) Ispettorato forestale Brunico, che ha le competenze elencate alla lettera e) nei comuni di Badia, Valle Aurina, Brunico, Marebbe, Gais, Chienes, Corvara in Badia, Selva dei Molini, Perca, Falzes, Predoi, Campo Tures, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Badia, Terento e La Valle;

i) Ispettorato forestale Merano, che ha le competenze elencate alla lettera e) nei comuni di Lagundo, Avelengo, Caines, Merano, Moso in Passiria, Naturno, Parcines, Plaus, Riffiano, San Leonardo in Passiria, San Martino in Passiria, Scena, Senales, Tirol, Andriano, Postal, Gargazzone, Lana, Lauregno, Marlengo, Nalles, Proves, San Pancrazio, Tesimo, Cermes, Senale-San Felice, Ultimo e Verano;

j) Ispettorato forestale Silandro, che ha le competenze elencate alla lettera e) nei comuni

Zuständigkeiten in den Gemeinden Glurns, Graun im Vinschgau, Laas, Latsch, Mals, Martell, Prad am Stilfserjoch, Schlanders, Schluderns, Stilfs, Taufers im Münstertal und Kastelbell-Tschars hat,

k) Forstinspektorat Sterzing, das die unter dem Buchstaben e) angeführten Zuständigkeiten in den Gemeinden Brenner, Franzensfeste, Freienfeld, Pfitsch, Ratschings und Sterzing hat,

l) Forstinspektorat Welsberg, das die unter dem Buchstaben e) angeführten Zuständigkeiten in den Gemeinden Innichen, Niederdorf, Olang, Prags, Rasen-Antholz, Sexten, Toblach, Welsberg-Taisten und Gsies hat.

Art. 63

Landeszahlstelle

1. Die Landeszahlstelle hat nachstehende Zuständigkeiten:

a) Koordinierung der Befugnisse der Landeszahlstelle, anerkannt gemäß den Bestimmungen über die europäischen Fonds ELER und EGFL,

b) Internal Audit,

c) Informationssysteme,

d) Zusammenarbeit mit den europäischen und nationalen Behörden und den anderen Einrichtungen, die für die Verwaltung der Fonds verantwortlich sind,

e) Bescheinigungsbehörde für die EU-Strukturfonds EFRE und ESF.

2. Die Landeszahlstelle gliedert sich in folgende Organisationseinheiten:

a) Amt für Genehmigungen und technischer Dienst, das nachstehende Zuständigkeiten hat:

1) Kontrolle und Genehmigung der Zahlungen aus dem Europäischen Garantiefonds für die Landwirtschaft (EGFL) und dem Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER),

2) direkte oder delegierte Verwaltung der technisch-administrativen Verfahren zur Auszahlung von Beihilfen gemäß den Rechtsvorschriften des Landes, des Staates und der EU (Anträge,

di Gorenza, Curon Venosta, Lasa, Laces, Malles Venosta, Martello, Prato allo Stelvio, Silandro, Sluderno, Stelvio, Tubre e Castelbello-Ciardes;

k) Ispettorato forestale Vipiteno, che ha le competenze elencate alla lettera e) nei comuni di Brennero, Fortezza, Campo di Trens, Val di Vizze, Racines e Vipiteno;

l) Ispettorato forestale Monguelfo, che ha le competenze elencate alla lettera e) nei comuni di San Candido, Villabassa, Valdaora, Braies, Rasen-Anterselva, Sesto, Dobbiaco, Monguelfo-Tesido e Valle di Casies.

Art. 63

Organismo pagatore provinciale

1. L'Organismo pagatore provinciale ha le seguenti competenze:

a) coordinamento delle funzioni di organismo pagatore provinciale, riconosciuto ai sensi della normativa sui fondi europei FEASR e FEAGA;

b) internal audit;

c) sistemi informatici;

d) collaborazione con le autorità europee e nazionali e con gli altri enti responsabili della gestione dei fondi;

e) autorità di certificazione per i fondi strutturali europei FESR e FSE.

2. L'Organismo pagatore provinciale è articolato nelle seguenti strutture organizzative:

a) Ufficio Autorizzazioni e servizio tecnico, che ha le seguenti competenze:

1) controllo e autorizzazione dei pagamenti finanziati dal Fondo europeo agricolo di garanzia (FEAGA) e dal Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR);

2) gestione diretta o tramite delega dei procedimenti tecnico-amministrativi per l'erogazione degli aiuti in conformità alla normativa provinciale, nazionale e dell'Unione europea

- Bearbeitung, Kontrollen, (domande, istruttoria, controlli, Flüssigmachung), liquidazione);
- 3) Verwaltung von Berichten über Unregelmäßigkeiten und Rückforderungen,
 - 4) Verwaltung der Beziehungen zu den bevollmächtigten Stellen,
 - 5) Erstellung von Abrechnungen, Reports und Statistiken für die Europäische Kommission.

- 3) gestione delle segnalazioni di irregolarità e dei recuperi;
- 4) gestione dei rapporti con gli organismi delegati;
- 5) produzione di rendiconti, report e statistiche per la Commissione europea.

18. Abschnitt

Schlussbestimmungen

Art. 64

Aufhebung von Rechtsvorschriften

1. Das Dekret des Landeshauptmanns vom 30. Januar 2023, Nr. 5, in geltender Fassung, ist aufgehoben.
2. Artikel 5 Absatz 4 Buchstabe g) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 17. Januar 2019, Nr. 3, ist aufgehoben.
3. In Artikel 12 sind die Absätze 2 bis 12 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2017, Nr. 45, aufgehoben.

Art. 65

Verweis

1. Für alles, was in dieser Verordnung nicht ausdrücklich geregelt ist, gelten die einschlägigen Rechtsvorschriften.
2. Alle Verweise in dieser Verordnung auf Rechtsvorschriften verstehen sich als dynamische Bezugnahme auf die jeweils geltende Fassung, ausgenommen Fälle, in denen ausdrücklich etwas anderes bestimmt wird.

Art. 66

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine

Capo XVIII

Disposizioni finali

Art. 64

Abrogazioni

1. Il decreto del Presidente della Provincia 30 gennaio 2023, n. 5, e successive modifiche, è abrogato.
2. La lettera g) del comma 4 dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Provincia 17 gennaio 2019, n. 3, è abrogata.
3. I commi da 2 a 12 dell'articolo 12 del decreto del Presidente della Provincia 15 dicembre 2017, n. 45, sono abrogati.

Art. 65

Rinvio

1. Per tutto quanto non espressamente previsto nel presente regolamento si applicano le disposizioni normative vigenti in materia.
2. Salvo diversa previsione, tutti i rinvii a disposizioni normative operati dal presente regolamento hanno carattere dinamico e si intendono riferiti alle disposizioni normative nella loro versione vigente.

Art. 66

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo

Befolgung zu sorgen.

osservare.

